

Euroopa Liidu Teataja

L 384

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

49. aastakäik

29. detsember 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2011/2006, 19. detsember 2006, millega Bulgaaria ja Rumeenia ühine-
mise tõttu Euroopa Liiduga kohandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse
ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad
toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude
ühise korralduse kohta ja määrust (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutöös-
tuse ümberkorraldamiseks ühenduses 1

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2012/2006, 19. detsember 2006, millega muudetakse ja parandatakse
määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohal-
datavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks,
ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist
(EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta 8

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2013/2006, 19. detsember 2006, millega muudetakse määruseid (EMÜ)
nr 404/93, (EÜ) nr 1782/2003 ja (EÜ) nr 247/2006 banaanisektori suhtes 13

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2014/2006, 19. detsember 2006, millega muudetakse määrust (EÜ)
nr 2505/96, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühenduse
tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine 20

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 2015/2006, 19. detsember 2006, millega kehtestatakse 2007. ja 2008.
aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused seoses teatavate süvamere kalavarudega 28

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2016/2006, 19. detsember 2006, millega muudetakse mitut määrust
veinituru ühise korralduse kohta Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga 38

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2017/2006, 20. detsember 2006, millega muudetakse nõukogu
määrust (EÜ) nr 51/2006 seoses tursikupüügi piirangutega ICES IIa (EÜ veed), IIIa ja IV (EÜ
veed) püügipiirkonnas 44

Hind: 22 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2018/2006, 20. detsember 2006, milles sätestatakse ülemineku-meetmed piima ja piimatoodete impordilitsentside kohta vastavalt määrusele (EÜ) nr 2535/2001 seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega Euroopa Liiduga	46
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2019/2006, 21. detsember 2006, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 2058/96, 327/98 ja 955/2005, millega avatakse riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine	48
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2020/2006, 22. detsember 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001 seoses Uus-Meremaa või WTO tariifikvoodi haldamisega	54
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2021/2006, 22. detsember 2006, millega avatakse tariifikvoodid Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi importimiseks ja sätestatakse nende kvootide haldamine	61
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2022/2006, 22. detsember 2006, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2375/2002, (EÜ) nr 2377/2002, (EÜ) nr 2305/2003 ja (EÜ) nr 969/2006, millega avatakse teraviljasektoris imporditavate teraviljatoodete ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine	70
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2023/2006, 22. detsember 2006, toiduga kokkupuutumiseks ette-nähtud materjalide ja esemete heade tootmistavade kohta ⁽¹⁾	75
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2024/2006, 22. detsember 2006, millega sätestatakse ülemineku-meetmed, et teha Rumeenia ühinemise tõttu erand määrusest (EÜ) nr 2076/2002 ning otsustest 1998/270/EMÜ, 2002/928/EÜ, 2003/308/EÜ, 2004/129/EÜ, 2004/141/EÜ, 2004/247/EÜ, 2004/248/EÜ, 2005/303/EÜ ja 2005/864/EÜ seoses teatavaid direktiivi 91/414/EMÜ I lisas loet-lemata toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite jätkuva kasutamisega ⁽¹⁾	79
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2025/2006, 22. detsember 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 796/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud nõuetele vastavuse, toetuse ümbersuuna-mise ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi rakendamise üksikasjalikud reeglid	81
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2026/2006, 22. detsember 2006, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses	85
★ Nõukogu direktiiv 2006/138/EÜ, 19. detsember 2006, millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, seoses raadio- ja televisiooniringhäälingu-teenuste ja teatavate elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes kohaldatava käibemaksukorra kohaldamisajaga	92
★ Komisjoni direktiiv 2006/139/EÜ, 20. detsember 2006, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ arseeniühendite turustamise ja kasutamise piirangute osas eesmärgiga kohandada direktiivi I lisa tehnika arenguga ⁽¹⁾	94

Nõukogu

2006/1012/EÜ:

★ Nõukogu otsus, 20. detsember 2006, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kahepoolse kirjavahetuse vormis lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut, allakirjutamist ja ajutist kohaldamist	98
---	----

Kirjavahetuse vormis leping Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut	100
--	-----

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2011/2006,**19. detsember 2006,**

millega Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga kohandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta ja määrust (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti (edaspidi "2005. aasta ühinemisakt"), eriti selle artiklit 20 koostoimes IV lisaga ning artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ⁽¹⁾ muutis muu hulgas seemnetoetuste ülemmäärasid seoses 2004. aasta ühinemisega ning kehtestas suhkrusektoris otsetoetuskavad põllumajandustootjate jaoks. Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse

kohta ⁽²⁾ kehtestati alates turustusaastast 2006/2007 üldeeskirjad, millega reguleeritakse suhkrusektori turgude ühist korraldust. Määrusega (EÜ) nr 320/2006 ⁽³⁾ loodi ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses.

(2) Kõnealuseid üldeeskirju ja meetmeid tuleks kohandada, et võimaldada nende rakendamist Bulgaarias ja Rumeenias alates kõnealuste riikide Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

(3) Selleks et võimaldada Bulgaarial ja Rumeenial kasutada määru (EÜ) nr 1782/2003 ette nähtud suhkrusektori toetusmeetmeid, on vaja muuta Bulgaaria ja Rumeenia siseriiklikke ülemmäärasid, võttes arvesse täiendavat toetussummat. Selleks et Bulgaarial ja Rumeenial oleks võimalik anda suhkrut toetust eraldi otsemaksena, on vaja muuta suhkrut võrdlussummade siseriiklikke ülemmäärasid. Suhkrut otsemakseid käsitlevate sätete kohaldamiseks Bulgaarias ja Rumeenias on vaja vastavalt kohandada rakenduse perioode.

(4) Et võimaldada Bulgaarial ja Rumeenial integreerida seemnetoetus määrusega (EÜ) nr 1782/2003 ette nähtud toetuskavadesse, tuleks lisada ka Bulgaaria ja Rumeenia kõnealuse meetmega hõlmatud riikide loetellu.

(5) 2005. aasta ühinemisakt ning käesolev määrus mõlemad muudavad määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning need muudatused peaksid jõustuma samal päeval. Õiguskindluse huvides tuleks määratleda nende muudatuste kohaldamise järjekord.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1405/2006 (ELT L 265, 26.9.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1585/2006 (ELT L 294, 25.10.2006, lk 19).

⁽³⁾ ELT L 58, 28.2.2006, lk 42.

- (6) Määrusega (EÜ) nr 318/2006 kehtestatud suhkru, isoglükooosi ja inuliinisiirupi tootmiskvoodisüsteemi ning ka rafineerimiseks ette nähtud suhkru traditsiooniliste tarnevajaduste süsteemi mehhanismide kohaldamiseks Bulgaarias ja Rumeenias tuleks mõlemad riigid lisada kõnealuste meetmetega hõlmatud riikide loetellu. Tuleks teha edasisi kohandusi Bulgaaria ja Rumeenia konkreetsete tingimuste arvessevõtmiseks.
- (7) Et võimaldada Bulgaaria ja Rumeenia ettevõtjatel osaleda nõukogu määrusega (EÜ) nr 320/2006 ette nähtud ümberkorralduskavas, tuleks kõnealust määrust kohandada.
- (8) Seega tuleks määrusi (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 318/2006 ja (EÜ) nr 320/2006 vastavalt muuta,

— määruse (EÜ) nr 1260/2001 või määruse (EÜ) nr 318/2006 kohaselt toodetud suhkru või inuliinisiirupi kogused,

— määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 19 või määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 6 alusel sõlmitud tarnelepingutega hõlmatud suhkru või inuliinisiirupi tootmiseks kasutatava suhkrupeedi, suhkruroo või siguri all olevate hektarite keskmine arv.

Kui võrdlusperiood sisaldab turustusaastat 2006/2007, asendatakse see turustusaastaga 2005/2006 põllumajandustootjate puhul, keda turustusaastal 2006/2007 mõjutab määruse (EÜ) nr 320/2006 artiklis 3 sätestatud kvoodist loobumine.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1782/2003 (sellisena, nagu seda on muudetud, kaasa arvatud 2005. aasta ühinemisaktiga) muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 71c esimese lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

“Bulgaaria ja Rumeenia puhul kohaldatakse artiklis 143a sätestatud juurdekasvukava suhkru ja siguri suhtes.”.

2. Artiklit 143ba muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 1 asendatakse esimesele lausele järgnev tekst järgmisega:

“Kõnealust toetust antakse võrdlusperioodi kohta, mis võib olla iga toote puhul erinev ja koosneda ühest või mitmest järgmisest turustusaastast – 2004/2005, 2005/2006 ja 2006/2007, mille liikmesriik määrab kindlaks enne 30. aprilli 2006 selliste objektiivsete ja mitte-diskrimineerivate kriteeriumite alusel nagu

— määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 19 või määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 6 alusel sõlmitud tarnelepingutega hõlmatud suhkrupeedi, suhkruroo või siguri kogused,

Bulgaaria ja Rumeenia puhul

a) esimeses lõigus osutatud kuupäev 30. aprill 2006 asendatakse kuupäevaga 15. veebruar 2007;

b) võib suhkru eritoetust anda aastatel 2007–2011;

c) võib esimeses lõigus viidatud võrdlusperiood olla iga toote puhul erinev ja koosneda ühest või mitmest järgmisest turustusaastast – 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 ja 2007/2008;

d) kui võrdlusperiood sisaldab turustusaastat 2007/2008, asendatakse see turustusaastaga 2006/2007 põllumajandustootjate puhul, keda turustusaastal 2007/2008 mõjutab määruse (EÜ) nr 320/2006 artiklis 3 sätestatud kvoodist loobumine.”

b) lõike 3 järele lisatakse järgmine lõige:

“3a. 2007. aastal asendatakse Bulgaaria ja Rumeenia puhul lõikes 3 osutatud kuupäev 31. märts kuupäevaga 15. veebruar 2007.”

3. VII, VIII ja Xla lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

Artikkel 2

Määrust (EÜ) nr 318/2006 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 7 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

“Käesoleva lõike kohaldamisel võetakse Bulgaaria ja Rumeenia puhul arvesse turustusaastat 2006/2007.”.

2. Artikli 9 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Turustusaastal 2006/2007 lisatakse 100 000 tonni suurune isoglükookosikvoot III lisas kindlaks määratud isoglükookosikvoodile. Turustusaastal 2007/2008 ja turustusaastal 2008/2009 lisatakse täiendav 100 000 tonni suurune isoglükookosikvoot eelneva turustusaasta kvoodile. Kõnealust suurendamist ei kohaldata Bulgaaria ja Rumeenia suhtes.

Turustusaastal 2007/2008 ja turustusaastal 2008/2009 lisatakse eelneva turustusaasta kvoodile Bulgaaria puhul täiendav 11 045 tonni suurune isoglükookosikvoot ja Rumeenia puhul 1 966 tonni suurune isoglükookosikvoot.

Liikmesriigid määravad ettevõtjatele lisakvoodid proportsionaalselt isoglükookosikvootidega, mis on määratud kooskõlas artikli 7 lõikega 2.”.

3. Artikli 29 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Olenemata artikli 19 lõikest 1 on rafineerimiseks ette nähtud suhkru kindlaksmääratud traditsiooniline tarnevajadus ühenduses igal turustusaastal 2 324 735 tonni, väljendatuna valge suhkruna.

Turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 jaotatakse traditsiooniline tarnevajadus järgmiselt:

— 198 748 tonni Bulgaaria jaoks,

— 296 627 tonni Prantsusmaa jaoks,

— 291 633 tonni Portugali jaoks,

— 329 636 tonni Rumeenia jaoks,

— 19 585 tonni Sloveenia jaoks,

— 59 925 tonni Soome jaoks,

— 1 128 581 tonni Ühendkuningriigi jaoks.”.

4. III lisa asendatakse käesoleva määruse II lisa tekstiga.

Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 320/2006 artikli 3 lõike 1 esimese lõigu sissehatavad sõnad asendatakse järgmistega:

“Igal ettevõtjal, kes toodab suhkrut, isoglükookosi või inuliini-siirupit ja kellele on eraldatud kvoot 1. juuliks 2006 või Bulgaaria ja Rumeenia puhul 31. jaanuariks 2007, on õigus ümberkorraldusabile iga loovutatud kvooditonni eest tingimusel, et ühel turustusaastal (kas 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 või 2009/2010) ettevõtja:”.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral 1. jaanuaril 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1782/2003 lisad VII, VIII ja XI muudetakse järgmiselt.

1. VII lisa jaotise K punktis 2 asendatakse tabel 1 järgmisega:

Tabel 1

Põllumajandustootjate võrdlussumma hulka arvatavate summade ülemmäärad

(tuhandetes eurodes)

[illegible]

2. VIIIa lisa asendatakse järgmisega:

"VIIIa LISA

Artiklis 71c osutatud siseriiklikud ülemmäärad

(tuhandetes eurodes)

Kalendriaasta	Bulgaaria	Tšehhi Vabariik	Eesti	Küpros	Läti	Leedu	Ungari	Malta	Poola	Rumeenia	Sloveenia	Slovakkia
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 ja järgnevad aastad	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189"

3. Xla lisa asendatakse järgmisega:

“Xla LISA

Artikli 99 lõikes 3 osutatud seemnetoetuse ülemmäärad uutes liikmesriikides

(miljonites eurodes)

Kalendriaasta	Bulgaaria	Tšehhi Vabariik	Eesti	Küpros	Läti	Leedu	Ungari	Malta	Poola	Rumeenia	Sloveenia	Slovakkia
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
järgnevad aastad	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12”

II LISA

“III LISA

RIIKLIKUD JA PIIRKONDLIKUD KVOODID

(tonnides)

Liikmesriigid või piirkonnad (1)	Suhkur (2)	Isoglükoos (3)	Inuliinisiirup (4)
Belgia	819 812	85 694	0
Bulgaaria	4 752	67 108	—
Tšehhi Vabariik	454 862	—	—
Taani	420 746	—	—
Saksamaa	3 655 456	42 360	—
Kreeka	317 502	15 433	—
Hispaania	903 843	98 845	—
Prantsusmaa (emamaa)	3 552 221	23 755	0
Prantsusmaa ülemeredepartemangud	480 245	—	—
Iirimaa	0	—	—
Itaalia	778 706	24 301	—
Läti	66 505	—	—
Leedu	103 010	—	—
Ungari	401 684	164 736	—
Madalmaad	864 560	10 891	0
Austria	387 326	—	—
Poola	1 671 926	32 056	—
Portugal (mandriosa)	34 500	11 870	—
Assooride autonoomne piirkond	9 953	—	—
Rumeenia	109 164	11 947	—
Slovakkia	207 432	50 928	—
Sloveenia	52 973	—	—
Soome	146 087	14 210	—
Rootsi	325 700	—	—
Ühendkuningriik	1 138 627	32 602	—
Kokku	16 907 591	686 736	0"

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2012/2006,

19. detsember 2006,

millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 36 ja artikli 37 lõike 2 kolmandat lõiku,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti (edaspidi "2005. aasta ühinemisakt"), eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 1782/2003 ⁽¹⁾ kehtestati ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks.

(2) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 42 lõikega 8 ja artikli 71d lõikega 6 keelatakse riiklikku reservi kasutades saadud õiguste üleandmine muudel juhtudel kui parandi üleandmise korral. Kuid põllumajandustootjal peaks ka ühinemiste ja jagunemiste korral olema õigus riiklikust reservist saadud toetusõigusi üle anda uuele põllumajandusettevõttele või põllumajandusettevõtetele.

(3) Kogemused näitavad, et toodanguga sidumata sissetuleku toetuse puhul võivad põllumajandusmaa abikõlblikkuse eeskirjad olla suhteliselt lihtsad. Eelkõige tuleks lihtsustada ühtse otsemaksete kava suhtes kohaldatavaid eeskirju põllumajandusmaa puhul, kuhu on istutatud oliivipuud.

(4) Maltal ei ole enamiku veise- ja vasikalihassektori põllumajandustootjate käsutuses mingit maad. Arvestades selliseid erilisi asjaolusid, tekitaks määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 71m sätestatud eritingimuste kohaldamine veise- ja vasikalihassektori säästvale arengule tõsiseid probleeme ja looks liigse halduskoormuse. Asjakohane oleks sätestada ühtse toetuskava maksete lihtsustatud tingimused asjaomaste Malta põllumajandustootjate jaoks.

(5) Hetkel ei saa ühtset pindalatoetuste kava rakendavad liikmesriigid, sh Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia (edaspidi "uued liikmesriigid") energiakultuuride kasvatamiseks ühenduse toetust. Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 92 kohasel energiakultuuride toetuskava läbivaatamisel ilmnes, et energiakultuuride toetust tuleks alates 2007. aastast maksta kõikidele liikmesriikidele samadel tingimustel. Seepärast tuleks proportsionaalselt suurendada ka tagatud maksimumpindala. Uutes liikmesriikides ei tohiks toetuskavade rakendamiseks ette nähtud juurdekasvukava kohaldada energiakultuuride toetuskava suhtes ning ühtse pindalatoetuste kava suhtes kohaldatavaid eeskirju tuleks muuta.

(6) Et tugevdada püsienergiakultuuride rolli ning soodustada nimetatud kultuuride kasvatamist, peaks liikmesriikidel olema õigus maksta riiklikku toetust kuni 50 % ulatuses kuludest, mis on seotud püsitaimede kasvatamisega maaalal, mille kohta on esitatud taotlus energiakultuuride kasvatamise toetuse saamiseks.

(7) Pärast ühinemist on uute liikmesriikide suhkrupeedi- ja suhkruroootootjad saanud hinnatoetust vastavalt nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1260/2001 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta. ⁽²⁾ Seepärast ei peaks määruse (EÜ) nr 1782/2003 peatükis 10f sätestatud suhkrupeedi- ja suhkruroootootjatele makstava ühenduse toetuse suhtes kohaldama nimetatud määruse artiklis 143a sätestatud juurdekasvukava alates sellest kuupäevast, mil hakati rakendada suhkrupeedi- ja suhkruroootootjate toetuskava. Samuti on asjakohane selgitada nimetatud toetuse taotlemise ja asjaomastele põllumajandustootjatele antava toetuse arvutamise tingimusi.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1405/2006 (ELT L 265, 26.9.2006, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrus on tunnistatud kehtetuks määrusega (EÜ) nr 318/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 1).

(8) Kogemused näitavad, et ühtne pindalatoetuste kava on tõhus ja lihtne põllumajandustootjatele toodanguga sidumata sissetulekutoetuse maksmise süsteem. Lihtsuse mõttes tuleks uutel liikmesriikidel lubada seda kohaldada kuni 2010. aasta lõpuni. Sellest hoolimata ei peeta siiski õigeks pikendada pärast 2008. aastat selle erandi kehtivusaega, millega ühtset pindalatoetuste kava kohaldavad liikmesriigid vabastati kohustusest lisada kohustuslikud majandamisnõuded vastavusnõuetesse. Maaelu arengu teatud meetmete ja nimetatud erandi tühistamisest tuleb neva olukorra vahelise kooskõla tagamiseks tuleb määruse (EÜ) nr 1698/2005⁽¹⁾ artiklis 51 seda arvesse võtta.

(9) Tavaolukorras võivad põllumajandustootjad omavahel kokku leppida selles, millistel tingimustel toimub suhkru eritoetust saanud põllumajandusettevõtte (või selle osa) üleandmine. Kuid pärimise puhul tuleks sätestada, et suhkru eritoetus antakse pärijale.

(10) 2005. aasta ühinemisakt ja käesolev määrus muudavad mõlemad määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning need muudatused peaksid jõustuma samal päeval. Õiguskindluse huvides tuleks määratlada nende muudatuste kohaldamise järjekord.

(11) Määrusi (EÜ) nr 1782/2003 ja (EÜ) nr 1698/2005 tuleks vastavalt muuta.

(12) Nõukogu 30. jaanuari 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 247/2006, millega sätestatakse põllumajanduse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks,⁽²⁾ muudeti määruse (EÜ) nr 1782/2003 I lisa. Kuid eksikombel ei võetud oliiviõli ja humalate puhul arvesse neid muudatusi, mida tehti nimetatud lissasse komisjoni 22. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2183/2005, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ning määrust (EÜ) nr 795/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 sätestatud ühtse toetuskava üksikasjalikud rakenduseeskirjad. Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 1782/2003 I lisa vastavalt muuta ning muudatused jõustada alates määruse (EÜ) nr 2183/2005 kohaldamise kuupäevast,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1782/2003 (nagu seda on muudetud, kaasa arvatud 2005. aasta ühinemisaktiga) muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 20 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. IV jaotise peatükis 10b sätestatud oliivisalude toetust kohaldavate liikmesriikide jaoks hõlmab identifitseerimissüsteem oliivide kasvatamise geograafilise teabe süsteemi, mis koosneb arvutipõhisest tähtnumbrilisest andmebaasist ning arvutipõhisest graafilisest võrdlusandmebaasist oliivipuude ja asjaomaste alade jaoks.”;

b) lisatakse järgmine lõige:

“3. Liikmesriigid, kes ei kohalda IV jaotise peatükis 10b ette nähtud oliivisalude toetust, võivad otsustada lülitada teises lõikes osutatud oliivide kasvatamise geograafilise teabe süsteemi põllumajanduslike maatükkide identifitseerimissüsteemi.”.

2. Artikli 22 lõike 1 teine taane asendatakse järgmisega:

“— IV jaotise peatükis 10b sätestatud oliivisalude toetuse taotlemise puhul või kui liikmesriik kohaldab artikli 20 lõikes 3 ette nähtud võimalust, oliivipuude arvu ja nende asukoha maatükil.”.

3. Artikli 42 lõike 8 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“Välja arvatud tegeliku või eeldatava pärandi üleandmise korral ning ühinemiste ja jagunemiste korral ning erandina artiklist 46, ei ole riiklikku reservi kasutades saadud õigused üleantavad viie aasta jooksul alates nende saamisest. Ühinemiste ja jagunemiste korral säilitavad uut põllumajandusettevõtet/uusi põllumajandusettevõtteid majandavad põllumajandustootjad riiklikust reservist eraldatud algsed õigused viieaastase perioodi lõpuni jäänud aja jooksul.”

⁽¹⁾ ELT L 277, 21.10.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1463/2006 (ELT L 277, 9.10.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 42, 14.2.2006, lk 1.

4. Artikli 44 lõike 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

“*Abikõlblik hektar* – samuti maa-ala, kuhu on istutatud humalaid, või maa-ala, kus kehtib ajutise puhkuse kohustus, või maa-ala, kuhu on istutatud oliivipuud.”.

5. Artikli 51 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) püskikultuurid, välja arvatud oliivipuud või humalad;”.

6. Artikli 56 lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Liikmesriikidel lubatakse maksta riiklikku toetust kuni 50 % ulatuses tootmisest kõrvaldatud maal biomassi tootmiseks mõeldud püskikultuuride kasvatamise alustamisega seotud kuludest.”

7. Artikli 60 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Kui liikmesriik kasutab artikliga 59 ette nähtud võimalust, võivad põllumajandustootjad erandina artikli 51 punktist b ja c ja vastavalt käesolevale artiklile kasutada artikli 44 lõike 3 kohaselt deklareeritud maatükke ka määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 1 lõikes 2 või määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2 nimetatud toodete tootmiseks ning muude kui selliste kartulite kasvatamiseks, mis on ette nähtud kartulitärklise valmistamiseks ja mille eest makstakse toetust käesoleva määruse artikli 93 alusel, välja arvatud artikli 51 punktis a nimetatud kultuurid.”

8. Artikli 71d lõike 6 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“6. Välja arvatud tegeliku või eeldatava pärandi üleandmise korral ning ühinemiste ja jagunemiste ning lõike 3 kohaldamise korral ja erandina artiklist 46, ei ole riiklikku reservi kasutades saadud õigused üleantavad viie aasta jooksul alates nende saamisest. Ühinemiste ja jagunemiste korral säilitavad uut põllumajandusettevõtet/uusi põllumajandusettevõtteid majandavad põllumajandustootjad riiklikust reservist eraldatud algsed õigused viieaastase perioodi lõpuni jäänud aja jooksul.”

9. Artikli 71g lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Põllumajandustootjad võivad erandina artikli 51 punktist b ja c ja vastavalt käesolevale artiklile kasutada artikli 44 lõike 3 kohaselt deklareeritud maatükke ka määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 1 lõikes 2 või määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõikes 2 nimetatud toodete tootmiseks ning selliste kartulite kasvatamiseks, mis ei ole mõeldud kartulitärklise valmistamiseks ja mille eest maks-

takse toetust käesoleva määruse artikli 93 alusel, välja arvatud artikli 51 punktis a nimetatud kultuurid.”

10. Artiklile 71m lisatakse järgmine lõik:

“Malta puhul aga teist lõiku ei kohaldata ning esimeses lõigus sätestatud erandi puhul ei kehti tingimus, et põllumajandustootja säilitab vähemalt 50 % enne ühtsele otse-maksete kavale üleminekut teostatud põllumajanduslikust tegevusest väljendatuna loomühikutena.”

11. Artiklile 88 lisatakse järgmine lõige:

“Artikleid 143a ja 143c ei kohaldata energiakultuuride kasvatamise toetuste suhtes ühenduses, nagu see on 1. jaanuaril 2007.”

12. Artikli 89 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Tagatud maksimumpindalaks, mille jaoks võib maksta toetust, kehtestatakse 2 000 000 hektarit.”

13. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 90a

Riiklik toetus

Liikmesriikidel lubatakse maksta riiklikku toetust kuni 50 % ulatuses kuludest, mis on seotud püsitaime kasvatamisega maa-alal, mille kohta on esitatud taotlus energiakultuuride kasvatamise toetuse saamiseks.”

14. Artikli 110q lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Liikmesriikides, kus on antud määruse (EÜ) nr 320/2006 artiklis 3 sätestatud ümberkorraldusabi vähemalt 50 % ulatuses 20. veebruaril 2006. aastal määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas kehtestatud kvoodist, antakse suhkrupeedi- ja suhkruroootootjatele ühenduse toetust.”

15. Artikkel 110s asendatakse järgmisega:

“Artikkel 110s

Toetuse suurus

Toetust väljendatakse standardkvaliteediga valge suhkru tonni kohta. Toetussumma võrdub poolega summast, mis saadakse, kui jagatakse asjaomase riigi jaoks vastaval aastal VII lisa punkti K alapunktis 2 sätestatud ülemmäära summa määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas kehtestatud suhkru ja inuliinisiirupi üldkvoodiga.

Artikleid 143a ja 143c ei kohaldata suhkrupeedi- ja suhkru-rootootjatele antava toetuse suhtes.”

Uued liikmesriigid teavitavad komisjoni kava rakendamise lõpetamise kavatsusest viimase kohaldamisaasta 1. augustiks.”;

16. Artiklit 143b muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Uued liikmesriigid võivad hiljemalt ühinemiskuupäeval otsustada asendada otsetoetused, välja arvatud 5. peatüki IV jaotises kehtestatud energiakultuuride kasvatamise toetus, lõikes 9 nimetatud kohaldamisperioodil ühtse pindalatoetusega, mis arvutatakse vastavalt lõikele 2.”;

b) lõike 5 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“Ühtse pindalatoetuse kava alusel võib anda toetust kõigile põllumajanduslikele maatükkidele, mis vastavad lõikes 4 ette nähtud kriteeriumidele, ning sealhulgas lühikese raieringiga madalmetsaga põllumajanduslikele maalappidele (CN-kood ex 0602 90 41), mis olid 30. juunil 2003. aastal heas põllumajandlikus seisukorras ning mille puhul saab taotleda artiklis 88 sätestatud energiakultuuride toetust. Bulgaaria ja Rumeenia puhul võib aga anda toetust kõigile põllumajanduslikele maatükkidele, mis vastavad lõikes 4 ette nähtud kriteeriumidele, ning sealhulgas lühikese raieringiga madalmetsaga põllumajanduslikele maalappidele (CN-kood ex 0602 90 41), mille puhul saab taotleda artiklis 88 sätestatud energiakultuuride toetust.”;

c) lõike 6 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Alates 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2008 võivad uued liikmesriigid valikuliselt kohaldada artikleid 3, 4, 6, 7 ja 9 kohustuslikke majandamisnõudeid käsitlevate sätete osas. Bulgaaria ja Rumeenia puhul on artiklite 3, 4, 6, 7 ja 9 kohaldamine valikuline aga kuni 31. detsembrini 2011.”;

d) lõige 9 asendatakse järgmisega:

“9. Vastavalt lõike 11 sätetele võib iga uus liikmesriik kohaldada ühtset pindalatoetuste kava kuni 2010. aasta lõpuni. Bulgaaria ja Rumeenia puhul võib kohaldada ühtset pindalatoetuste kava aga kuni 2011. aasta lõpuni.

e) lõike 11 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Lõikes 9 nimetatud ühtse pindalatoetuste kava kohaldamise perioodi lõpuni kohaldatakse artiklis 143a sätestatud protsendimäära. Juhul kui ühtset pindalatoetuste kava rakendamisaega pikendatakse vastavalt käesoleva lõike esimese lõigu punkti b kohaselt tehtud otsusele hilisema tähtajani kui 2010. aasta lõpp, kohaldatakse artiklis 143a sätestatud ja 2010. aastaks määratud protsendimäära kuni ühtse pindalatoetuste kava viimase kohaldamisaasta lõpuni.”.

17. Artiklit 143ba muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 esimese lõigu esimene lause asendatakse järgmisega:

“Erandina artiklist 143b võivad uued liikmesriigid, kes kohaldavad ühtset pindalatoetuste kava, otsustada 30. aprilliks 2006 anda ühtse pindalatoetuste kava kohaselt abikõlblikele põllumajandustootjatele 2006.–2010. aastal suhkru eritoetust.”;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Erandina lõikest 2 võib iga uus liikmesriik aasta 31. märtsiks otsustada objektiivsete kriteeriumide alusel kohaldada suhkru eritoetuse suhtes ülemmäära, mis on madalam kui VII lisa punktis K nimetatud ülemmäär. Kui lõike 1 kohaselt kindlaks määratud summa ületab uues liikmesriigis kehtestatud ülemmäära, vähendatakse proportsionaalselt põllumajandustootjatele ette nähtud summat.”;

c) lisatakse järgmine lõige:

“6. Tegelik või eeldatava pärandi üleandmise korral antakse suhkru eritoetus põllumajandusettevõtte pärinud põllumajandustootjale tingimusel, et põllumajandustootja on ühtse pindalatoetuste kava kohaselt abikõlblik.”

18. I lisa muudetakse järgmiselt:

Artikkel 2

a) kanne "oliiviõli" asendatakse järgmisega:

Määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 51 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

"Oliiviõli	Käesoleva määruse IV jaotise peatükk 10b	Pindalatoetus
	Komisjoni määruse (EÜ) nr 795/2004 (¹) artikli 48a lõige 11 (ELT L 141, 30.4.2004, lk 1)	Maltale ja Sloveeniale 2006. aastal;

"Esimeses lõigus sätestatud erand kehtib 31. detsembrini 2008. Bulgaaria ja Rumeenia puhul kehtib see aga kuni 31. detsembrini 2011."

Artikkel 3

b) kanne "humal" asendatakse järgmisega:

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2007, eeldusel et jõustub 2005. aasta Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisleping, niivõrd kui võrd käesoleva määruse sätteid põhinevad kõnealusel ühinemislepingul.

"Humal	Käesoleva määruse IV jaotise peatükk 10d (**), (***)	Pindalatoetus
	Määruse (EÜ) nr 795/2004 artikli 48a lõige 12	Sloveeniale 2006. aastal".

Seda kohaldatakse 1. jaanuarist 2007. Artikli 1 lõiget 6 kohaldatakse 1. jaanuarist 2005, artikli 1 lõikeid 14, 15, 17 ja 18 kohaldatakse 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2013/2006,**19. detsember 2006,****millega muudetakse määruseid (EMÜ) nr 404/93, (EÜ) nr 1782/2003 ja (EÜ) nr 247/2006
banaanisektori suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37 ja artikli 299 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

pärast konsulteerimist Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Praegu on banaanisektori toetamise kord kehtestatud nõukogu 13. veebruari 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 404/93 banaanituru ühise korralduse kohta. ⁽¹⁾ Banaanitootjate toetamise kava aluseks on põhimõtted, mida teiste turgude ühise korralduse puhul on oluliselt reformitud. Selleks et paremini tagada rahuldav elatustase banaane tootvate piirkondade põllumajanduses hõivatud rahvastikuosale, suunata paremini vahendeid tootjate turule orienteerimiseks, stabiliseerida kulutusi, tagada ühenduse rahvusvaheliste kohustuste arvessevõtmine, võtta piisavalt arvesse tootvate piirkondade eripära, lihtsustada toetuskorra haldamist ning viia see kooskõlla reformitud ühise turukorralduse põhimõtetega, tuleb banaanisektori toetamise korda muuta.

(2) Muudatuste tegemisel peaks võtma arvesse kolmandates riikides toodetud banaanide ühendusse importimist reguleeriva korra tegelikku ja võimalikku arengut, eelkõige üleminekut tariifikvootidel põhinevalt korrald üksnes tariifidel põhinevale korrale, kus sooduskvooti kohaldatakse ainult AKV riikides toodetud banaanide suhtes.

(3) Banaanid on mõnedes ühenduse äärepoolseimates piirkondades, nimelt Prantsusmaa ülemeredepartemangudes Guadeloupe'il ja Martinique'il, Assooridel, Madeiral ja Kanaari saartel üks peamisi põllumajanduskultuure. Banaanide tootmist neis piirkondades pärsib nende kaugus, eraldatus, väiksus ja keeruline pinnamood. Kohalik banaanitootmine on nende piirkondade maaregioonide keskkonna, sotsiaalse ja majandusliku tasakaalu tähtis osa.

(4) Tuleb arvesse võtta banaanisektori sotsiaalmajanduslikku tähtsust äärepoolseimates piirkondades, samuti banaanisektori panust majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse eesmärgi saavutamisse tänu banaanisektori loodud sisetulekutele ja töökohtadele, tootjate ja tarbijate majandustegevusele ning ökoloogilise tasakaalu ja maastiku tasakaalu säilitamisele, mis soodustab turismi arengut.

(5) Määruse (EMÜ) nr 404/93 III jaotises kehtestatud praegune ühenduse banaanide tasandustoetuse süsteem ei võta piisavalt arvesse iga äärepoolseima piirkonna tootmise kohalikku eripära. Seega tuleks sätestada tasandustoetuse praegusel kujul maksmise lõpetamine neis piirkondades, mis võimaldaks banaanitootmise hõlmamist abiprogrammidega. Seetõttu on kohane otsida kõnealuste piirkondade banaanitootmise toetamiseks parem vahend.

(6) Nõukogu 30. jaanuari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 247/2006 (millega sätestatakse põllumajanduse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks) ⁽²⁾ III jaotises nähakse äärepoolseimate piirkondade jaoks ette ühenduse abiprogrammid, mis sisaldavad kohalikku põllumajanduslikku tootmist soodustavaid erimeetmeid. Selle määrusega nähakse ette läbivaatamine hiljemalt 31. detsembril 2009. Juhul, kui äärepoolseimates piirkondades elavate kogukondade majandustingimused on oluliselt muutunud, peaks komisjon esitama aruande varem. See vahend näib asjaomaste piirkondade banaanitootmise toetamiseks kõige paremini sobivat, sest võimaldab banaanitootmise toetusmeetmete paindlikkust ja detsentraliseerimist. Banaanitootmise toetuse hõlmamine nende abiprogrammidega peaks suurendama põllumajandusliku tootmise toetamise strateegiate ühtsust nendes piirkondades.

⁽¹⁾ EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga

⁽²⁾ ELT L 42, 14.2.2006, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 318/2006 (EÜT L 58, 28.2.2006, lk 1).

- (7) Vastavalt tuleks suurendada määruse (EÜ) nr 247/2006 III jaotisest tulenevat eelarveeraldist. Nimetatud määrsuses tuleks teha tehnilisi muudatusi, et lihtsustada üleminekut määruse (EMÜ) nr 404/93 kohaselt korralduselt käesoleva määrusega ette nähtud korraldusele. Sujuvaks üleminekuks peaksid need muudatused hakkama kehtima alates käesoleva määruse kohaldamiskuupäevast.
- (8) Nende banaane tootvate ühenduse piirkondade puhul, mis ei ole äärepoolseimad, ei tundu banaanitootmise jaoks eraldi toetuskava säilitamine vajalik, arvestades asjaomase tootmise väikest osatähtsust ühenduse kogutoodangus.
- (9) Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ⁽¹⁾ sätestatakse iga põllumajandustootja jaoks toodanguga sidumata sisetulekutoetuste süsteem (edaspidi "ühtne otsemaksete kava"). Süsteem oli mõeldud üleminekuks tootmise toetamiselt tootjate toetamisele.
- (10) Tootjatele abi andmisel peavad esmast rolli mängima maaelu arengule suunatud teavitus- ja infrastruktuuri-meetmed; selles osas tuleks ette näha banaanide tootmise ja turustamise kohandamine vastavalt erinevatele kvaliteedinormidele, nagu need on olemas õiglase kaubanduse, mahepõllumajandustoodete, kohalike liikide või geograafilise pärtioliu sertifikaadi puhul; neis piirkondades toimuva turismiga seoses võib banaane turustada ka kui erilist kohalikku toodet, mis võib luua tarbijate jaoks sideme nende banaanide kui tuttava ja eelistatud tootega.
- (11) Järjekindluse huvides on kohane tühistada olemasolev banaanitootmise tasandustoetuse kava ja hõlmata banaanitootmine ühtse otsemaksete kavaga. Selleks tuleb lisada banaanide tasandustoetus määruses (EÜ) nr 1782/2003 osutatud ühtse otsemaksete kavaga seotud otsemaksete loetelusse. Samuti peaksid liikmesriigid kindlaks määrama ühtse otsemaksete kava võrdlussummad ja abikõlblikud hektarid banaanituru puhul sobiva vaatlusperioodi ning sobivate objektivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel. Alasid, kuhu on istutatud banaanid, ei tohiks välja jätta põhjusel, et neid käsitatakse püskikultuurina.
- Asjakohaselt tuleb muuta siseriiklikke ülemmäärasid. Sätestada tuleb ka üksikasjalike eeskirjade ja vajalike üleminekumeetmete vastuvõtmine komisjoni poolt.
- (12) Määruse (EMÜ) nr 404/93 II jaotises on sätestatud tootjate organisatsioonid ja koondamismehhanismid. Olemasolev toetuste süsteem seadis eesmärgiks muu hulgas tootjate organisatsioonide moodustamise, et nende liikmeks oleks võimalikult palju tootjaid, ning piiras tasandustoetuse maksmise tunnustatud organisatsioonide liikmetega.
- (13) Esimese eesmärgi saavutamisel on süsteem olnud edukas, sest enamik ühenduse tootjatest kuulub nüüd tootjate organisatsioonidesse. Teine eesmärk on iganenud, sest tasandustoetuste süsteem tühistatakse. Seetõttu ei ole vaja säilitada tootjaorganisatsioone käsitlevaid ühenduse õigusnorme, jättes liikmesriikidele samas võimaluse kehtestada vajadusel sellised õigusnormid oma territooriumi erilist olukorda arvestades.
- (14) Seetõttu tuleks tühistada ka toetuskava, mille eesmärk oli soodustada tootjate organisatsioonide asutamist ja haldamist. Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse huvides tuleks siiski sätestada toetuste maksmise jätkamine sellist abi juba saavatele hiljuti tunnustatud tootjaorganisatsioonidele.
- (15) Ettevõtjate rühmade, kelle üks või mitu tegevusala on seotud banaanide tootmise, turustamise või töötlemisega, määruse (EMÜ) nr 404/93 tunnustamist ja tegevust käsitlevaid sätteid ei ole tegelikult kohaldatud. Seetõttu tuleks need kehtetuks tunnistada.
- (16) Banaanitootmise toetamises tehtavaid muudatusi silmas pidades ei ole edaspidi vaja eraldi banaanituru korralduskomiteed. Selle asemel tuleks vastavalt vajadusele kasutada nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 2200/96 (puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta) ⁽²⁾ loodud värske puu- ja köögivilja korralduskomiteed.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1405/2006 (ELT L 265, 26.9.2006, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 686/2004 (ELT L 106, 15.4.2004, lk 12).

(17) Mitmed määruse (EMÜ) nr 404/93 sätted on vananenud ja seetõttu tuleks need selguse huvides tühistada.

Viiteid banaanituru korralduskomiteele loetakse viidetena esimeses lõigus nimetatud komiteele.”;

(18) Vastavalt tuleks muuta määruseid (EMÜ) nr 404/93, (EÜ) nr 1782/2003 ja (EÜ) nr 247/2006.

3. Artikkel 29 asendatakse järgmisega:

(19) Sätestada tuleks, et komisjon võtab vastu käesolevas määruses ette nähtud muudatuste rakendamiseks vajalikud üksikasjalikud eeskirjad ning olemasolevalt korrald käesoleva määrusega kehtestatud korrale sujuvaks üleminekuks vajalikud üleminekumeetmed.

“Artikkel 29

Liikmesriigid esitavad komisjonile käesoleva määruse rakendamiseks vajaliku teabe.”;

(20) Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakt (edaspidi “2005. aasta ühinemisakt”), käesolev määrus ning määrus (EÜ) nr 2011/2006⁽¹⁾ (Suhkur ja seemned) muudavad kõik määrust (EÜ) nr 1782/2003 ja need muudatused peaksid jõustuma samal päeval. Õiguskindluse huvides tuleks määratleda nende muudatuste kohaldamise järjekord.

4. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 29a

Käesoleva määruse kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artikli 27 lõikes 2 osutatud korras.”.

(21) Selleks, et praegust banaanitootmise toetuskava asjatult ei pikendataks, samuti lihtsa ja tõhusa haldamise huvides tuleks kohaldada käesolevas määruses sätestatud muudatusi niipea, kui see võimalik on, nimelt alates banaanide turustusaastast 2007,

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1782/2003 muudatused

Muudetud määrust (EÜ) nr 1782/2003 (kaasa arvatud 2005. aasta ühinemisakti ning määrusega (EÜ) nr 2011/2006 (Suhkur ja seemned) jõustatavad muudatused) muudetakse järgmiselt.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 404/93 muudatused

Määrust (EMÜ) nr 404/93 muudetakse järgmiselt.

1. II ja III jaotis, artiklid 16–20, artikli 21 lõige 2, artikkel 25 ja artiklid 30–32 tunnistatakse kehtetuks.

2. Artikli 27 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 46 lõikes 1 osutatud värske puu- ja köögivilja korralduskomitee.

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 1.

1. Artikli 33 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) neile on antud artiklis 38 osutatud võrdlusperioodi jooksul toetust vähemalt ühe VI lisa osutatud toetuskava alusel või oliiviõli puhul artikli 37 lõike 1 teises lõigus osutatud turustusaastate jooksul või suhkrupeedi, suhkruroo ja siguri puhul, kui nende tootmiseks on saadud turutoetust VII lisa punktis K osutatud vaatlusperioodil, või banaanide puhul, kui nende tootmiseks on saadud hüvitist saamata jäänud tulude eest VII lisa punktis L osutatud vaatlusperioodil.”;

2. Artikli 37 lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:

“Banaanide puhul arvutatakse võrdlussumma ja seda korrigeeritakse vastavalt VII lisa punktile L.”;

3. Artikli 40 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kui vääramatu jõu juhud või erandlikud asjaolud mõjutasid kogu võrdlusperioodi, arvutab liikmesriik võrdlussumma aastate 1997–1999 alusel või suhkrupeedi, suhkruroo ja siguri puhul VII lisa punkti K kohaselt valitud vaatlusperioodile eelnenud lähima turustusaasta alusel või banaanide puhul VII lisa punkti L kohaselt valitud vaatlusperioodile eelnenud lähima turustusaasta alusel. Sel juhul kohaldatakse artiklit 1 *mutatis mutandis*.”;

4. Artikli 43 lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) VII lisas loetletud kartulitärklise, kuivisööda, seemne-, olii- visalude ja tubakatoetuste puhul hektarite arv, millelt saadud toodangu kohta on võrdlusperioodil antud VII lisa punktide B, D, F, H ja I kohaselt arvutatud toetust, suhkrupeedi, suhkruroo ja siguri puhul kõnealuse lisa punkti K alapunkti 4 kohaselt arvutatud hektarite arv ning banaanide puhul sama lisa punkti L kohaselt arvutatud hektarite arv;”;

5. Artikli 44 lõike 2 teine lõik, sõnad “millele on istutatud banaane” lisatakse pärast sõnu “mis on ajutise puhkekohustuse all,”;

6. Artikli 51 punkt a, sõnad “või banaanid” lisatakse lõpus pärast sõna “humal”;

7. Pärast artikli 145 punkti d alapunkti b lisatakse järgmine alapunkt:

“d (c) üksikasjalikud eeskirjad banaanitootmise toetuste hõlmamise kohta ühtse otsemaksete kavaga.”;

8. Artikkel 155 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 155

Muud üleminekueeskirjad

Artiklites 152 ja 153 osutatud määrustes, määruses (EÜ) nr 1260/2001 ja nõukogu määruses (EMÜ) nr 404/93 (*) sätestatud menetlustelt käesoleva määrusega sätestatud korrale, eelkõige määruse (EÜ) nr 1259/1999 artiklite 4 ja 5 ja selle lisa ning määruse (EÜ) nr 1251/1999 artikli 6 kohaldamisega seotud korrale ning määrusega (EMÜ) nr 1035/72 sätestatud arengukavadelt käesoleva määruse artiklites 83–87 osutatud arengukavadele ülemineku hõlbustamiseks vajalikud lisameetmed võib võtta käesoleva määruse artikli 144 lõikes

2 osutatud korras. Artiklites 152 ja 153 osutatud määruseid ja artikleid kohaldatakse siiski VII lisas osutatud võrdlussummade kehtestamise eesmärgil.

(*) EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1.”;

9. Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 247/2006 muudatused

Määrust (EÜ) nr 247/2006 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 23 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevas määruses, välja arvatud artiklis 16, sätestatud meetmeid käsitatakse 31. detsembrini 2006 sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1258/1999 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) (*) artikli 2 lõike 2 tähenduses. Alates 1. jaanuarist 2007 käsitatakse samu meetmeid sekkumisena põllumajandusturgude reguleerimiseks nõukogu 21. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) (**) artikli 3 lõike 1 punkti c tähenduses;

(*) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103. Määrus on tunnistatud kehtetuks määrusega (EÜ) nr 1290/2005 (ELT L 209, 11.8.2005, lk 1).

(**) ELT L 209, 11.8.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 320/2006.”;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Ühendus rahastab käesoleva määruse II ja III jaotises ettenähtud meetmeid järgmise aastase ülemmääraga:

(miljonites eurodes)

	2007. eelarveaasta	2008. eelarveaasta	2009. eelarveaasta	Eelarveaasta 2010 ja järgnevad
Prantsusmaa ülemeredepartemangud	126,6	262,6	269,4	273
Assoorid ja Madeira	77,9	86,6	86,7	86,8
Kanaari saared	127,3	268,4	268,4	268,4”;

c) lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Lõigetes 2 ja 3 osutatud aastased summad peavad sisaldama kõiki kooskõlas artiklis 29 osutatud määrustega tekkinud kulutusi.”;

404/93 (*) sätestatud korrald kaesoleva määrusega kehtestatud korrale.

(*) EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.”.

2. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 24a

1. Hiljemalt 15. märtsiks 2007 esitavad liikmesriigid komisjonile oma üldprogrammi muudatuste eelnõu, et kajastada määrusega (EÜ) nr 2011/2006 (*) sisse viidud muudatusi.

2. Komisjon hindab esitatud muudatusi ja otsustab nende vastuvõtmise üle nelja kuu jooksul alates nende esitamisest vastavalt artikli 26 lõikes 2 osutatud korrale.

3. Erandina artikli 24 lõikest 3 kohaldatakse muudatusi alates 1. jaanuarist 2007.

(*) Vt kaesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 1.”;

3. Artikli 28 lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Hiljemalt 31. detsembriks 2009, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande kaesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta (sealhulgas banaanisektoris), millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.”;

4. Artiklile 30 lisatakse järgmine lõige:

“Sama korra kohaselt võib komisjon võtta meetmeid, et tagada sujuv üleminek nõukogu määrusega (EMÜ) nr

Artikkel 4

Üleminekumeetmed

1. Ilma et see piiraks kaesoleva määruse artikli 1 punkti 1 kohaldamist:

— peavad liikmesriigid jätkama määruse (EMÜ) nr 404/93 artiklite 5 ja 6 ning artikli 25 lõike 2 kohaldamist tootjate organisatsioonide suhtes, keda nad on tunnustanud hiljemalt 31. detsembril 2006 ja kellele on enne seda kuupäeva makstud toetust kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 alusel, ning

— nimetatud määruse artikkel 12 kohaldatakse jätkuvalt 2006. aasta tasandutoetuste kava suhtes

2. Lõike 1 rakendamiseks vajalikud üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu määruse (EMÜ) nr 404/93 artikli 27 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 5

Jõustumine

Kaesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2007.

Kaesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

LISA

Määruse (EÜ) nr 1782/2003 lisasid muudetakse järgmiselt.

1. I lisas jäetakse välja banaane käsitlev rida.

2. VI lissasse lisatakse järgmine rida:

"Banaanid	Määruse (EMÜ) nr 404/93 artikkel 12	Hüvitis saamata jäänud tulude eest"
-----------	-------------------------------------	-------------------------------------

3. VII lissasse lisatakse järgmine punkt:

"L. Banaanid

Liikmesriigid määravad iga põllumajandustootja võrdlussumma hulka arvatava summa kindlaks selliste objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel nagu:

- tootja poolt ajavahemikku 2000–2005 jääva vaatlusperioodi jooksul turustatud banaanide kogus, mida arvestades maksti hüvitist saamata jäänud tulu eest vastavalt määruse (EMÜ) nr 404/93 artiklile 12;
- maa pindala, millel esimeses taandes osutatud banaanid kasvatati, ja
- tootjale esimeses taandes nimetatud ajavahemikul makstud saamata jäänud tulu hüvitise summa.

Liikmesriigid arvutavad käesoleva määruse artikli 43 lõikes 2 osutatud toetuskõlblike hektarite arvu selliste objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel, nagu on esimese lõigu teises taandes osutatud maa pindala."

4. Lisa VIII asendatakse järgmisega:

"VIII LISA

Artiklis 41 osutatud siseriiklikud ülemmäärad

Liikmesriik	tuhandetes eurodes					
	2005	2006	2007	2008	2009	2010 ja järgnevad
Belgia	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Taani	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Saksamaa	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Kreeka	838 289	2 143 603	2 171 217	2 175 731	2 178 146	1 988 815
Hispaania	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 664 087	4 671 669	4 673 546
Prantsusmaa	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 330 205	8 355 488	8 363 488
Iirimaa	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
Itaalia	2 539 000	3 791 893	3 813 520	3 835 663	3 847 508	3 869 053
Luksemburg	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Madalmaad	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Austria	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugal	452 000	504 287	571 377	572 368	572 898	572 594
Soome	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Rootsi	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Ühendkuningriik	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849"

5. Lisas VIIIa asendatakse Küprost puudutav veerg järgmisega:

"Kalendri- aasta			Küpros							
2005			8 900							
2006			12 500							
2007			17 660							
2008			22 100							
2009			26 540							
2010			30 980							
2011			35 420							
2012			39 860							
2013			44 300							
2014			44 300							
2015			44 300							
2016 ja järgmised aastad			44 300"							

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2014/2006,**19. detsember 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2505/96, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(7) Kuna määrust tuleb kohaldada alates 1. jaanuarist 2007, peaks määrus jõustuma viivitamatult,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 26,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

Artikkel 1

ning arvestades järgmist:

Määruse (EÜ) nr 2505/96 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

(1) Nõukogu võttis 20. detsembril 1996. aastal vastu määruse (EÜ) nr 2505/96.⁽¹⁾ Kuna ühenduse nõudlust asjaomaste toodete järele tuleb täita kõige soodsamatel tingimustel, tuleks teatavaid kehtivaid tariifikvoote pikendada või kohandada ning vajalikele kogustele avada mõned uued ühenduse tariifikvoodid vähendatud tollimaksumääraga või tollimaksu nullmääraga, häirimata seejuures kõnealuste toodete turgusid.

Artikkel 2

Kvoodi kehtivusajaks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2006 kehtestatakse määruse (EÜ) nr 2505/96 I lisas tariifikvoodi 09.2981 mahuks 260 000 ühikut.

(2) Et ühe ühenduse tariifikvoodi maht ei ole piisav ühenduse tööstuse vajaduste rahuldamiseks praegusel kvoodi kehtivusajal, tuleks seda suurendada alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 3

Kvoodi kehtivusajaks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 määruse (EÜ) nr 2505/96 I lisas:

(3) Ühenduse huvides ei ole enam jätkata 2007. aastal ühenduse tariifikvootide andmist teatavatele toodetele, mille suhtes tollimaks peatati 2006. aastal. Seepärast tuleks kõnealused tooted välja jätta määruse (EÜ) nr 2505/96 I lisa tabelist.

— kehtestatakse tariifikvoodi 09.2002 mahuks 1 000 tonni,

— kehtestatakse tariifikvoodi 09.2030 mahuks 1 000 tonni,

(4) Muudatuste arvukust arvestades tuleks määruse (EÜ) nr 2505/96 I lisa selguse huvides täielikult asendada.

— kehtestatakse tariifikvoodi 09.2612 mahuks 1 900 tonni,

(5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2505/96 vastavalt muuta.

— kehtestatakse tariifikvoodi 09.2620 mahuks 1 000 000 ühikut,

(6) Käesoleva määruse majandusliku olulisuse tõttu on vaja tugineda Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse, Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingutele lisatud protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3 ettenähtud kiireloomulisuse alustele.

— kehtestatakse tariifikvoodi 09.2727 mahuks 15 000 tonni.

Artikkel 4

⁽¹⁾ EÜT L 345, 31.12.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 962/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 1).

Määruse (EÜ) nr 2505/96 I lissasse lisatakse alates 1. jaanuarist 2007. tariifikvoodid 09.2920, 09.2970, 09.2972 ja 09.2977.

Artikkel 5

Tariifikvoodid 09.2026, 09.2853, 09.2976 ja 09.2981 suletakse alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA

LISA

"LISA I

Jrk nr	CN-kood	TARICi alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu- määr (%)	Kvoodi kehti- vusaeg
09.2002	ex 2928 00 90	30	fenüülhüdraasiin	1 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2003	ex 8543 70 90	63	Pingejuhitav sagedusgeneraator, mis koosneb aktiivsete ja passiivsete elementidega varustatud trükkmoodulist, mille korpuse mõõtmed ei ületa 30 × 30 mm	1 400 000 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2030	ex 2926 90 95	74	Klorotalonii	1 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2140	ex 3824 90 98	98	Tertsiaarsete amiinide segu, mis sisaldab: — 2.0–4.0 % massist N,N-dimetüül-1-oktaanamiini — vähemalt 94 % massist N,N-dimetüül-1-dekaanamiini — kuni 2 % massist N,N-dimetüül-1-dodekaanamiini ja kõrgemaid	4 500 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenüleendiamiin	1 800 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2603	ex 2931 00 95	15	Bis(3-trietoksüülpropüül)-tetrasulfiid	4 500 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2604	ex 3905 30 00	10	Polü(vinüülalkohol), osaliselt atsetaalitud 5-(4-asido-2-sulfobensülideen)-3-(formüülpropüül)-rodaniiniga, naatriumsool	100 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2610	ex 2925 29 00	20	(Klorometüleen)dimetüülammooniumkloriid	100 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2611	ex 2826 19 90	10	Kaltsiumfluoriid, mille alumiiniumi, magneesiumi ja naatriumi kogusisaldus on 0,25 mg/kg või vähem, pulbrina	55 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2612	ex 2921 59 90	30	3,3'-diklorobensidiindihüdrosiid	1 900 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ribonukleinhape	110 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polüdimetüülsiloksaan, mille polümerisatsiooniasete on 2 800 monomeeri (± 100)	1 300 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2618	ex 2918 19 85	40	(R)-2 kloromandelhape	100 tonni	0	1.1.–31.12.

Jrk nr	CN-kood	TARIC alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu- määr (%)	Kvoodi kehti- vusaeg
09.2619	ex 2934 99 90	71	2- tienüülatsetonitriil	80 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2620	ex 8526 91 20	20	Asukohamääramissüsteemiga GPS-süsteemi koost	1 000 000 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2624	2912 42 00		Etüülvanilliin (3-etoksü-4- hüdrosübensaldehüüd)	425 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2625	ex 3920 20 21	20	Kile propüleeni polümeeridest, kus molekulid on orienteeritud kaheteljeliselt; kile on paksusega vähemalt 3,5 µm, kuid vähem kui 15 µm, laiusega vähemalt 490 mm, kuid mitte üle 620 mm; mõeldud jõukondensaato- rite tootmiseks ⁽¹⁾	170 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2627	ex 7011 20 00	55	Klaasist otpind, mille välisnur- gast välisnurka mõõdetud läbi- mõõt on 814,8 mm (± 1,5 mm), ja valgusläbivus standard- paksuse 12,5 mm juures 51,1 % (± 2,2 %)	500 000 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2628	ex 7019 52 00	10	Plastiga kaetud klaaskiust klaas- riie, kaaluga 120 g/m ² (±10 g/ m ²), mida tavaliselt kasutatakse kokkurullitavate ja raamitud putukavõrkude tootmiseks	350 000 m ²	0	1.1.–31.12.
09.2629	ex 7616 99 90	85	Alumiiniumist teleskoopkää- pide, mida kasutatakse kohvrite valmistamiseks ⁽¹⁾	240 000 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanaadiumoksiidid ja -hüdrok- siidid, mis on mõeldud ainult sulamite valmistamiseks ⁽¹⁾	13 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 10	Šokolaaditoodete valmistami- seks mõeldud alkoholis säilita- tavad kivideta maguskirsid läbi- mõõduga kuni 19,9 millimee- trit: — suhkrusisaldusega üle 9 % massist — suhkrusisaldusega kuni 9 % massist ⁽¹⁾	2 000 tonni	10 ⁽³⁾	1.1.–31.12.

Jrk nr	CN-kood	TARICi alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu-määr (%)	Kvoodi kehti-vusaeg
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Šokolaaditoodete valmistami-seks mõeldud alkoholis säilita-tavad kivideta hapukirsid (<i>Prunus cerasus</i>) läbimõõduga kuni 19,9 millimeetrit: — suhkrusisaldusega üle 9 % massist — suhkrusisaldusega kuni 9 % massist (¹)	2 000 tonni	10 (³)	1.1.–31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Süntetiline polü- α -olefiin viskoossusega vähemalt $38 \times 10^{-6} \text{m}^2 \text{s}^{-1}$ (38 sentistoksi) temperatuuril 100°C mõõde-tuna ASTM D 445 meetodit kasutades	15 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokroom, mille süsinikusi-saldus on massist 1,5 % või rohkem, kuid mitte rohkem kui 4 % ja mille kroomisisaldus ei ületa 70 % massist	50 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2809	ex 3802 90 00	10	Happega aktiveeritud montmo-rilloniit isekopeeriva paberi tootmiseks (¹)	10 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2829	ex 3824 90 98	19	Puidust loodusliku vaigu ekstra-heerimisel saadud jääkainete alifaatsetes lahustites lahustu-matu tahke ekstrakt, millel on järgmised omadused: — vaikhappe sisaldus kuni 30 massi % — happearv kuni 110 ja — sulamistemperatuur 100 °C või rohkem	1 600 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromoklorometaan	600 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	1-alkeenide segu, mis sisaldab vähemalt 80 massi % 1-alkeene, mille ahelas on 20 ja 22 süsi-nikuaatomit	10 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Valmistoitude tootmiseks ette-nähtud keetmata või vees või aurus keedetud külmutatud seemed liigist <i>Auricularia poly-tricha</i> (¹) (²)	700 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-kresool puhtusastmega vähe-malt 98,5 % massist	20 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2882	ex 2908 99 90	20	2,4-dikloro-3-etiül-6-nitrofe-nool, pulbrina	90 tonni	0	1.1.–31.12.

Jrk nr	CN-kood	TARICi alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu- määr (%)	Kvoodi kehti- vusaeg
09.2889	3805 10 90		Sulfaattärpentin	20 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2904	ex 8540 11 19	95	Lameekraaniga värvielektronkii- retoru, mille ekraani laiuse/ kõrguse suhe on 4/3, diago- naalne läbimõõt 79–81 cm ja kumerusraadius vähemalt 50 m	8 500 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Valmislõigatud või lõikamata töötlemata looduslik tubakas, mille tolliväärtus on vähemalt 450 eurot 100 kg netomassi kohta, ümbris- või kattelehte- dena kasutamiseks alamrubriiki 2402 10 00 kuuluvate toodete valmistamisel ⁽¹⁾	6 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2914	ex 3824 90 98	26	Vesilahus, mis sisaldab vähe- malt 40 massi % kuiva betaii- niekstrakti ja 5–30 massi % orgaanilisi või anorgaanilisi sooli	38 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2917	ex 2930 90 13	90	Tsüstiin	600 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Liigendbusside tootmiseks ette- nähtud lõõtsad ⁽¹⁾	2 600 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2920	ex 2906 19 00	30	Isobornüülsükloheksanool	450 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-diklorobenseen	2 600 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2935	3806 10 10		Värskest ekstraheeritud õlivaiku- dest saadud kampol ja vaik- happed	200 000 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksüloos	400 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Polü(vinülideenfluoriid)pulber metalli katmiseks kasutatavate värvide või lakkide tootmi- seks ⁽¹⁾	1 300 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-Kloroetanool alamrubriiki 4002 99 90 kuuluvate vedelate tioplastide tootmiseks ⁽¹⁾	8 400 tonni	0	1.1.–31.12.

Jrk nr	CN-kood	TARICi alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu-määr (%)	Kvoodi kehti-vusaeg
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamoon (ISO)	300 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2970	ex 8540 11 11	95	Värvielektronikiiretoru pilumaskiga, mis on varustatud elektronikahuri ja hälvitussüsteemiga ning ekraaniga, mille laiuse ja kõrguse suhe on 4:3 ning diagonaali pikkus on 33,5 cm ($\pm 1,6$ mm) ⁽¹⁾	250 000 ühikut	0	1.1.–30.6.
09.2972	2915 24 00		Etaananhüdriid	20 000 tonni	0	1.1.–31.12.2007
09.2975	ex 2918 30 00	10	Bensofenoon-3,3':4,4'-tetrakarboksüldianhüdriid	600 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2977	2926 10 00		Akrüülnitriil	12 000 tonni	0	1.1.–30.6.
09.2979	ex 7011 20 00	15	Klaasist otspind, mille välisnurgast välisnurka mõõdetud läbimõõt on 81,5 cm ($\pm 0,2$ cm), ja valgusläbivus standardpak-suse 11,43 mm juures 80 % (± 3 %)	800 000 ühikut	0	1.1.–31.12.
09.2986	ex 3824 90 98	76	Tertsiaaramiiniide segu, mis sisaldab: — vähemalt 60 % massist dodetsüüldimetüülamiini, — vähemalt 20 % massist dimetüül(tetradetsüül)amiini, — vähemalt 0,5 % massist heksadetsüüldimetüülamiini, mida kasutatakse amiinoksii-dide tootmiseks ⁽¹⁾	14 315 tonni	0	1.1.–31.12.
09.2992	ex 3902 30 00	93	Propüleen ja butüleen kopolü-meer, mis sisaldab massist 60–68 % propüleen ja 32–40 % butüleen, sulatise viskoossusega kuni 3 000 mPa temperatuuril 190 °C, määratuna ASTM D 3236 meetodit kasutades, kasutamiseks liimina alamrubriigi 4818 40 toodete valmistamisel ⁽¹⁾	1 000 tonni	0	1.1.–31.12.

Jrk nr	CN-kood	TARICi alamrubriik	Kirjeldus	Kvoodi suurus	Kvoodi tollimaksu-määr (%)	Kvoodi kehtivusaeg
09.2995	ex 8536 90 85 ex 8538 90 99	95 93	Klahvistikud, — mis koosnevad silikooniki- hist ja polükarbonaatklahvi- dest või — täielikult ränist või täielikult polükarbonaadist, k.a trükitud klahvid, alamrub- riigi 8517 12 00 raadiotelefo- niaparatuuride tootmiseks või parandamiseks ⁽¹⁾	20 000 000 ühikut	0	1.1.–31.12.

⁽¹⁾ Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb järgida asjakohastes ühenduse õigusaktides sätestatud tingimusi (vt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 71) artikleid 291–300 ja hilisemaid muudatusi).

⁽²⁾ Juhul, kui töötlemist teostavad jaemüügi või tootlustamisega tegelevad ettevõtted, tariifikvooti ei kohaldata.

⁽³⁾ Kohaldatakse täiendavat eritollimaksu.”

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2015/2006,**19. detsember 2006,****millega kehtestatakse 2007. ja 2008. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused seoses teatavate süvamere kalavarudega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 20,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 4 kohaselt peab nõukogu vastu võtma vajalikud meetmed, et tagada juurdepääs vetele ja varudele ning säästev kalapüük, võttes muu hulgas arvesse kättesaadavaid teadusuuringute tulemusi.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 kohaselt on nõukogul kohustus kehtestada püügivõimalused püügi- piirkondade või püügipiirkonnarühmade kaupa ja jaotada need ettenähtud tingimuste kohaselt.
- (3) Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) värskeimad teadusuuringute tulemused näitavad, et teatavaid süvamere kalavarusid püütakse mittesäästvalt ja et nende kalavarude jätkusuutlikkuse tagamiseks tuleks vähendada püügivõimalusi seoses nende varudega.
- (4) Lisaks sellele on ICESi andmete kohaselt atlandi karekala püük ICESi VII püügipiirkonnas liiga suur. Samuti nähtub teadusuuringute tulemustest, et atlandi karekala varud on VI püügipiirkonnas suuresti ammendunud ja teatavatel aladel on täheldatud selle liigi ohustatud kogumeid. Seetõttu on asjakohane keelata atlandi karekala püük nendel aladel.
- (5) Kvootide tõhusaks haldamiseks tuleks kehtestada püügi eritingimused.
- (6) Nõukogu 6. mai 1996. aasta määruse (EÜ) nr 847/96 (millega kehtestatakse lubatud kogupüükide (TAC) ja kvootide haldamise täiendavad tingimused ühest aastast

teise ülekandmisel) ⁽²⁾ artikli 2 kohaselt on vaja märkida, milliste varude suhtes kohaldatakse nimetatud määru- ses kindlaksmääratud mitmesuguseid meetmeid.

- (7) Käesolevas määru- ses sätestatud meetmed tuleks kehtes- tada vastavalt ICESi püügipiirkondadele, mis on määrat- letud nõukogu 1991. aasta 17. detsembri määru- ses (EMÜ) nr 3880/91 Atlandi ookeani kirdeosas kalastavate liikmesriikide nominaalsaagi statistiliste andmete esita- mise kohta, ⁽³⁾ ja CECAFi (Kesk-Atlandi idaosa kalastus- komitee) piirkondadele, mis on määratletud nõukogu 1995. aasta 23. oktoobri määru- ses (EÜ) nr 2597/95 nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta liik- mesriikide poolt, kes kalastavad teatavates väljaspool Atlandi ookeani põhjaosa asuvates piirkondades. ⁽⁴⁾
- (8) Püügivõimalusi tuleks kasutada kooskõlas asjakohaste ühenduse õigusaktidega, eelkõige komisjoni 22. septembri 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 2807/83, milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad, ⁽⁵⁾ komis- joni 20. mai 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 1381/87, millega kehtestatakse kalalaevade tähistamist ja dokumenteerimist käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad, ⁽⁶⁾ nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määru- sega (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalandus- poliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽⁷⁾ nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 1627/94, millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad üldsätted, ⁽⁸⁾ nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte mereorganis- mide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu, ⁽⁹⁾ nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 2347/2002, millega kehtestatakse süvamere kalavarude püügi suhtes kohaldatavad konkreetsed juurdepääsu- nõuded ja nendega seotud tingimused, ⁽¹⁰⁾ ning nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2187/2005, mis käsitleb Läänemere, Suur- ja Väike- Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 88/98, ⁽¹¹⁾

⁽²⁾ EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3.⁽³⁾ EÜT L 365, 31.12.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud komis- joni määrusega (EÜ) nr 448/2005 (ELT L 74, 19.3.2005, lk 5).⁽⁴⁾ EÜT L 270, 13.11.1995, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).⁽⁵⁾ EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud komis- joni määrusega (EÜ) nr 1804/2005 (ELT L 290, 4.11.2005, lk 10).⁽⁶⁾ EÜT L 132, 21.5.1987, lk 9.⁽⁷⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).⁽⁸⁾ EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.⁽⁹⁾ EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 2166/2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 5).⁽¹⁰⁾ EÜT L 351, 28.12.2002, lk 6. Määrust on viimati muudetud määru- sega (EÜ) nr 2269/2004 (ELT L 396, 31.12.2004, lk 1).⁽¹¹⁾ ELT L 349, 31.12.2005, lk 1.⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse 2007. ja 2008. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused seoses teatavate süvameri kalaliikide varudega ühenduse vetes ja teatavates ühendusevetes asuvates piirkondades, kus nõutakse püügipiiranguid, ja üksikasjalikud tingimused püügivõimaluste kasutamiseks.

Artikkel 2

Mõisted

1. Käesolevas määruses tähendab mõiste "süvameri-kalapüügiluba" 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2347/2002 artiklis 3 osutatud kalapüügiluba.

2. ICESi (Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu) ja CECAFi (Kesk-Atlandi Idaosa Kalanduskomitee) piirkonnad on määratletud vastavalt määrustes (EMÜ) nr 3880/91 ja (EÜ) nr 2597/95.

Artikkel 3

Püügivõimaluste kehtestamine

Ühenduse kalalaevadele kehtestatud püügivõimalused seoses süvamereliikide varudega on esitatud lisas.

Artikkel 4

Jaotus liikmesriikide vahel

Lisas sätestatud liikmesriikidevaheline püügivõimaluste jaotus ei piira:

- kalapüügivõimaluste vahetamist määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 lõike 5 kohaselt;
- määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõike 4 ja artikli 32 lõike 2 ning määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 kohaseid ümberjaotusi;
- määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 kohast täiendavate lossitavate koguste lubamist;
- määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 4 kohast koguste peatamist;
- määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 ja määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 kohaseid mahaarvamisi.

Artikkel 5

Kvootide paindlikkus

Määruse (EÜ) nr 847/96 kohaldamisel käsitletakse kõiki käesoleva määruse lisas sisalduvaid kvote "analüütiliste" kvootidena.

Määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõikes 2 sätestatud meetmeid kõnealuste kvootide suhtes siiski ei kohaldata.

Artikkel 6

Saagi ja kaaspüügi lossimise tingimused

Käesoleva määrusega kehtestatud püügivõimalustega hõlmatud varudest pärinevaid kalu võib jätta pardale või lossida üksnes juhul, kui need püüti sellise liikmesriigi laevaga, kelle kvoot ei ole ammendunud. Kõik lossitud kogused arvatakse kvoodist maha.

Esimest lõiku ei kohaldata saagi suhtes, mis on püütud määruse (EÜ) nr 850/98 kohaste teadusuuringute raames ja mida ei arvata kvoodist maha.

Artikkel 7

Atlandi karekala

1. Atlandi karekala kaitsealad on määratletud järgmiste merepiirkondadena:

- merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjestikku ühendavad järgmisi punkte:

57° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 8° 30' W

56° 23' N, 8° 30' W

55° 00' N, 9° 38' W

55° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 11° 00' W

- merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjestikku ühendavad järgmisi punkte:

55° 30' N, 15° 49' W

53° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 15° 49' W

- merepiirkond, mida ümbritsevad loksodroomid, mis järjestikku ühendavad järgmisi punkte:

55° 00' N, 13° 51' W

55° 00' N, 10° 37' W

54° 15' N, 10° 37' W

53° 30' N, 11° 50' W

53° 30' N, 13° 51' W

Neid punkte ja vastavaid loksodroome ning laevaasukohti mõõdetakse standardi WGS84 kohaselt.

2. Liikmesriigid tagavad, et süvamere-kalapüügiluba omavaid laevu jälgivad korra kohaselt kalapüügi seirekeskused, kellel on süsteem, millega tuvastada laeva sisenemine lõikes 1 määratletud piirkonda, selle läbimine ja piirkonnast väljumine.

3. Süvamere-kalapüügiluba omavad laevad, mis on sisenenud lõikes 1 määratletud piirkonda, ei tohi pardale jätta ega ümber laadida mis tahes koguses atlandi karekala, samuti ei tohi püügi-
retke lõpul lossida mis tahes kogust atlandi karekala, v.a juhud, kui

a) kõik pardalolevad püügivahendid on piirkonna läbimise ajal kinnitatud ja paigutatud vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 20 lõikes 1 sätestatud tingimustele;

b) keskmine kiirus piirkonna läbimise ajal on vähemalt kaheksa sõlme.

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

LISA

1. OSA

Liikide ja liigirühmade määratlus

Igas piirkonnas viidatakse kalavarudele liikide ladinakeelsete nimetuste tähestikulises järjekorras, nagu allpool esitatud. Süvamere haid on esitatud kõnealuse loetelu alguses. Käesoleva määruse kohaldamiseks on allpool esitatud ka üldnimetuste ja ladinakeelsete nimetuste vastavustabel.

Üldnimetus	Ladinakeelne nimetus
Süsisaba	<i>Aphanopus carbo</i>
Limapead	<i>Beryx spp.</i>
Meriluts	<i>Brosme brosme</i>
Kalju-tõmppeakala	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Atlandi karekala	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Sinine molva	<i>Molva dyptergia</i>
Niituimluts	<i>Phycis blennoides</i>
Besuugo	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Mõiste "süvamere haid" hõlmab järgmistesse liikidesse kuuluvaid haisid: portugali süvahai (*Centrosymnus coelolepis*), hall lühiogahai (*Centrophorus squamosus*), pikk-koonhai (*Deania calceus*), šokolaadogahai (*Dalatias licha*), suur tumehai (*Etmopterus princeps*), harilik tumehai (*Etmopterus spinax*), must koletishai (*Centroscyllium fabricii*), kare ogahai (*Centrophorus granulosus*), mustsuu-koerhai (*Galeus melastomus*), hiir-saagrai (*Galeus murinus*), islandi koerhailane (*Apristurus spp.*).

2. OSA

Püügipiirangutega piirkondades ühenduse laevadele kehtivad aastased püügivõimalused liikide ja piirkondade kaupa (elusmassi tonnides)

Kõik viited tähistavad ICESi allpiirkondi, kui teisiti ei ole märgitud.

Liik:	süvamere haid	Piirkond: V, VI, VII, VIII ja IX (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007 ⁽¹⁾	2008 ⁽¹⁾
Saksamaa	59	39
Hispaania	280	187
Eesti	4	2
Prantsusmaa	1 014	676
Iirimaa	164	109
Leedu	4	2
Poola	4	2
Portugal	381	254
Ühendkuningriik	562	375
EÜ	2 472	1 646

⁽¹⁾ Ainult kaaspüügina. Süvamere hai sihtpüük ei ole lubatud.

Liik:	süvamere haid	Piirkond:	X (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Portugal	20	20	
EÜ	20	20	

Liik:	süvamere haid ning <i>Deania histricosa</i> ning <i>Deania profundorum</i>	Piirkond:	XII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Hispaania	69	34	
Prantsusmaa	22	11	
Iirimaa	4	2	
Ühendkuningriik	4	2	
EÜ	99	49	

Liik:	Süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkond:	I, II, III ja IV (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Saksamaa	5	5	
Prantsusmaa	5	5	
Ühendkuningriik	5	5	
EÜ	15	15	

Liik:	Süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkond:	V, VI, VII ja XII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Saksamaa	35	35	
Hispaania	173	173	
Eesti	17	17	
Prantsusmaa	2 433	2 433	
Iirimaa	87	87	
Läti	113	113	
Leedu	1	1	
Poola	1	1	
Ühendkuningriik	173	173	
Muud ⁽¹⁾	9	9	
EÜ	3 042	3 042	

(¹) Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

Liik:	Süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkond:	VIII, IX ja X (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Hispaania	13	13	
Prantsusmaa	31	31	
Portugal	3 956	3 956	
EÜ	4 000	4 000	

Liik:	Süsisaba <i>Aphanopus carbo</i>	Piirkond:	CECAF 34.1. (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Portugal	4 285	4 285	
EÜ	4 285	4 285	

Liik:	Limapead <i>Beryx spp.</i>	Piirkond:	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Hispaania	74	74	
Prantsusmaa	20	20	
Iirimaa	10	10	
Portugal	214	214	
Ühendkuningriik	10	10	
EÜ	328	328	

Liik:	Kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkond:	I, II, IV ja Va (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008	
Taani	2	2	
Saksamaa	2	2	
Prantsusmaa	14	14	
Ühendkuningriik	2	2	
EÜ	20	20	

Liik:	Kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Piirkond:	IIIa ja ühenduse veed piirkonnas III bcd
aasta	2007	2008	
Taani	1 003	946	
Saksamaa	6	5	
Rootsi	52	49	
EÜ	1 060	1 000	

Liik: Kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Piirkond: Vb, VI ja VII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Saksamaa	9	9
Eesti	67	67
Hispaania	74	74
Prantsusmaa	3 789	3 789
Iirimaa	299	299
Leedu	87	87
Poola	44	44
Ühendkuningriik	222	222
Muud ⁽¹⁾	9	9
EÜ	4 600	4 600

(1) Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

Liik: Kalju-tõmppeakala <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Piirkond: VIII, IX, X, XII ja XIV (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Saksamaa	40	40
Hispaania	4 391	4 391
Prantsusmaa	202	202
Iirimaa	9	9
Ühendkuningriik	18	18
Läti	71	71
Leedu	9	9
Poola	1 374	1 374
EÜ	6 114	6 114

Liik: Atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Piirkond: VI (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	6	4
Prantsusmaa	33	22
Iirimaa	6	4
Ühendkuningriik	6	4
EÜ	51	34

Liik:	Atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Piirkond: VII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	1	1
Hispaania	147	98
Iirimaa	43	29
Ühendkuningriik	1	1
Muud ⁽¹⁾	1	1
EÜ	193	130

⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

Liik:	Atlandi karekala <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Piirkond: I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII ja XIV (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	4	3
Prantsusmaa	23	15
Iirimaa	6	4
Portugal	7	5
Ühendkuningriik	4	3
EÜ	44	30

Liik:	Sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkond: (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed) II, IV ja V
aasta	2007	2008
Taani	7	6
Saksamaa	7	6
Prantsusmaa	42	34
Iirimaa	7	6
Ühendkuningriik	25	20
Muud ⁽¹⁾	7	6
EÜ	95	78

⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

Liik:	Sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkond: III (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Taani	8	6
Saksamaa	4	3
Rootsi	8	6
EÜ	20	15

Liik:	Sinine molva <i>Molva dypterygia</i>	Piirkond: VI ja VII (?) (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Saksamaa	26	21
Saksamaa	4	3
Hispaania	83	67
Prantsusmaa	1 897	1 518
Iirimaa	7	6
Leedu	2	1
Poola	1	1
Ühendkuningriik	482	386
Muud ⁽¹⁾	7	6
EÜ	2 510	2 009

⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

⁽²⁾ Liikmesriigid tagavad sinise molva püügi osas teadusliku järelevalve, eelkõige niisuguste kalalaevade puhul, mis 2005. aastal lossisid enam kui 30 tonni sinist molvat. Nimetatud laevad peavad lossimisest eelnevalt teatama ning ei tohi ühegi püügiretke lõpus lossida enam kui 25 tonni sinist molvat.

Liik:	Besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkond: VI, VII ja VIII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	238	238
Prantsusmaa	12	12
Iirimaa	9	9
Ühendkuningriik	30	30
Muud ⁽¹⁾	9	9
EÜ	298	298

⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Spetsialiseeritud püük ei ole selle kvoodi raames lubatud.

Liik:	Besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkond: IX (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	850	850
Portugal	230	230
EÜ	1 080	1 080

Liik:	Besuugo <i>Pagellus bogaraveo</i>	Piirkond: X (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	10	10
Portugal	1 116	1 116
Ühendkuningriik	10	10
EÜ	1 136	1 136

Liik:	Liik <i>Phycis blennoides</i>	Piirkond: I, II, III ja IV (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Saksamaa	10	10
Prantsusmaa	10	10
Ühendkuningriik	16	16
EÜ	36	36

Liik:	Niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkond: V, VI ja VII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Saksamaa	10	10
Hispaania	588	588
Prantsusmaa	356	356
Iirimaa	260	260
Ühendkuningriik	814	814
EÜ	2 028	2 028

Liik:	Niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkond: VIII ja IX (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Hispaania	242	242
Prantsusmaa	15	15
Portugal	10	10
EÜ	267	267

Liik:	Niituimluts <i>Phycis blennoides</i>	Piirkond: X ja XII (ühenduse veed ja kolmandate riikide pädevusse mittekuuluvad veed)
aasta	2007	2008
Prantsusmaa	10	10
Portugal	43	43
Ühendkuningriik	10	10
EÜ	63	63

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2016/2006,**19. detsember 2006,****millega muudetakse mitut määrust veinituru ühise korralduse kohta Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

(1) Mitmes komisjoni määrmuses tuleb teha teatavad tehnilised muudatused, mis on seotud veinituru ühise korraldusega, et teha vajalikud kohandused Rumeenia ja Bulgaaria ühinemise tõttu Euroopa Liiduga.

(2) Komisjoni 10. juuli 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 1907/85 (ühenduses vahuveinide valmistamiseks sisseveetud veinide viinamarjasortide ja kasvatuspriirkondade loetelu kohta) ⁽¹⁾ artikkel 1 sisaldab viiteid Rumeeniale. Need viited tuleks määrmusest välja jätta.

(3) Komisjoni 25. juuli 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1623/2000 (milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad turumehhanismide osas) ⁽²⁾ artikli 52 lõikes 1 kehtestatakse tootvatele liikmesriikidele võrdlusperioodid. Tuleks kindlaks määrata Rumeenia võrdlusperiood.

(4) Komisjoni 24. aprilli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 883/2001 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas) ⁽³⁾ artikli 2 lõige 1 ja artikkel 11 sisaldavad teatavaid kandeid kõikides liikmesriikide keeltes. Kõnealused sätted peaksid hõlmama kandeid bulgaaria ja rumeenia keeles.

(5) Määruse (EÜ) nr 883/2001 artikkel 33 sisaldab viidet Rumeeniale kui kolmandale riigile. See viide tuleks määrmusest välja jätta.

(6) Komisjoni 24. aprilli 2001. aasta määruse (EÜ) nr 884/2001 (milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad veinitoodete veo saatedokumentide ja veinisektoris peetavate registrite kohta) ⁽⁴⁾ artikli 8 lõige 2 sisaldab kandeid kõikides liikmesriikide keeltes. Kõnealune säte peaks hõlmama kandeid bulgaaria ja rumeenia keeles.

(7) Komisjoni 29. aprilli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 753/2002 (milles sätestatakse teatavad nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 rakenduseeskirjad veinisektori toodete kirjeldamise, nimetamise, esitlemise ja kaitse osas) ⁽⁵⁾ artikli 16 lõige 1 sisaldab kandeid kõikides liikmesriikide keeltes. Kõnealune säte peaks hõlmama kandeid bulgaaria ja rumeenia keeles.

(8) Määruse (EÜ) nr 753/2002 VIII lisa sisaldab viidet Rumeeniale ja Bulgaariale kui kolmandatele riikidele. See viide tuleks välja jätta.

(9) Määruseid (EMÜ) nr 1907/85, (EÜ) nr 1623/2000, (EÜ) nr 883/2001, (EÜ) nr 884/2001 ja (EÜ) nr 753/2002 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRMUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 1907/85 artikkel 1 jäetakse välja.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1623/2000 artikli 52 lõike 1 kolmandasse lõiku lisatakse järgmine taane:

“— 1999/2000 kuni 2004/2005 Rumeenias”.

Artikkel 3

Määrust (EÜ) nr 883/2001 muudetakse järgmiselt:

1. artikli 2 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Impordi- ja ekspordilitsentsi taotluse lahtrisse 20 tehakse üks I lisa loetletud kannetest.”;

⁽¹⁾ EÜT L 179, 11.7.1985, lk 21. Määrust on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ EÜT L 194, 31.7.2000, lk 45. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1221/2006 (ELT L 221, 12.8.2006, lk 3).

⁽³⁾ EÜT L 128, 10.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2079/2005 (ELT L 333, 20.12.2005, lk 6).

⁽⁴⁾ EÜT L 128, 10.5.2001, lk 32. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1507/2006 (ELT L 280, 12.10.2006, lk 9).

⁽⁵⁾ EÜT L 118 4.5.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1507/2006.

2. artikli 5 esimeses alalõigus asendatakse viide I lisale viitega la lisale;

3. artiklis 11 asendatakse teine lõige järgmise tekstiga:

“Litsentside lahtrisse 22 tehakse vähemalt üks IVa lisas loetletud kannetest.”;

4. artiklit 33 muudetakse järgmiselt:

a) lõikest 1 jäetakse välja punkt c;

b) lõikes 2 asendatakse sissejuhatav tekst järgmisega:

“Lõike 1 punktide b ja d kohaldamisel sisestab käesolevas määruses nimetatud dokumendi VI 1 koostamiseks volitatud päritoluriigi ametiasutus kõnealuse dokumendi lahtrisse 15 järgmise teksti.”;

5. lisasid muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

Artikkel 4

Määrust (EÜ) nr 884/2001 muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 8 lõikes 2 asendatakse teine lõik järgmisega:

“Ühenduse tolliterritooriumilt väljumise kohas paiknev tolliasutus lisab eespool nimetatud dokumendi kahele koopiale nende ehtsuse tõestamiseks ühe V lisas esitatud kannetest ja kinnitab need templiga. Kõnealune tolliasutus annab templiga koopia, millel on eespool nimetatud märged, eksportijale või tema esindajale. Eksportija tagab, et üks koopia on kaasas eksporditava toote veol.”

2. Käesoleva määruse II lisa tekst lisatakse V lisana.

Artikkel 5

Määrust (EÜ) nr 753/2002 muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 16 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Määruse (EÜ) nr 1493/1999 VII lisa B osa punkti 1 alapunkti a teise taande kohaldamisel võib järgmisi nimetusi

kasutada üksnes lauaveinide, geograafilise tähisega lauaveinide ja mpv-kvaliteetveinide puhul, välja arvatud artikli 39 lõike 1 punktiga b hõlmatud mpv-kvaliteetlikõrveinide ja mpv-kvaliteetpoolvahuveinide puhul:

a) “cyxo”, “seco”, “suché”, “tør”, “trocken”, “kuiv”, “ξηρός”, “dry”, “sec”, “secco”, “asciutto”, “sausais”, “sausas”, “száraz”, “droog”, “wytrawne”, “seco”, “sec”, “suho”, “kuiva” või “torrt”, kui asjaomase veini jääsuhkrusisaldus ei ületa:

i) 4 grammi liitri kohta; või

ii) 9 grammi liitri kohta, kui viinhappe grammides liitri kohta väljendatud üldhappesus ei ole jääsuhkrusisaldusest üle 2 grammi väiksem;

b) “полусухо”, “semiseco”, “polosuché”, “halvtør”, “halb-trocken”, “poolkuiv”, “ημιξηρος”, “medium dry”, “demi-sec”, “abboccato”, “pussausais”, “pusiau sausas”, “félőszáraz”, “halfdroog”, “półwytrawne”, “meio seco”, “adamado”, “demisec” “polsuho”, “puolikuiva” või “halvtorrt”, kui asjaomase veini jääsuhkrusisaldus ületab punktis a kehtestatud ülemmäära, kuid ei ole suurem kui:

i) 12 grammi liitri kohta; või

ii) 18 grammi liitri kohta, kui liikmesriik on kehtestanud lõike 2 alusel minimaalse üldhappesuse;

c) “полусладко”, “semidulce”, “polosladdké”, “halvsød”, “lieblich”, “poolmagus”, “ημιγλυκος”, “medium”, “medium sweet”, “moelleux”, “amabile”, “pussaldais”, “pusiau saldus”, “félődes”, “halfzoet”, “półslodkie”, “meio doce”, “demi-dulce”, “polsladko”, “puolimakea” või “halvsött”, kui asjaomase veini jääsuhkrusisaldus ületab punktis b kehtestatud ülemmäära, kuid ei ületa 45 grammi liitri kohta;

d) “сладко”, “dulce”, “sladké”, “sød”, “süss”, “magus”, “γλυκος”, “sweet”, “doux”, “dolce”, “saldais”, “saldus”, “édes”, “helu”, “zoet”, “slodkie”, “doce”, “dulce”, “sladko”, “makea” või “sött”, kui asjaomase veini jääsuhkrusisaldus on vähemalt 45 grammi liitri kohta.”

2. VIII lisast jäetakse punktid välja 1 ja 6.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral kõnealuse lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

Määruse (EÜ) nr 883/2001 lisad muudetakse järgmiselt:

1) I lisa tekst muudetakse la lisaks ja selle ette lisatakse järgmine tekst:

"I LISA

Artikli 2 lõike 1 teises lõigus osutatud kanded:

- bulgaaria keeles: Отклонение от 0,4 об. %
- hispaania keeles: Tolerancia de 0,4 % vol.
- tšehhi keeles: Příпустná odchylka 0,4 % obj.
- taani keeles: Tolerance 0,4 % vol.
- saksa keeles: Toleranz 0,4 % vol.
- eesti keeles: Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve
- kreeka keeles: Αποχή 0,4 % vol.
- inglise keeles: Tolerance of 0,4 % vol.
- prantsuse keeles: Tolérance de 0,4 % vol.
- itaalia keeles: Tolleranza di 0,4 % vol.
- läti keeles: 0,4 tilp. % pielaide
- leedu keeles: Leistinas nukrypinas 0,4 tūrio %
- ungari keeles: 0,4 térfogat-százalékos tűrés
- malta keeles: Varjazzjoni massima ta' 0,4 % vol.
- hollandi keeles: Tolerantie van 0,4 % vol.
- poola keeles: Tolerancja 0,4 % obj.
- portugali keeles: Tolerância de 0,4 % vol.
- rumeenia keeles: Toleranță de 0,4 % vol.
- slovaki keeles: Příпустná odchýlka 0,4 % obj.
- sloveeni keeles: Odstopanje 0,4 vol. %
- soome keeles: Sallittu poikkeama 0,4 til - %
- rootsi keeles: Tolerans 0,4 vol. %"

2) IVa lisa lisatakse pärast IV lisa:

“IVa LISA

Artikli 11 teises lõigus osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles:* Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- *hispaania keeles:* Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- *tšehhi keeles:* Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- *taani keeles:* Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
- *saksa keeles:* Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- *eesti keeles:* Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- *kreeka keeles:* Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- *inglise keeles:* Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- *prantsuse keeles:* Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- *italia keeles:* Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- *läti keeles:* Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- *leedu keeles:* Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- *ungari keeles:* Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- *malta keeles:* Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- *hollandi keeles:* Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- *poola keeles:* Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- *portugali keeles:* Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- *rumeenia keeles:* Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- *slovaki keeles:* Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- *sloveeni keeles:* Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- *soome keeles:* Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- *rootsi keeles:* Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)”.

II LISA

“V LISA

Artikli 8 lõike 2 teises lõigus osutatud kanded:

— bulgaaria keeles:	ИЗВЕЖЕНО
— hispaania keeles:	EXPORTADO
— tšehhi keeles:	VYVEZENO
— taani keeles:	UDFØRSEL
— saksa keeles:	AUSGEFÜHRT
— eesti keeles:	EKSPORDITUD
— kreeka keeles:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— inglise keeles:	EXPORTED
— prantsuse keeles:	EXPORTÉ
— itaalia keeles:	ESPORTATO
— läti keeles:	EKSPORTĒTS
— leedu keeles:	EKSPORTUOTA
— ungari keeles:	EXPORTÁLVA
— malta keeles:	ESPORTAT
— hollandi keeles:	UITGEVOERD
— poola keeles:	WYWIEZIONO
— portugali keeles:	EXPORTADO
— rumeenia keeles:	EXPORTAT
— slovaki keeles:	VYVEZENÉ
— sloveeni keeles:	IZVOŽENO
— soome keeles:	VIETY
— rootsi keeles:	EXPORTERAD”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2017/2006,**20. detsember 2006,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 51/2006 seoses tursikupüügi piirangutega ICES IIa (EÜ veed), IIIa ja IV (EÜ veed) püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 51/2006, millega määratakse 2006. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kala-laevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon võib määruse (EÜ) nr 51/2006 artikli 5 lõikes 7 kehtestatud korras läbi vaadata tursikupüügi piirangud ICES IIa (EÜ veed), IIIa ja IV (EÜ veed) püügipiirkonnas, pidades silmas 2006. esimesel poolaastal kogutud teaduslikke andmeid.
- (2) Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu (ICES) ning kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee (STEFC) uute teadusnõuannete kohaselt on komisjoni määrusega (EÜ) nr 1259/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 51/2006, ⁽²⁾ kehtestatud uued püügipiirangud ICES IIa (EÜ veed), IIIa ja IV (EÜ veed) püügipiirkondades.
- (3) Tursik kuulub Põjamere kalavaru hulka, mida jagatakse Norraga, kuid praegu ühiselt ei majandata.
- (4) Pärast määruse (EÜ) nr 1259/2006 vastuvõtmist pidas ühendus Norraga nõu, kuid Norra ja ühenduse vahel ei sõlmitud kokkulepet kõnealuse kalavaru jaotusmeetodi kohta 2006. aastaks.
- (5) Võttes arvesse, et Norra ja ühenduse vahel puudub kõnealuse kalavaru jaotusmeetod ning et Norral peaks olema võimalik püüda osa ICESi ja STEFCi soovitatud lubatud kogupüügist (TAC), peaks ühendus kehtestama ühenduse autonoomse püügipiirangu, mis on soovitatud TACist väiksem.
- (6) Ühenduse autonoomseks püügipiiranguks tuleks kehtestada 75 % soovitatud TACist. Kõnesolev protsendimäär vastab ühenduse osale, mis on saadud kõnealuse kalavaru kogupüügist viimasel viiel aastal, ning püügipiirkondade hinnangulisele jaotusele, mis on arvutatud viimastel aastatel kogutud uurimisandmete alusel. Selline lähene-misviis ei tohiks siiski piirata ühenduse seisukohta tule-vastel jaotamisalastel läbirääkimistel Norraga.
- (7) Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 51/2006 IA lisa vastavalt muuta.
- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 51/2006 IA lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Joe BORG

⁽¹⁾ ELT L 16, 20.1.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2006 (ELT L 345, 8.12.2006, lk 10).

⁽²⁾ ELT L 229, 23.8.2006, lk 3.

LISA

Määruse (EÜ) nr 51/2006 IA lisa muudetakse järgmiselt:

Ila (EÜ veed), IIIa ja IV (EÜ veed) püügipiirkonna tursikuvaru käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

"Liigid: Tursik <i>Trisopterus esmarki</i>		Piirkond: Ila (EÜ veed), IIIa, IV (EÜ veed) NOP/2A3A4.
Taani	70 185	Analüütiline TAC
Saksamaa	13	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3.
Madalmaad	52	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.
EC	70 250	Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõiget 2.
Norra	1 000 ⁽¹⁾	
TAC	Ei kohaldata	

⁽¹⁾ Selle kvoodi alusel võib kalastada rajoonis Vla, põhja pool laiuskraadi 56° 30' N."

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2018/2006,**20. detsember 2006,****milles sätestatakse üleminekumeetmed piima ja piimatoodete impordilitsentside kohta vastavalt määrusele (EÜ) nr 2535/2001 seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega Euroopa Liiduga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(5) Seepärast on vaja ette näha teatavad erandid määrusest (EÜ) nr 2535/2001.

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 41,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 2. jaotise I peatüki 2. jaost võivad Bulgaarias ja Rumeenias (edaspidi "uued liikmesriigid") asutatud ettevõtjad taotleda kvootide impordilitsentse, mis hõlmavad ajavahemikku 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007 ilma asukohaliikmesriikide pädevate ametiasutuste eelneva kinnitusega.

Artikkel 2

1. Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artiklist 11 võivad uutes liikmesriikides asutatud ettevõtjad taotleda käesoleva määruse artiklis 1 osutatud kvootide impordilitsentse ainult nendes asukohaliikmesriikides.

2. Litsentsitaotlused võetakse vastu üksnes juhul, kui taotlejad lisavad sellele järgmised dokumendid:

- (1) Komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2535/2001 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega) ⁽¹⁾ 2. jaotise I peatüki 2. jaoga kehtestatakse erisätted impordilitsentside taotlejate heakskiitmise kohta. Selleks et tagada Bulgaaria ja Rumeenia ettevõtjatele (edaspidi "uued liikmesriigid") võimalus taotleda impordilitsentse alates kuupäevast, mil need riigid ühinevad Euroopa Liiduga, tuleks vastu võtta üleminekumeetmed.
- (2) Alates 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007 tuleb uutest liikmesriikidest pärit ettevõtjatel lubada taotleda impordilitsentse määruse (EÜ) nr 2535/2001 lisades osutatud tariifikvootide alusel ilma eelneva kinnitamiseta.
- (3) Kõnealused ettevõtjad peaks tõendama oma staatust ja korrapärast tegevust ettevõtjana. Uute liikmesriikide taotlejatel peaks seoses nõudega kaubandustegevuse tõendamise kohta olema võimalus valida kaubandustegevuse võrdlusaastaks 2005. aasta 2006. aasta asemel, kui nad suudavad tõendada, et neil ei olnud võimalik importida või eksportida nõutavaid piimatoodete koguseid 2006. aasta jooksul seoses erandlike asjaoludega.
- (4) Uute liikmesriikide ametiasutused peaksid 20. jaanuariks 2007 edastama komisjonile nimekirja kõikide tingimustele vastavate ettevõtjate kohta. Selleks et oleks lihtsam identifitseerida igat taotlejat ja hõlbustada litsentside loovutamist, tuleks täpsustada iga ettevõtja kohta edastatavad andmed. Lisaks peaks uute liikmesriikide tingimustele vastavatel ettevõtjatel olema lubatud impordilitsentse loovutada.

a) tõend selle kohta, et taotleja on 2006. aastal importinud või eksportinud vähemalt nelja erineva toimingu käigus vähemalt 25 tonni kombineeritud nomenklatuuri gruppi 4 kuuluvaid piimatooteid;

b) mis tahes dokumendid ja andmed, mis tõendavad nõuetekohaselt taotleja isikut ja staatust, eelkõige:

i) vastavalt riiklikele õigusaktidele koostatud majandusarvestuse või maksustamisega seotud dokumendid,

ii) käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, juhul kui see on riiklike õigusaktidega ette nähtud, ja

iii) äriregistri registreerimistunnistus, juhul kui see on riiklike õigusaktidega ette nähtud.

⁽¹⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 926/2006 (ELT L 170, 23.6.2006, lk 8.)

3. Lõike 2 punkti a puhul on võrdlusaastaks 2005, kui asjamine importija võib tõendada, et tal ei olnud võimalik importida või eksportida nõutavaid piimatoodete koguseid 2006. aasta jooksul seoses erandlike asjaoludega.

4. Käesoleva artikli kohaldamisel ei käsitata sees- ja välistöötlemise tehinguid impordi ja ekspordina.

Artikkel 3

1. Uute liikmesriikide pädevad ametiasutused saadavad komisjonile 20. jaanuariks 2007 nimekirjad ettevõtjatest, kes on taotlenud kvootide impordilitsentse ajavahemikuks 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007 vastavalt artiklile 1, ja kes vastavad artiklis 2 osutatud tingimustele. Need nimekirjad moodustatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 2535/2001 XIV lisas toodud näidisele, tehes muudatuse loanumbris.

2. Komisjon edastab lõikes 1 osutatud nimekirjad teiste liikmesriikide pädevatele ametiasutustele.

Artikkel 4

Erandina määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikli 16 lõikest 4 võib kvootidele väljaantud impordilitsentse, mis hõlmavad ajavahemikku 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007, loovutada üksnes vastavalt kõnealuse määruse 2. jaole heakskiidetud füüsilistele või juriidilistele isikutele ja artiklis 3 osutatud nimekirjadesse kantud füüsilistele või juriidilistele isikutele.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral kõnealuse lepingu jõustumise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2019/2006,**21. detsember 2006,****millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 2058/96, 327/98 ja 955/2005, millega avatakse riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 GATTi artikli XXIV lõike 6 a toimunud läbirääkimiste tulemusena koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 13. mai 1996. aasta otsust 96/317/EÜ GATTi artikli XXIII alusel Taiga peetud konsultatsioonide tulemuste kokkuvõtte kohta, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, ⁽³⁾ ja eriti selle artikli 10 lõiget 2 ja artikli 13 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvootide, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽⁴⁾ kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mille imporditariifikvootide kehtivusperiood algab 1. jaanuaril 2007.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1301/2006 nähakse ette eelkõige üksikasjalikud sätted impordilitsentside taotluste, taotlejate staatus ja litsentside väljaandmise kohta. Kõnealuse määruse kohaselt lõpeb impordilitsentside kehtivusperiood tariifikvoodi kehtivusperioodi viimasel päeval ja seda kohaldatakse, ilma et see piiraks valdkondlikes määrustes sätestatud lisatingimuste või erandite kohaldamist.
- (3) Komisjoni 28. oktoobri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2058/96, millega avatakse CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks ette nähtud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine, ⁽⁵⁾ komisjoni 10. veebruari

1998. aasta määrus (EÜ) nr 327/98, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, ⁽⁶⁾ ning komisjoni 23. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 955/2005, millega avatakse kvoot Egiptuse päritolu riisi ühendusse importimiseks, ⁽⁷⁾ sisaldavad sätteid, mis erinevad määruses (EÜ) nr 1301/2006 sätestatud ühistest eeskirjadest või kordavad neid. Neid määruseid tuleks seega muuta, et jätta välja erinevad või korduvad eeskirjad, täpsustada iga kvoodi või alamkvoodi järjekorranumbreid ning uuesti määratleda eeskirjad, mida kohaldatakse eelkõige litsentsitaotluste esitamise, nende väljaandmise, kehtivusperioodi ja komisjonile teabe esitamise suhtes.

- (4) Eespool nimetatud määruste ühtlustamise ja lihtsustamise huvides tuleks jätta välja need sätted, mis juba sisalduvad horisontaalsetes või valdkondlikes rakendusmäärustes, s.t lisaks määrusele (EÜ) nr 1301/2006, komisjoni 9. juuni 2000. aasta määruses (EÜ) nr 1291/2000 (millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad) ⁽⁸⁾ ja komisjoni 28. juuli 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1342/2003 (millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad), ⁽⁹⁾ ning ka sätted, mida enam ei kohaldata.
- (5) Lihtsustamise huvide tuleks sätestada, et alla 20-tonniseid koguseid, mis on jaotatud pärast jaotuskoefitsiendi kohaldamist, tuleb hallata vastavalt määrustele (EÜ) nr 2058/96, 327/98 ja 955/2005.
- (6) Määrustega (EÜ) nr 2058/96 ja 955/2005 avatud tariifikvootide parema haldamise huvides on vaja jätkuvalt lubada ettevõtjatel esitada rohkem kui üks litsentsitaotlus kvoodi kehtivusperioodi kohta ja seega teha erand määruse nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1. Nende kahe kvoodi kontrollimise parandamiseks ja haldamise ühtlustamiseks ning lihtsustamiseks tuleks sätestada, et impordilitsentsi taotlusi saab esitada igal nädalal.
- (7) EÜT L 37, 11.2.1998, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 965/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 12).
- (8) EÜT L 164, 24.6.2005, lk 5.
- (9) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 410/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 7).

⁽¹⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 122, 22.5.1996, lk 15.

⁽³⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 797/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 1).

⁽⁴⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽⁵⁾ EÜT L 276, 29.10.1996, lk 7. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1950/2005 (ELT L 312, 29.11.2005, lk 18).

⁽⁶⁾ EÜT L 37, 11.2.1998, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 965/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 12).

⁽⁷⁾ EÜT L 164, 24.6.2005, lk 5.

⁽⁸⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 410/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 7).

⁽⁹⁾ EÜT L 189, 29.7.2003, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 945/2006 (EÜT L 173, 27.6.2006, lk 12).

(7) Purustatud riisi suhtes kohaldatav tollimaks on sätestatud määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 11d; seega ei tuleks enam viidata kombineeritud nomenklatuurile ja määrust (EÜ) nr 2058/96 tuleks vastavalt muuta.

(8) Määrusega (EÜ) nr 327/98 avatud ja ekspordisertifikaadi alusel hallatavate kvootide puhul on vaja jätkuvalt lubada nendel ettevõtjatel, kellel on rohkem kui üks ekspordisertifikaat, esitada rohkem kui üks impordilitsentsi taotlus tariifikvoodi alaperioodi kohta ja seega teha erand määruse nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, et tagada sellise impordi asjakohane kontroll. Määruse (EÜ) nr 327/98 artiklis 4 sätestatud kooritud riisi impordilitsentsi tagatissumma tuleks samuti viia vastavusse määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklis 12 sätestatud tagatissummaga.

(9) Määruse (EÜ) nr 955/2005 puhul tuleks täpsustada viited määrusele (EÜ) nr 1785/2003 ja see, et litsentsi kehtivusperiood arvutatakse litsentsi väljaandmise tegelikust päevast alates.

(10) Nimetatud meetmeid tuleks kohaldada alates 1. jaanuarist 2007, st kuupäevast, millest alates kohaldatakse määruses (EÜ) nr 1301/2006 sätestatud meetmeid.

(11) Kuna määrustes (EÜ) nr 2058/96 ja 955/2005 osutatud esimeste taotluste esitamise ajavahemik satub 2007. aastal riigipühale, tuleks sätestada, et ettevõtjad võivad esitada esimesi taotlusi alates 2007. aasta esimesest tööpäevast ja taotluste esitamise esimene ajavahemik lõpeb hiljemalt esmaspäeval, 8. jaanuaril 2007. Samuti tuleks täpsustada, et impordilitsentsi taotlused esimeseks ajavahemikuks tuleb saata komisjonile hiljemalt 8. jaanuaril 2007.

(12) Seepärast tuleks määrusi (EÜ) nr 2058/96, (EÜ) nr 327/98 ja (EÜ) nr 955/2005 vastavalt muuta.

(13) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2058/96 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklile 1 lisatakse teine ja kolmas lõik:

“Kvoodi järjekorranumber on 09.4079.

Kohaldatakse komisjoni määruseid (EÜ) nr 1291/2000, (*) 1342/2003 (**) ja 1301/2006 (***), kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(*) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

(**) ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

(***) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) Lõikele 1 lisatakse teine lõik:

“Impordilitsentsi taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele iga nädala esmaspäeval hiljemalt kell 13.00 Brüsseli aja järgi. 2007 aastal algab esimeste taotluste esitamise ajavahemik 2007. aasta esimesel tööpäeval ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007, ja esimene esmaspäev, mil impordilitsentsi taotlused tuleb edastada komisjonile kooskõlas artikli 4 punktiga a, on 8. jaanuar 2007.”

b) lõige 2 asendatakse järgmise tekstiga:

“2. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib taotleja esitada rohkem kui ühe litsentsitaotluse kvoodi kehtivusperioodi kohta. Taotleja tohib siiski esitada ainult ühe litsentsitaotluse nädalas.”

3. Artikkel 3 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 3

1. Kui konkreetse nädala jooksul taotletud kogused ületavad kvoodi alusel kättesaadava koguse, kinnitab komisjon hiljemalt neljandal tööpäeval pärast viimast selleks nädalaks taotluste esitamise päeva jaotuskoefitsiendi kõnealuse nädala jooksul taotletud koguste, lükkab tagasi järgmiste nädalate kohta esitatud taotlused ning katkestab impordilitsentside väljaandmise kuni jooksva aasta lõpuni.

Kui esimese lõigus osutatud jaotuskoefitsient toob kaasa ühe või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisusheitmisega asjaomaste ettevõtjate vahel kõik need kogused 20-tonniste partiidenä ja ülejäänud koguse võrdselt 20-tonniste partiide vahel. Kui alla 20-tonniste koguste lisamisel ei moodustu siiski 20-tonniseid partiisiid, jaotab liikmesriik ülejäänud koguse võrdselt ettevõtjate vahel, kellel on 20-tonniste või suuremate partiide litsents.

Kui pärast teise lõigu kohaldamist on kogus, millele antakse litsents välja, väiksem kui 20 tonni, võib ettevõtja võtta tagasi litsentsitaotluse kahe tööpäeva jooksul pärast jaotuskoefitsienti määrava määruse jõustumist.

2. Impordilitsents antakse välja kaheksandal tööpäeval pärast viimast päeva, mil tuleb esitada komisjonile teatis litsentsitaotluste kohta, nagu on sätestatud artikli 4 punktis a.”

4. Artikkel 4 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 4

Liikmesriigid edastavad komisjonile elektroonilisel teel:

- a) litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi teabe impordilitsentside taotluste kohta, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis a, sh taotlustes esitatud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa;
- b) hiljemalt teisel tööpäeval pärast impordilitsentside väljaandmist teabe väljaantud litsentside kohta, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, sh impordilitsentsi saanud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa;
- c) hiljemalt iga kuu viimasel päeval üldkogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse nimetatud kvoodi alusel üleelamise kuu jooksul, kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa. Kui ajavahemiku jooksul ei ole vabasse ringlusse lubatud mingeid koguseid, siis saadetakse tühiteatis.”

5. Artikli 5 lõike 1 punktis b olev tekst, “mis on võrdne kombineeritud nomenklatuuris” asendatakse tekstiga “mis on võrdne nõukogu määruse (EÜ) nr 1785/2003 (*) artiklis 11d.

(*) ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.”

6. Artikli 6 lõige 2 jäetakse välja.

Artikkel 2

Määrust (EÜ) nr 327/1998 muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 1 lõikes 1:

- a) teine lõik asendatakse järgmise tekstiga:

“Nimetatud üldised imporditariifikvoodid jaotatakse imporditariifikvootideks päritoluriikide kaupa ja jagatakse alaperioodide vahel vastavalt IX lisale.”;

b) lisatakse kolmas lõik järgmiselt:

“Kohaldatakse komisjoni määruseid (EÜ) nr 1291/2000, (*) 1342/2003 (**) ja 1301/2006, (***) kui käesolevas määruks ei ole sätestatud teisiti.

(*) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

(**) ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

(***) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artikkel 2 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 2

Nende koguste kohta, millele ei ole välja antud impordilitsentse vastavalt artikli 1 lõike 1 alapunktides a, b ja c osutatud kvootidele septembrikuu alaperioodi jooksul, võib oktoobrikuu alaperioodi jooksul esitada impordilitsentside taotlusi kõigi üldise imporditariifikvoodiga hõlmatud päritoluriikide osas.”

3. Artikli 3 kolmas lõik asendatakse järgmise tekstiga:

“Ekspordilitsentsid, mis on välja antud ettenähtud imporditariifikvootide alusel artikli 1 lõikes 1, kehtivad ainult asjaomase kvoodi kehtivusaja jooksul.”

4. Artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmise tekstiga:

“1. Litsentsitaotlused esitatakse iga alaperioodi esimese kuu esimese kümne tööpäeva jooksul”;

b) lõike 2 teine taane jäetakse välja;

c) lõikesse 3 lisatakse järgmine lause:

“Litsentsid kehtivad üksnes lahtris 8 märgitud riigist pärit toodete puhul.”;

d) lõige 5 asendatakse järgmise tekstiga:

“5. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võivad taotlejad nende tariifikvootide puhul, mida käsitletakse impordilitsentside taotlustes, millele on osutatud käesoleva määruse artikli 3 esimeses lõigus, esitada imporditariifikvoodi kehtivusperioodi alaperioodiks mitu taotlust sama järjekorranumbriga kvoodi kohta.”.

5. Artikkel 5 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 5

Komisjon määrab määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 7 lõikes 2 osutatud jaotuskoefitsiendi kümne päeva jooksul alates käesoleva määruse artikli 8 punktis a osutatud teavitamise viimasest päevast. Samal ajal määrab komisjon järgmisel alaperioodil ja vajaduse korral oktoobrikuu täiendaval alaperioodil saadaolevad kogused.

Kui esimese lõigus osutatud jaotuskoefitsient toob kaasa ühe või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisuheitmisega asjaomaste ettevõtjate vahel kõik need kogused 20-tonniste partiidenä ning ülejäänud koguse võrdselt 20-tonniste partiide vahel. Juhul kui alla 20-tonniste koguste lisamisel ei moodustu 20-tonniseid partiisid, jaotab liikmesriik ülejäänud koguse võrdselt ettevõtjate vahel, kellel on 20-tonniste või suuremate partiide litsents.

Kui pärast teise lõigu kohaldamist on kogus, millele litsents antakse, väiksem kui 20 tonni, võib ettevõtja litsentsitaotluse kahe tööpäeva jooksul pärast jaotuskoefitsienti määrava määruse jõustumist tagasi võtta.”

6. Artikkel 6 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 6

Artikli 5 kohaldamisest tulenevatele kogustele antakse impordilitsentsid välja kolme tööpäeva jooksul alates päevast, kui avaldatakse komisjoni otsus saadaolevate koguste määramise kohta, nagu on ette nähtud artikliga 5.”

7. Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 jäetakse välja;

b) lõike 4 teine lõik jäetakse välja.

8. Artikkel 8 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 8

Liikmesriigid edastavad komisjonile elektroonilisel teel:

a) hiljemalt teisel tööpäeval pärast litsentsitaotluste esitamise viimast päeva kell 18.00 Brüsseli aja järgi teabe impordilitsentside taotluste kohta, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis a, sh taotlustes esitatud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa ning samuti impordilitsentsi numברי ja ekspordilitsentsi numברי, kui see on nõutav;

b) hiljemalt teisel tööpäeval pärast impordilitsentside väljaandmist teabe väljaantud litsentside kohta, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, sh impordilitsentsi saanud kogused kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa ning samuti impordilitsentsi numברי ja kogused, mille kohta võeti litsentsitaotlused tagasi vastavalt artikli 5 kolmandale lõigule;

c) hiljemalt iga kuu viimasel päeval üldkogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse nimetatud kvoodi alusel üle-eelmise kuu jooksul, kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa, ja üksikasjaliku teabe pakendi kohta, kui see ei kaalu üle 5 kg. Kui ajavahemiku jooksul ei ole vabasse ringlusse lubatud mingeid koguseid, siis saadetakse tühiteatis.”.

9. Artikkel 10 jäetakse välja.

10. III lisa jäetakse välja.

11. IX lisas asendatakse sõna “osad” sõnaga “alaperioodid”.

12. X lisa jäetakse välja.

Artikkel 3

Määrust (EÜ) nr 955/2005 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

a) esimeses lõigus asendatakse tekst “määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 11 kohaselt” tekstiga “määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklite 11, 11a, 11c ja 11d kohaselt”;

b) teine lõik jäetakse välja;

c) lisatakse neljas lõik järgmiselt:

“Kohaldatakse määrusi (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 ja (EÜ) nr 1301/2006, (*) kui käesoleva määrusega ei nähta ette teisiti.

(*) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 jäetakse välja;

b) lõige 3 asendatakse järgmise tekstiga:

“3. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib taotleja esitada rohkem kui ühe litsentsitaotluse kvoodi kehtivusaja kohta. Taotleja võib siiski esitada ainult ühe litsentsitaotluse nädalas iga kaheksanumbri CN-koodi kohta.”.

3. Artiklit 3 muudetakse järgmiselt.

a) lõige 2 jäetakse välja;

b) Lõikes 3 asendatakse tekst “määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 11 kohaselt” tekstiga “määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklite 11, 11a, 11c ja 11d kohaselt”.

4. Artikkel 4 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 4

1. Impordilitsentsi taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele igal esmaspäeval hiljemalt kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

Esimeste taotluste esitamise aeg 2007 aastal algab siiski 2007. aasta esimesel tööpäeval ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007, ja esimene esmaspäev, mil imporditaotlused tuleb esitada komisjonile kooskõlas artikli 5 punktiga a, on 8. jaanuar 2007.

2. Impordilitsents väljastatakse kaheksandal tööpäeval pärast taotluste esitamise viimast päeva tingimusel, et ei ole saavutatud artiklis 1 osutatud kogust.

Erandina määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 6 lõikest 1, on impordilitsentsid kehtivad kuni nende väljaandmisele järgneva kuu lõpuni.

3. Kui ühe nädala jooksul taotletud kogused ületavad artiklis 1 sätestatud kvoodi alusel kättesaadava koguse, määrab komisjon hiljemalt neljandal tööpäeval pärast viimast taotluste esitamise päeva jaotuskoefitsiendi kõnealuse nädala jooksul taotletud kogustele, lükkab tagasi järgmiste nädalate kohta esitatud taotlused ning katkestab impordilitsentside väljaandmise kuni jooksva aasta lõpuni

4. Kui lõikes 3 osutatud jaotuskoefitsient toob kaasa ühe või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisuhetmisega asjaomaste ettevõtjate vahel kõik need kogused 20-tonniste partiidenä ja ülejäänud koguse võrdselt 20-tonniste partiide vahel. Kui alla 20-tonniste koguste lisamisel ei moodustu 20-tonniseid partiisid, jaotab liikmesriik ülejäänud koguse võrdselt ettevõtjate vahel, kellel on 20-tonniste või suuremate partiide litsents.

Kui pärast teise lõigu kohaldamist on kogus, millele litsents antakse, väiksem kui 20 tonni, siis võib ettevõtja litsentsitaotluse tagasi võtta kahe tööpäeva jooksul pärast jaotuskoefitsienti määrava määruse jõustumist.”.

5. Artikkel 5 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 5

Liikmesriigid edastavad komisjonile elektroonilisel teel:

a) litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi teabe impordilitsentsi taotluste kohta, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis a, sh taotlustes esitatud kogused kaheksanumbri CN-koodide kaupa;

b) hiljemalt teisel tööpäeval pärast impordilitsentside väljaandmist teabe väljaantud litsentside kohta, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, sh impordilitsentsi saanud kogused kaheksanumbri CN-koodide kaupa;

- c) hiljemalt iga kuu viimasel päeval üldkogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse nimetatud kvoodi alusel üle-eelmise kuu jooksul, kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa. Kui ajavahe-
miku jooksul ei ole vabasse ringlusse lubatud mingeid koguseid, siis saadetakse tühiteatis.”.

6. Artikkel 6 jäetakse välja.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2020/2006,**22. detsember 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2535/2001 seoses Uus-Meremaa või WTO tariifikvoodi haldamisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatoodete turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 29 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruses (EÜ) nr 2535/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega, ⁽²⁾ on sätestatud eeskirjad eelkõige kõnealuse määruse artikli 25 lõike 1 teises lõigus osutatud Uus-Meremaa või kohta.

(2) Euroopa Ühenduste Kohus sedastas 11. juuli 2006. aasta otsuses kohtuasjas C-313/04 *Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk v. Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung* järgmist: "Kuna komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2535/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega, artikli 35 lõike 2 kohaselt saab Uus-Meremaa või vähendatud tollimaksumääraga impordilitsentsi taotlusi esitada ainult Ühendkuningriigi pädevatele ametiasutustele, siis on see säte kehtetu"; ning "Määruse nr 2535/2001 artiklid 25 ja 32 koostoimes sama määruse II, IV ja XII lisaga on kehtetud, kuna need võimaldavad diskrimineerimist Uus-Meremaa või vähendatud tollimaksumääraga impordilitsentside väljastamisel."

(3) Tuleb sisse seada uus kord kõnealuse tariifikvoodi haldamiseks alates 1. jaanuarist 2007, et kooskõlas Euroopa Kohtu otsusega kohtuasjas C-313/04 tagada importijatele mittediskrimineeriv juurdepääs kvoodile.

(4) Selleks et kaubandus püsiks stabiilsena ajal, mil terve kvoot avatakse järk-järgult kõigile huvitatud ettevõtjatele, tundub olevat kohane hallata kvooti määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 29 lõike 2 kolmandas taandes osutatud meetodil. Seepärast tuleks näha ette kvoodi jagamine vanade importijate ja uute taotlejate vahel. Tuleks ette näha, et vanade importijate puhul toimub haldamine varasema sama kvoodi alusel toimunud kauplemise põhjal ja uute taotlejate puhul litsentsitaotluste üheaegse läbivaatamise kaudu.

(5) Selleks et tagada impordilitsentsitaotluste ehtsus, vältida spekulierimist ja tagada kvoodi maksimaalne ärakasutamine, peaks kõigile uutele taotlejatele olema kehtestatud taotlemise miinimumkogus ja taotlused peaksid piirduma kuni 10 %ga saadaolevast kogusest. Samadel põhjustel tuleks sätestada kriteeriumid, mis võimaldavad kvoodis osaleda; eelkõige tuleks kvoot avada nendele ettevõtjatele, kes tõendavad teatavat kaubandustegevuse taset piimasektoris. Selleks et tagada võrdsem juurdepääs uute taotlejate kvoodile, võib iga taotleja taotleda maksimumkogust.

(6) Tuleks ette näha sellise suurusega tagatis, mis võimaldaks kvoodile taotlusi esitada üksnes tegelikel ettevõtjatel. Seepärast on vaja kindlaks määrata tagatise suurus, mida kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2535/2001 2. jaotise I peatükis osutatud kvootide haldamiseks.

(7) Selleks et vältida litsentside väljaandmist kogustele, mis ei ole majanduslikult elujõulised, nähakse ette loosimismenetlus juhuks, kui litsentsi antakse välja 20 tonnist väiksematele kogustele.

(8) Imporditav Uus-Meremaa või peab vastama teatavatele määruses (EÜ) nr 2535/2001 sätestatud kvaliteedi- ja koostisega seotud nõuetele. Kõnealustele nõuetele vastavuse ja toodete päritolu tõendamiseks tuleks ette näha, et ettevõtja esitab importimisel IMA 1-sertifikaadi.

(9) Piima- ja piimatooteturu korralduskomitee ei ole oma esimehe määratud tähtjaks arvamust esitanud,

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

⁽²⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 926/2006 (ELT L 170, 23.6.2006, lk 8).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Pädev impordilitsentse väljaandev asutus jätab endale iga esitatud IMA 1-sertifikaadi originaali.”

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2535/2001 muudetakse järgmiselt:

3. Artikli 26 lõike 2 teine lõik jäetakse välja.

1. Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

4. Artiklid 34–39 asendatakse järgmistega:

“Artikkel 9

Pädev asutus teavitab taotlejaid heakskiidumenetluse tulemustest enne 1. juunit ja teatab neile vajaduse korral loanumbrid. Lubade kehtivusaeg on üks aasta.”

“Artikkel 34

1. Käesolevat jagu kohaldatakse Uus-Meremaa või suhtes, mida imporditakse käesoleva määruse III lisa A osas osutatud kvoodinumbrite 09.4195 ja 09.4182 alusel.

2. Artiklid 24 ja 25 asendatakse järgmistega:

2. Kohaldatakse artikleid 27 ja 30, artikli 31 lõiget 1, artikli 32 lõikeid 2 ja 3 ning artikli 33 lõike 1 punkte a–d.

“Artikkel 24

1. Käesolevat jagu kohaldatakse III lisa B osas osutatud CXL loendis loetletud päritoluriikide kaupa avatud kvootide alusel toimuva impordi suhtes.

3. Uus-Meremaa või kvoodi kirjelduses tähendavad sõnad “vähemalt kuus nädalat vana” vähemalt kuus nädalat vana päeval, mil vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon esitatakse tolliasutusele.

2. Käesoleva määruse III lisa B osas sätestatakse kohaldatavad tollimaksud ja imporditariifikvoodi kehtivusajal imporditavad maksimumkogused.

4. III lisa A osas on sätestatud tariifikvoodid, kohaldatav tollimaks ja iga imporditariifikvoodi või selle alaperioodi kehtivusajal imporditavad maksimumkogused.

Artikkel 25

1. III lisa B osas loetletud toodetele antakse osutatud tollimaksuääraga impordilitsents välja üksnes juhul, kui selles märgitud netokoguse kohta esitatakse asjaomane IMA 1-sertifikaat.

Artikkel 34a

1. Kvoodid jagatakse III lisa A osas osutatud kaheks osaks:

IMA 1-sertifikaadid peavad vastama artiklites 29–33 sätestatud tingimustele. Impordilitsentsile peab olema märgitud asjaomase IMA 1-sertifikaadi number ja väljaandmise kuupäev.

a) kvoot nr 09.4195 (edaspidi “A osa”) jagatakse ühenduse importijate vahel, kes on artikli 7 sätete kohaselt heakskiidetud ja kes saavad tõendada:

2. Impordilitsentsi võib välja anda üksnes pärast seda, kui pädev asutus on kinnitanud artikli 33 lõike 1 punkti e järgmist.

i) 2007. kvoodiaasta puhul, et nad on 2006. aastal importinud kvoodi 09.4589 alusel,

Litsentsi väljaandvad asutused edastavad komisjonile koos impordilitsentsitaotlustega esitatud IMA 1-sertifikaatide koopiad hiljemalt taotluse esitamise päeval kell 18.00 (Brüsseli aja järgi).

ii) 2008. kvoodiaasta puhul, et nad on ajavahemikul alates 1. jaanuarist 2006 kuni 31. detsembrini 2007 importinud kvoodi 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel,

Litsentsi väljaandvad asutused annavad impordilitsentsid välja neljandal tööpäeval pärast taotluste esitamist tingimusel, et komisjon ei ole enne seda kuupäeva võtnud mingeid erimeetmeid.

iii) järgnevate kvoodiaastate puhul, et nad on 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud importinud kvoodi 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel;

b) kvoot nr 09.4182 (edaspidi "B osa") on reserveeritud taotlejatele,

i) kes on heaks kiidetud artikli 7 sätete kohaselt, või

ii) 2007. aasta jaanuarist kuni juunini kestva ajavahemiku puhul Bulgaarias ja Rumeenias registreeritud taotlejatele, kes täidavad komisjoni määruse (EÜ) nr 2018/2006 ⁽¹⁾ artikli 1 lõike 2 sätteid,

ja

iii) kes saavad tõendada, et importisid ühendusse ja/või eksportisid ühendusest 12 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud vähemalt nelja eraldi toimingut käigus vähemalt 100 tonni piima või kombineeritud nomenklatuuri gruppi 04 kuuluvaid piimatooteid.

2007. ja 2008. kvoodiaasta puhul on nimetatud 12 kuu pikkune ajavahemik siiski vastavalt 2006. või 2007. kalendriaasta.

2. Lõike 1 punktis a ja punkti b alapunktides ii ja iii osutatud kaubandustegevuse tõendid kehtivad kvoodiaasta mõlemal poolaastal.

3. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes järgmiste kuude esimese 10 päeva jooksul:

a) 2007. ja 2008. aasta jaanuaris jaanuarist kuni juunini kestvaks kvoodi alaperioodiks; 2007. aasta jaanuaris võib litsentsitaotlusi esitada siiski esimese 15 päeva jooksul,

b) novembrikuus järgmise aasta jaanuarist kuni juunini kestvaks kvoodi alaperioodiks,

c) juunikuus juulist kuni detsembrini kestvaks kvoodi alaperioodiks.

4. Impordilitsentsitaotlused on vastuvõetavad, kui need hõlmavad ühe taotleja kohta:

a) A osa puhul kuni 125 %:

i) 2007. kvoodiaasta puhul 2006. aastal kvoodi 09.4589 alusel imporditud toodete kogusest,

ii) 2008. kvoodiaasta puhul 2006. ja 2007. aastal kvootide 09.4589, 09.4195 ja 09.4182 alusel imporditud toodete üldkogusest,

iii) järgnevate kvoodiaastade puhul 24 kuu jooksul enne kvoodiaastale eelnevat novembrikuud kvootide 09.4589, 09.4195 või 09.4182 alusel imporditud kogustest;

b) B osa puhul vähemalt 20 tonni ja mitte rohkem kui 10 % alaperioodil saadaolevast kogusest ja tingimusel, et taotlejad suudavad asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele tõendada, et nad täidavad lõike 1 punktis b sätestatud tingimusi.

Eespool osutatud tõendid esitatakse koos litsentsitaotlustega.

Kui kõlblikkusnõuded on täidetud, võivad taotlejad esitada taotlusi üheaegselt kvoodi mõlema osa alusel.

A osa ja B osa jaoks peavad olema eraldi litsentsitaotlused.

Importi või eksporti tuleb tõendada määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 teise lõigu kohaselt.

5. Litsentsitaotlusi võib esitada ainult selles liikmesriigis, kus on saadud heakskiit, ja neile peab olema märgitud importija loa number.

Artikkel 35

Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikes 2 osutatud tagatis on 35 eurot toote netomassi 100 kilogrammi kohta.

Artikkel 35a

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga asjaomase toote kohta esitatud taotlustest hiljemalt kolmandal tööpäeval pärast taotluste esitamise tähtaja lõppu.

2. Teatatakse iga kvoodinumbri alusel taotletud kogused, mis on ligendatud vastavalt CN-koodile.

⁽¹⁾ Vt käesoleva ELT lk 46.

3. Komisjon teeb viie tööpäeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud teatamise tähtaega otsuse taotluste rahuldamise ulatuse kohta. Kui taotletud kogused ei ületa saadaolevaid kvoodikoguseid, siis komisjon otsust ei tee ja litsentsid antakse välja taotletud kogustele.

Kui alamkvoodi kohta esitatud litsentsitaotlused ületavad kõnealuse kvoodi kehtivusajal saadaoleva koguse, kohaldab komisjon taotletud koguste suhtes ühtset jaotuskoefitsienti. Jaotamata jäetud kogustele vastav tagatise osa vabastatakse.

Kui ühe alamkvoodi puhul eraldataks jaotuskoefitsiendi kohaldamise tulemusena litsentse ühe taotluse kohta 20 tonnist väiksemale kogusele, määrab asjaomane liikmesriik vastavad saadaolevad kogused loosi teel, loosides taotlejate vahel, kes oleksid jaotuskoefitsiendi kohaldamise tulemusena saanud 20 tonnist väiksema koguse, litsentsid 20 tonnile.

Kui 20 tonni suuruste loositavate partiide moodustamise tulemusena tekib 20 tonnist väiksem jääkkogus, käsitatakse seda kogust ühe partiina.

Loosimise teel antavast litsentsist ilma jäänud taotluste tagatised vabastatakse kohe.

4. Litsentsid antakse välja hiljemalt viiendal päeval pärast lõikes 3 osutatud otsuse tegemist.

5. Käesoleva määruse kohaselt välja antud impordilitsentsid kehtivad III lisa A osas osutatud pooleaastase ajavahemiku viimase päevani.

6. Käesoleva jao kohaselt välja antud impordilitsentse võib üle anda üksnes artikli 7 kohaselt heakskiidetud füüsilistele või juriidilistele isikutele. Üleandja esitab väljaandvale asutusele üleandmistaoitluse koos ülevõtja loa numbriga.

Artikkel 35b

Litsentsitaotlustele ja litsentsidele kantakse artiklis 28 sätestatud viited, välja arvatud viide IMA 1-sertifikaadile.

Litsentsitaotluste lahtrisse 16 võib teha kande ühe või mitme III lisa A osas loetletud CN-koodi kohta.

Litsentside lahtrisse 20 märgitakse alamkvoodi kehtivusaeg, milleks litsentsid välja antakse.

Kui litsentsitaotlusel on rohkem kui üks CN-kood, tuleb täpsustada iga koodi puhul taotletav kogus, ning iga koodi jaoks antakse välja eraldi litsents.

Artikkel 36

Kui Uus-Meremaa või ei vasta koostise suhtes esitatud nõuetele, jäetakse kvoodisoodustusest ilma asjaomasel tollideklaratsioonil märgitud kogus tervikuna.

Kui mittevastavus tehakse kindlaks pärast vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni heakskiitmist, nõuab tolliasutus sisse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa sätestatud imporditollimaksu. Selleks antakse mittevastavale kogusele välja tollimaksusoodustusest impordilitsents.

Kogust litsentsile ei märgita.

Artikkel 37

1. III lisa A osas sätestatud tollimaksumäära kohaldatakse käesoleva jao kohaselt imporditava Uus-Meremaa või puhul üksnes siis, kui esitatakse vabasse ringlusesse lubamise deklaratsioon, millele on lisatud artikli 35a sätete kohaselt välja antud impordilitsents ja X lisa osutatud IMA 1-sertifikaat, mille on välja andnud XII lisa loetletud väljaandev asutus ja mis tõendab kõlblikkusnõuetele vastavust ning kõnealuses deklaratsioonis osutatud toote päritolu. Tolliasutused märgivad IMA 1-sertifikaadi järjekorranumbri impordilitsentsile.

2. IMA 1-sertifikaadile märgitud kogus peab võrduma impordideklaratsioonile märgitud kogusega.

3. IMA 1-sertifikaadid kehtivad väljaandmise kuupäevast kuni aastase impordikvoodi kehtivusaja viimase päevani.

4. Impordilitsentsi võib kasutada ühe või mitme impordideklaratsiooni puhul.

Artikkel 38

Lisaks artikli 33 lõike 1 punktides a–d sätestatud tingimustele võib väljaandvaid asutusi XII lisas loetleda üksnes siis, kui nad kohustuvad teatama komisjonile IV lisa 1. osa punktis e osutatud tüüpilise protsessiga saadud rasvasisalduse standardhälbe Uus-Meremaa või kohta, mida iga IV lisa 1. osa punktis a osutatud tootja valmistab vastavalt iga toote ostuspetsifikatsioonile.

Artikkel 39

Liikmesriigid teatavad komisjonile asjaomasele kvoodiaastale järgnevas 31. jaanuariks lõplikud igakuised kogused ja asjaomase kvoodiaasta üldkoguse toodete kohta, mille puhul on eelmisel kvoodiaastal lõikes 1 osutatud tariifikvoodi raames heaks kiidetud vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonid.

Igakuised teatised tuleb esitada vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni heakskiitmise kuule järgneva kuu 10. kuupäevaks.”

5. III lisa A osa asendatakse käesoleva määruse I lisaga.
6. Käesoleva määruse II lisa lisatakse III lisa B osana.
7. IV lisas muudetakse osa “1. MÄÄRATLUSED” järgmiselt:
 - a) punkt a asendatakse järgmisega:

“a) *tootja* – üks tootmisettevõte või tehas, kus või on toodetud ühendusse eksportimiseks III lisa A osas osutatud tariifikvootide alusel”;

- b) punkt c asendatakse järgmisega:

“c) *partii* – või kogus, mis on hõlmatud ühe IMA 1-sertifikaadiga, mis esitatakse pädevale tolliasutusele III lisa A osas osutatud tariifikvootide alusel vabasse ringlusse lubamiseks”;

8. X lisas asendatakse pealkirja “SERTIFIKAAT” kandva lahtri tekst järgmisega:

“SERTIFIKAAT

III lisa A osas osutatud tariifikvoodi alla kuuluva teatava Uus-Meremaa või sisenemiseks”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

"III LISA A OSA

TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRTOLURIKIDE KAUPA: UUS-MEREMAA VÕI

CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahe- mikul 1. jaanuar en 31. detsember (tonnides)	Maksimaalne poolaastakvoot (kogus tonnides)	Kvoot A osa Kvoodi number 09.4195	Kvoot B osa Kvoodi number 09.4182	Importiollimaks (eurodes netomassi 100 kg kohta)	IMA 1-sertifikaatide täitmise eeskirjad
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasi- saldus on vähemalt 80 %, kuid alla 82 % massist, ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma ladus- tatud aineid kasutamata tühtsel, iseseisval ja katkematul menetlusel	Uus-Meremaa	77 402 tonni	<u>jaanuar–juuni 2007</u> 42 572 tonni	23 415 tonni	19 157 tonni	86,88	Vt IV lisa
ex 0405 10 30	Vähemalt kuus nädalat vana või, mille rasvasi- saldus on vähemalt 80 %, kuid alla 82 % massist, ning mis on toodetud otse piimast või koorest ilma ladus- tatud aineid kasutamata tühtsel, iseseisval ja katkematul menetlusel, mille puhul koor võib läbida piimarasva kont- sentreerimise ja/või fraksioneerimise etapi (<i>ammix- ja spreadable-</i> menetlused)			<u>juuli–detsember 2007</u> 34 830 tonni <u>Poolaastakvoot alates</u> <u>jaanuarist 2008</u> 38 701 tonni	19 156 tonni	15 674 tonni 17 415 tonni"		

II LISA

"III LISA B OSA

TARIIFIKVOODID GATT/WTO LEPINGUTE ALUSEL PÄRITOLURIIKIDE KAUPA: MUUD

Kvoodi number	CN-kood	Kirjeldus	Päritoluriik	Aastakvoot ajavahemikul 1. jaanuar–31. detsember (tonnides)	Imporditolli maks (eurodes netomassi 100 kg kohta)	IMA 1-sertifikaatide täitmise eeskirjad
09.4522	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juust ⁽¹⁾	Austraalia	500	17,06	Vt XI lisa C ja D osa
09.4521	ex 0406 90 21	Terve Cheddari juust (traditsioonilised silindrikujulised juusturattad netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg ja kuubikujulised plokid või rööptahukad netomassiga vähemalt 10 kg) kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt kolm kuud	Austraalia	3 711	17,06	Vt XI lisa B osa
09.4513	ex 0406 90 21	Cheddari juust, valmistatud pastöriseerimata piimast, kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt üheksa kuud, vaba hinnaga piiril ⁽²⁾ netomassi 100 kg kohta vähemalt: 354,83 eurot vähemalt 500 g netomassiga juustude puhul 354,83 eurot vähemalt 500 g netomassiga juustude puhul 368,58 eurot alla 500 g netomassiga juustude puhul Määratlusega "terved juustud" tähistatakse: silindrikujulisi juusturattaid netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg; kuubikujulisi plokkide või rööptahukaid netomassiga vähemalt 10 kg.	Kanada	4 000	13,75	Vt XI lisa A osa
09.4515	0406 90 01	Töötlemiseks ettenähtud juust ⁽³⁾	Uus-Meremaa	4 000	17,06	Vt XI lisa C ja D osa
09.4514	ex 0406 90 21	Terve Cheddari juust (silindrikujulised juusturattad netomassiga vähemalt 33 kg, kuid mitte üle 44 kg ja kuubikujulised plokid või rööptahukas netomassiga vähemalt 10 kg) kuivaine rasvasisaldusega vähemalt 50 % massist, laagerdatud vähemalt kolm kuud	Uus-Meremaa	7 000	17,06	Vt XI lisa B osa

⁽¹⁾ Sel konkreetsel eesmärgil kasutamise kontrollimiseks kohaldatakse asjaomase teema suhtes sätestatud ühenduse norme. Asjaomased juustud loetakse töödelduks, kui neist on valmistatud kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0406 30 kuuluvad tooted. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 29–300.

⁽²⁾ "Vaba väärtus piiril" tähendab vaba hinda piiril või FOB-hinda ekspordiriigis, millele lisanduvad kulud toote kindlustamiseks ja toimetamiseks ühenduse tolliterritooriumini.

⁽³⁾ Sel konkreetsel eesmärgil kasutamise kontrollimiseks kohaldatakse asjaomase teema suhtes sätestatud ühenduse norme. Asjaomased juustud loetakse töödelduks, kui neist on valmistatud kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 0406 30 kuuluvad tooted. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikleid 29–300."

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2021/2006,**22. detsember 2006,****millega avatakse tariifikvoodid Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi importimiseks ja sätestatakse nende kvootide haldamine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2001. aasta otsust 2001/822/EÜ ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kohta Euroopa Ühendusega (Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise otsus),⁽¹⁾ eriti selle III lisa artikli 6 lõike 5 seitsmendat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 10. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2286/2002 Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste töötlemisel saadud põllumajandustoodete ja kaupade suhtes kohaldatava korra kohta ning määruse (EÜ) nr 1706/98⁽²⁾ kehtetuks tunnistamise kohta, eriti selle artiklit 5,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003 määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta,⁽³⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 2 ja artikli 13 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 9. aprilli 2003. aasta määrust (EÜ) nr 638/2003 (millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2286/2002 ja nõukogu otsuse 2001/822/EÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi impordi korra kohta)⁽⁴⁾ on oluliselt muudetud alates selle vastu võtmisest. Seetõttu tuleks ühtlustada AKV riikide ja ÜMT kvote käsitlevad sätted horisontaalsete või valdkondlike rakendusmäärustega, täpsemalt komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 1291/2000 (millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad),⁽⁵⁾ komisjoni 28. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1342/2003 (millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside

süsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad),⁽⁶⁾ ning komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrusega (millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvootide, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi).⁽⁷⁾ Kõnealust viimast määrust kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mille imporditariifikvootide kehtivusperiood algab 1. jaanuaril 2007.

- (2) Määruses (EÜ) nr 1301/2006 on sätestatud eeskätt impordilitsentside taotlemise kord, nõuded taotlejale ning litsentside väljaandmise tingimused. Kõnealuse määruse kohaselt lõpeb litsentside kehtivusaeg tariifikvoodi kehtivusperioodi viimasel päeval ja seda kohaldatakse, ilma et see piiraks valdkondlikes määrustes sätestatud lisatingimuste või erandide kohaldamist. Seetõttu tuleks kohandada ühenduse tariifikvootide haldamine Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikidest ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi importimiseks. Selguse huvides tuleks määrus (EÜ) nr 638/2003 2007. aastast alates asendada ja tühistada.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 2286/2002 kohaldatakse 23. juunil 2000 Cotonous allakirjutatud AKV-EÜ partnerluslepingust tulenevalt AKV riikidest tuleva impordi kord. Kõnealuse määruse artikli 1 lõikega 3 kehtestatakse selle I lisas loetletud toodete tollimaksude vähendamise üldine kord ja tollimaksude vähendamise erikord teatavatele selle II lisas loetletud toodetele, millele rakendatakse tariifikvootide. Kvoodiks on määratud 125 000 tonni riisi aastas, arvestades kooritud riisina, ja 20 000 tonni purustatud riisi aastas.

- (4) Otsusega 2001/822/EÜ lubatakse AKV-ÜMT päritolu kumulatsioon nimetatud otsuse III lisa artikli 6 kohaselt 160 000-tonnise kooritud riisina arvestatud aastakoguse piires CN-koodi 1006 alla kuuluvate toodete puhul. Igal aastal väljastatakse sellest kogusest esmalt ÜMTdele impordilitsentse 35 000 tonni riisi importimiseks ning sellest omakorda väljastatakse vähimarenenud ÜMTdele impordilitsentse 10 000 tonni riisi importimiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 314, 30.11.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.

⁽³⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 797/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 1).

⁽⁴⁾ ELT L 93, 10.4.2003, lk 3, viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2120/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 22).

⁽⁵⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1713/2006 (ELT L 321, 21.11.2006, lk 11).

⁽⁶⁾ ELT L 189, 29.7.2003, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 945/2006 (ELT L 173, 27.6.2006, lk 12).

⁽⁷⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2325/1988 (ELT L 202, 27.7.1988, lk 14).

- (5) Niisuguse impordikorra nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleks AKV riikidest ja ÜMTdelt pärit riisi impordilitsentside väljastamise üksikasjalikud eeskirjad sätestada ühtse tekstina.
- (6) Tasakaalustatud turukorralduse tagamiseks tuleb impordilitsentside väljastamine jaotada kindlaksmääratud alaperioodide kaupa kogu aasta peale. Määrusega (EÜ) nr 638/2003 on ette nähtud, et esimeseks alaperioodiks tuleb litsentsid välja anda veebruaris. AKV riikide taotluse põhjal, tagamaks et ettevõtjad võiksid kõnealuseid kvoote kasutada jaanuarist detsembrini, tuleks esimest alaperioodi ühe kuu võrra ettepoole tuua.
- (7) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisale võib tollimaksu vähendada tingimusel, et eksportivale AKV riigile on tasutud ekspordimaksu summas, mille võrra tollimaksu vähendatakse. Ekspordimaksu maksmise tõendamiseks tuleks sätestada üksikasjalikud eeskirjad.
- (8) Import peab toimuma impordilitsentside alusel, mis on välja antud AKV riikide ja ÜMTde volitatud asutuste poolt väljastatud ekspordilitsentside põhjal.
- (9) Vähimarenenud ÜMTde poolt kasutama jäänud litsentsid tuleb anda Hollandi Antillidele ja Arubale, välistamata võimalust kanda koguseid üle sama aasta järgmistesse alaperioodidesse.
- (10) Määruses (EÜ) nr 2286/2002 ja otsuses 2001/822/EÜ sätestatud kvootide nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleks nõuda importijatelt impordilitsentsi taotlemisel võimalikke riske hõlmava tagatise esitamist. Samuti tuleks kvoodid jaotada aasta peale ning täpsustada litsentside kehtivusaeg.
- (11) Kõnealuseid meetmeid tuleks kohaldada alates 1. jaanuarist 2007 s.o määruses (EÜ) nr 1301/2006 sätestatud meetmete kohaldamise kuupäevast.
- (12) Võttes arvesse käesolevas määruses osutatud 5-päevast perioodi taotluste esitamiseks esimeseks alaperioodiks jaanuaris, tuleks ette näha, et ettevõtjad võivad esimesi taotlusi 2007. aastaks esitada alles 15. päeval pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, et

anda ettevõtjatele aega käesoleva määrusega kehtestatud uute eeskirjadega kohanemiseks.

- (13) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

REGULEERIMISALA

Artikkel 1

1. Käesoleva määrusega sätestatakse impordilitsentside korra haldamise üksikasjalikud eeskirjad järgmiste kvootide puhul:

- a) 160 000-tonnine üldkvoot, väljendatud kooritud riisina, mis on pärit Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riigid) ning ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT), kooskõlas määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõikele 3 ning I ja II lisale ning otsuse 2001/822/EÜ III lisa artikli 6 lõikele 5;

- b) 20 000-tonnine AKV riikidest pärit purustatud riisi üldkvoot, kooskõlas määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõikele 3 ja II lisale.

2. Lõikes 1 osutatud kvoodid avatakse igal aastal 1. jaanuaril.

3. Kohaldatakse määrusi (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 ja (EÜ) nr 1301/2006, kui käesoleva määrusega ei ole ette nähtud teisiti.

II PEATÜKK

AKV RIIKIDEST PÄRIT RIISI IMPORT

Artikkel 2

CN-koodide 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 ja 1006 3 alla kuuluva AKV riikidest pärit riisi impordi suhtes ühendusse kohaldatakse 125 000-tonnise kooritud riisina arvestatava kvoodi piires impordilitsentsi ettenäitamisel imporditollimaksude vähendamist, mis on ette nähtud määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisaga.

Kvoodi järjekorranumber on 09.4187.

Tollimaks on litsentsitaotluse esitamise päeval kohaldatav tollimaks.

Artikkel 3

1. Artiklis 2 osutatud impordilitsentse antakse igal aastal välja vastavalt järgmistele alaperioodidele:

— jaanuar:	41 668 tonni
— mai:	41 666 tonni
— september:	41 666 tonni
— oktoober:	ülejäänud kogus

2. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 7 lõikega 4 ettenähtud koguste ülekandmist teostatakse vastavalt käesoleva määruse artiklis 12 ettenähtud tingimustele.

Artikkel 4

CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva AKV riikidest pärit purustatud riisi impordi suhtes ühendusse kohaldatakse 20 000-tonnise kvoodi piires impordilitsentsi ettenäitamisel imporditolimaksude vähendamist, mis on ette nähtud määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisaga.

Kvoodi järjekorranumber on 09.4188.

Artikkel 5

Artiklis 4 osutatud impordilitsentse antakse igal aastal välja vastavalt järgmistele alaperioodidele:

— jaanuar:	10 000 tonni
— mai:	10 000 tonni
— september:	0 tonni
— oktoober:	ülejäänud kogus

Artikkel 6

1. Määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisas sätestatud imporditolimaksude vähendamist kohaldatakse ainult sellise riisiimpordi suhtes, mille eest on ekspordiriigile tasutud ekspordimaksu summas, mis katab kolmandatest riikidest pärit riisi impordile kohaldatava tollimaksu ja käesoleva määruse 2286/2002 II lisas kindlaks määratud maksumäära vahe.

2. Ekspordimaksu tasumise tõenduseks märgib ekspordiriigi toll vastavalt I lisas esitatud näidisele ekspordiriigi poolt välja antud ekspordilitsentsi lahtrisse 12 summa vastava riigi vääringus ning käesoleva määruse II lisas toodud ühe kinnituse koos allkirja ja tolliasutuse templiga.

3. Kui ekspordiriigile tasutud ekspordimaks on väiksem kui määruse (EÜ) nr 2286/2002 II lisa alusel kohaldatav maksuvähendus, ei või vähendus olla suurem tasutud ekspordimaksu summast.

4. Kui ekspordimaks on tasutud muus kui importiva liikmesriigi vääringus, kasutatakse tegelikult tasutud maksusumma arvutamiseks vahetuskursina kõnealuse liikmesriigi kõige iseloomulikumal valuutaturul tollimaksu eelneva kinnitamise päeval registreeritud vahetuskurssi.

Artikkel 7

Erandina määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 6 lõikest 1 kehtivad kooritud riisi, kroovitud riisi või poolkroovitud riisi ja purustatud riisi impordilitsentsid tegelikust väljaandmise päevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses kuni sellele järgneva kolmanda kuu lõpuni ning mitte ühelgi juhul väljaandmise aasta 31. detsembrini, vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 8 esimese lõigu teisele lausele.

Kooritud riisi, kroovitud riisi või poolkroovitud riisi ja purustatud riisi impordilitsentsid, mis on välja antud käesoleva määruse artikli 3 lõike 1 esimeses taandes ja käesoleva määruse artikli 5 esimeses taandes osutatud alaperioodide raames, kehtivad siiski tegelikust väljaandmise päevast kuni sellele järgneva neljanda kuu lõpuni.

III PEATÜKK

RIISI IMPORT AKV/ÜMT PÄRITOLU KUMULATSIOONI ALUSEL

Artikkel 8

Ülemeremaadest ja -territooriumidelt (ÜMT) pärit riisi import ühendusse vabastatakse impordilitsentsi ettenäitamisel tollimaksust 35 000-tonnise kooritud riisina arvestatud kvoodi ulatuses, millest 25 000 tonni reserveeritakse Hollandi Antillide ja Aruba ning 10 000 vähimarenenud ÜMTde tarbeks.

Hollandi Antillidele ja Arubale eraldatud 25 000-tonnise kvoodi järjekorranumber on 09.4189.

Vähimarenenud ÜMTdele eraldatud 10 000-tonnise kvoodi järjekorranumber on 09.4190.

Artikkel 9

1. Artiklis 8 osutatud impordilitsentse antakse igal aastal välja vastavalt järgmistele alaperioodidele, kusjuures kogused on arvestatud kooritud riisina:

a) Hollandi Antillidele ja Arubale:

- jaanuar: 8 334 tonni
- mai: 8 333 tonni
- september: 8 333 tonni
- oktoober: ülejäänud kogus

b) otsuse 2001/822/EÜ I B lisas loetletud vähimarenenud ÜMTdele:

- jaanuar: 3 334 tonni
- mai: 3 333 tonni
- september: 3 333 tonni
- oktoober: ülejäänud kogus

2. Kui riis on mõnes muus töötlemisetapis kui kooritud riis, arvestatakse kogused ümber vastavalt komisjoni määruse nr 467/67/EMÜ (¹) artiklis 1 sätestatud kurssidele.

Artikkel 10

Impordilitsentsi taotlustega peab olema kaasas ekspordilitsentsi originaal, mis on koostatud vastavalt I lisas esitatud näidisele ja välja antud EUR.1 sertifikaatide väljaandmise eest vastutava asutuse poolt.

Kui oktoobri alaperioodi puhul ei ole kogu saadaolev kogus kaetud litsentsitaotlustega importimiseks AKV/vähimarenenud ÜMT päritolu kumulatsiooni alusel, võib ülejäänud kogust kasutada Hollandi Antillidelt või Arubast pärit toodete impordiks.

Artikkel 11

Erandina määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 6 lõikest 1 kehtivad kooritud riisi, kroovitud riisi või poolkroovitud riisi

ja purustatud riisi impordilitsentsid tegelikust väljaandmise päevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses kuni väljaandmise aasta 31. detsembrini, vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 8 esimese lõigu teisele lausele.

IV PEATÜKK

ÜKSIKASJALIKUD ÜHISEESKIRJAD

Artikkel 12

Artikli 3 lõikes 2 osutatud ülekantavate koguste piires võib esitada käesoleva määruse artiklis 2 loetletud CN-koodide alla kuuluva AKV riikidest pärit riisi ja CN-koodi 1006 alla kuuluva ÜMTdest pärit riisi impordilitsentside taotlusi.

Kui riisi impordiks AKV/ÜMT päritolu kumulatsiooni alusel või AKV riikidest pärit riisi impordiks ei esitata litsentsitaotlusi kogu saadaoleva koguse osas, võib käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud oktoobri alaperioodi jääki kasutada ÜMTdest pärit toodete impordiks, maksimaalselt artiklis 1 nimetatud 160 000 tonni ulatuses.

Artikkel 13

Litsentsitaotlus esitatakse asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele igale alaperioodile vastava kuu esimese viie tööpäeva jooksul. 2007. aastal algab taotluste esitamise 5-päevane periood artiklis 3, 5 ja 9 osutatud jaanuari alaperioodi puhul siiski alles 13. jaanuaril 2007.

Iga alaperioodi ning iga asjaomase kvoodi järjekorranumbri kohta taotletav kogus ei või ületada kooritud riisina arvestatud 5 000 tonni.

Artikkel 14

1. Impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi lahtritesse 7 ja 8 märgitakse lähte- ja päritoluriik ning kanne "Jah" märgitakse ristikesega.

Litsentsid kehtivad ainult lahtris 8 märgitud riikidest pärit toodete puhul.

2. Litsentsitaotluse ning impordilitsentsi lahtrisse 20 tehakse üks järgmistest kannetest:

— AKV (määruse (EÜ) nr 2021/2006 artikli 3 lõige 1),

— AKV purustatud riis (määruse (EÜ) nr 2021/2006 artikkel 5),

(¹) EÜT L 204, 24.8.1967, lk 1.

— ÜMT (määruse (EÜ) nr 2021/2006 artikkel 9 lõike 1 punkt a)),

— ÜMT (määruse (EÜ) nr 2021/2006 artikkel 9 lõike 1 punkt b)),

3. AKV riikidest pärit impordi korral on litsentsi lahtrisse 24 märgitud üks III lisas esitatud kannetest.

ÜMTdest pärit impordi korral on litsentsi lahtrisse 24 märgitud üks IV lisas esitatud kannetest.

Artikkel 15

1. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 7 lõikes 2 osutatud jaotuskoefitsiendi määrab komisjon kümne päeva jooksul pärast käesoleva määruse artikli 17 punktis a osutatud teatamistähtaega. Samal ajal määrab komisjon kindlaks järgmise alaperioodi kogused.

2. Juhul kui lõikes 1 osutatud vähendamise tõttu tekib üks või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisuheitmisega nende koguste kogusumma 20-tonniste partiidenä ning ülejäänud koguse võrdselt 20-tonniste partiide vahel. Juhul kui alla 20-tonniste koguste lisamisel ei moodustu 20-tonniseid partiisid, jaotab liikmesriik ülejäänud koguse võrdselt ettevõtjate vahel, kellel on 20-tonniste või suuremate partiide litsents.

Juhul kui pärast esimese lõigu kohaldamist on kogus, millele väljastatakse litsents, alla 20 tonni, võib ettevõtja litsentsitaotluse tagasi võtta kahe tööpäeva jooksul pärast jaotuskoefitsiendi kehtestanud määruse jõustumist.

3. Kolme tööpäeva jooksul alates komisjoni otsuse avaldamisest antakse välja impordilitsentsid lõigete 1 ja 2 kohaldamisest tulenevate koguste kohta.

Artikkel 16

Erandina määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklist 12 on impordilitsentsi taotluse esitamisel nõutava tagatise summa 46 eurot tonni kohta.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22 detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

Artikkel 17

Liikmesriigid edastavad komisjonile elektroonilisel teel:

- hiljemalt litsentsitaotluse esitamise viimasele päevale järgneval teisel tööpäeval kell 18.00 Brüsseli aja järgi impordilitsentside taotlustega seotud teabe, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis a, koos kaheksakohaliste CN-koodide ning päritoluriikide kaupa toodud taotletavate kogustega (toote kaal), täpsustades impordilitsentsi, nõudmisel ka ekspordilitsentsi numbrit;
- hiljemalt impordilitsentsi väljastamise päevale järgneval teisel tööpäeval kell 18.00 Brüsseli aja järgi impordilitsentside taotlustega seotud teabe, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 punktis b, koos kaheksakohaliste CN-koodide ning päritoluriikide kaupa toodud kogustega (toote kaal), mille kohta litsents on väljastatud, täpsustades impordilitsentsi numbrit ning koguse, mille puhul taotlused on tagasi võetud vastavalt artikli 15 lõikele 2;
- hiljemalt iga kuu viimasel päeval kaheksanumbriliste CN-koodide kaupa lõplikud kogused (toote kaal), mis on kõnealust kvooti kohaldades tegelikult eelviimase kuu jooksul vabasse ringlusse lastud. Kui ajavahemiku jooksul ei ole vabasse ringlusse lubatud mingeid koguseid, siis saadetakse "tühi" teatis.

V PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 18

Määrus (EÜ) nr 638/2003 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 19

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 2021/2006 artiklis 6 ja artikli 10 lõikes 1 osutatud ekspordilitsentsi näidis

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	ORIGINAL	2. Number
	3. Kvoodiaasta	
4. Importija (nimi, täielik aadress, riik) (ei ole kohustuslik)	RIISI IMPORDILITSENTS	
5. Laadimise koht ja kuupäev – transpordiva-hend (ei ole kohustuslik)	6. Päritoluriik	7. Sihtriik
	8. Lisaandmed	
9. Kauba kirjeldus	10. CN-kood	11. Kogus (tonnides)
12. Tõestus maksu tasumise kohta Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks Summa omavääringus: Tolliameti allkiri ja tempel	(8 numbrit)	(netokaal)
13. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS Mina, allakirjutanu, kinnitan, et lahtris 14 osutatud riigi puhul on lahtris 3 märgitud aasta kohta määruse (EÜ) nr 2021/2006 alusel väljastatud ekspordilitsentsidega (kaasa arvatud käesoleva ekspordilitsentsiga) hõlmatud riisikogus väiksem otsuse 2001/822/EÜ III lisa artikli 6 lõikes 5 sätestatud lubatud maksimumkogusest		
14. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)	Koht, kuupäev (allkiri) (tempel)	

II LISA

Artikli 6 lõikes 2 osutatud märked:

- *bulgaaria keeles:* Събран специален данък върху износа на ориз
- *hispaania keeles:* Gravamen percibido a la exportación del arroz
- *tšehhi keeles:* Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
- *taani keeles:* Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
- *saksa keeles:* Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
- *eesti keeles:* Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
- *kreeka keeles:* Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
- *inglise keeles:* Special charge collected on export of rice
- *prantsuse keeles:* Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
- *italia keeles:* Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
- *läti keeles:* Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
- *leedu keeles:* Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
- *ungari keeles:* A rizs exportjakor beszedett különleges díj
- *malta keeles:* Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
- *hollandi keeles:* Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
- *poola keeles:* Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
- *portugali keeles:* Direito especial cobrado na exportação do arroz
- *rumeenia keeles:* Taxă specială percepută la exportul de orez
- *slovaki keeles:* Zvláštny poplatok inkasovaný při vývoze ryže
- *sloveeni keeles:* Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
- *soome keeles:* Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
- *rootsi keeles:* Särskild avgift för risexport.

III LISA

Artikli 14 lõike 3 esimeses lõigus osutatud märked:

- *bulgaaria keeles*: Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- *hispaania keeles*: Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- *tšehhi keeles*: Snížené clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- *taani keeles*: Nedsatt told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- *saksa keeles*: Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- *eesti keeles*: Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- *kreeka keeles*: Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- *inglise keeles*: Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- *prantsuse keeles*: Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- *italia keeles*: Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- *läti keeles*: Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- *leedu keeles*: Sumažintas muitas, taikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- *ungari keeles*: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vám-tétel (2021/2006/EK rendelet)
- *malta keeles*: Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- *hollandi keeles*: Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- *poola keeles*: Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- *portugali keeles*: Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- *rumeenia keeles*: Drept redus până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- *slovaki keeles*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- *sloveeni keeles*: Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- *soome keeles*: Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- *rootsi keeles*: Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

IV LISA

Artikli 14 lõike 3 teises lõigus osutatud märked:

- *bulgaaria keeles:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
 - *hispaania keeles:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
 - *tšehhi keeles:* Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
 - *taani keeles:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
 - *saksa keeles:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
 - *eesti keeles:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
 - *kreeka keeles:* Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
 - *inglise keeles:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
 - *prantsuse keeles:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
 - *italia keeles:* Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
 - *läti keeles:* Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
 - *leedu keeles:* Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
 - *ungari keeles:* Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
 - *malta keeles:* Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
 - *hollandi keeles:* Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
 - *poola keeles:* Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
 - *portugali keeles:* Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
 - *rumeenia keeles:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
 - *slovaki keeles:* Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
 - *sloveeni keeles:* Oprostitvev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
 - *soome keeles:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
 - *rootsi keeles:* Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)
-

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2022/2006,**22. detsember 2006,****millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2375/2002, (EÜ) nr 2377/2002, (EÜ) nr 2305/2003 ja (EÜ) nr 969/2006, millega avatakse teraviljasektoris imporditavate teraviljatoodete ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006 (millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoot, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi) ⁽²⁾ kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mille tariifikvootide kehtivusperiood algab 1. jaanuaril 2007.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1301/2006 kehtestatakse eelkõige impordilitsentside taotluste, taotlejale staatuse ja litsentside väljastamisega seotud üksikasjad. Kõnealuse määruse kohaselt lõpeb impordilitsentsi kehtivus tariifikvoodi kehtivusperioodi viimasel päeval.
- (3) Komisjoni 27. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2375/2002, millega avatakse kolmandatest riikidest pärit muu kui kõrge kvaliteediga pehme nisu ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine, ⁽³⁾ komisjoni 27. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2377/2002, millega avatakse kolmandatest riikidest pärit õlleodra ühenduse tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine, ⁽⁴⁾ komisjoni 29. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2305/2003, millega avatakse kolmandatest riikidest imporditava odra ühenduse tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine ⁽⁵⁾ ja komisjoni 29. juuni 2006. aasta määrus (EÜ) nr 969/2006, millega avatakse

kolmandatest riikidest imporditava maisi ühenduse tariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine, ⁽⁶⁾ sisaldavad sätteid, mis erinevad määrusega (EÜ) nr 1301/2006 kehtestatud ühistest eeskirjadest. Seepärast tuleb kõnealuseid määrusi muuta ning erinevad eeskirjad välja jätta, iga kvoodi ja alamkvoodi järjenumbreid täpsustada ning kui vajalik, siis uuesti määratleda eelkõige litsentsitaotluste esitamise, nende väljastamise, kehtivusaja ning komisjonile teabe edastamise suhtes kohaldatavad konkreetsed eeskirjad.

- (4) Määrust (EÜ) nr 1301/2006 kohaldatakse ilma et see piiraks valdkonna määrustes sätestatud lisatingimuste või erandite kohaldamist. Eelkõige ühenduse turu sujuva varustamise tagamiseks tuleb säilitada määrustes (EÜ) nr 2375/2002, (EÜ) nr 2377/2002, (EÜ) nr 2305/2003 ja (EÜ) nr 969/2006 sätestatud taotluste esitamise sagedus ning seetõttu tuleks selles küsimuses teha erand määruse (EÜ) 1301/2006 artikli 6 lõikest 1. Turuosalistele võrdse juurdepääsu tagamiseks tuleb säilitada ka mitmekordsete taotluse esitamise eest ette nähtud karistus.
- (5) Eespool nimetatud määruste lihtsustamise huvides tuleb jätta välja sätted, mis on juba ette nähtud horisontaalsete või valdkondlike rakendusmäärustega (lisaks määrusele (EÜ) nr 1301/2006 komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrusega (EÜ) 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad ⁽⁷⁾ ja komisjoni 28. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1342/2003, millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad ⁽⁸⁾ ning ka sätted, mida enam ei kohaldata.
- (6) Seepärast tuleks määrusi (EÜ) nr 2375/2002, (EÜ) nr 2377/2002, (EÜ) nr 2305/2003 ja (EÜ) nr 969/2006 vastavalt muuta.
- (7) Kõnealuseid meetmeid tuleb kohaldada alates 1. jaanuarist 2007 ehk määruses (EÜ) nr 1301/2006 sätestatud meetmete kohaldamise kuupäevast.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 88. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 971/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 51).

⁽⁴⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 95. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

⁽⁵⁾ ELT L 342, 30.12.2003, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 970/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 49).

⁽⁶⁾ ELT L 176, 30.6.2006, lk 44.

⁽⁷⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1713/2006 (ELT L 321, 21.11.2006, lk 11).

⁽⁸⁾ ELT L 189, 29.7.2003, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 945/2006 (ELT L 173, 27.6.2006, lk 12).

(8) Kuna määrustes (EÜ) nr 2375/2002, (EÜ) nr 2305/2005 ja (EÜ) nr 969/2006 osutatud esimeste taotluste esitamise tähtaeg on riigipüha, tuleks seepärast sätestada, et ettevõtjad võivad esitada esimesi taotlusi alates 2007. aasta esimesest tööpäevast, ning et kõnealune esimene taotluste esitamise ajavahemik lõpeb esmaspäeval 8. jaanuaril 2007. Samuti tuleks täpsustada, et esimese ajavahemiku impordilitsentside taotlused tuleks saata komisjonile hiljemalt esmaspäevaks 8. jaanuariks 2007.

(9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust nr 2375/2002 EÜ muudetakse järgmiselt:

1. Artiklile 2 lisatakse lõige 3:

“3. Komisjoni määruste (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 (*) ja (EÜ) nr 1301/2006 (**) sätteid kohaldatakse juhul, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(*) ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

(**) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artikli 3 lõiked 3 ja 4 asendatakse järgmistega:

“3. III alamkvoot jaotatakse neljaks kolmekuuliseks alamperioodiks, mis hõlmavad järgmisi ajavahemikke ja koguseid:

a) 1. alamperiood: 1. jaanuarist kuni 31. märtsini – 594 597 tonni;

b) 2. alamperiood: 1. aprillist kuni 30. juunini – 594 597 tonni;

c) 3. alamperiood: 1. juulist kuni 30. septembrini – 594 597 tonni;

d) 4. alamperiood: 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini – 594 596 tonni.

4. 1., 2., või 3. alamperioodi koguse amendumise korral võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli

25 lõikes 2 sätestatud korras näha ette järgmise alamperioodi varasema avamise.”

3. Artikkel 4 jäetakse välja.

4. Artikkel 4a jäetakse välja.

5. Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, võib taotleja ühe nädala jooksul esitada vaid ühe sama järjenumbriga taotluse. Juhul kui sama isik esitab mitu taotlust, keeldutakse kõigi taotluste vastuvõtmisest ning taotluste esitamisel antud tagatised jäetakse asjaomase liikmesriigi tuludesse.

Impordilitsentside taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele igal nädalal hiljemalt esmaspäeval kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

2007. aastal algab esimeste taotluste esitamise ajavahemik alates 2007. aasta esimesest tööpäevast ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007, ning esimene esmaspäev, mil tuleb lõike 3 kohaselt saata komisjonile impordilitsentside taotlused on esmaspäev, 8. jaanuar 2007.

2. Igal litsentsitaotlusel näidatakse täisarvudena kogus kilogrammides, mis ei või olla suurem kui:

— I ja II alamkvoodi puhul asjaomase alamkvoodi kohta sellel aastal avatud üldkogus;

— III alamkvoodi puhul asjaomase alamperioodi kohta avatud üldkogus.

Impordilitsentsi taotluses ning impordisertifikaadis näidatakse üksainus päritolumaa.

3. Litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi edastavad pädevad asutused komisjonile elektrooniliselt teatise, milles märgitakse järjenumbri kaupa kõik taotlused koos toote päritolu ning taotletava kogusega, sealhulgas teatised taotluste puudumise kohta.

4. Litsentsid antakse välja neljandal tööpäeval pärast lõikes 3 sätestatud teatise esitamist.”

6. Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 6

Litsentsi kehtivust arvestatakse alates tegeliku väljaandmise kuupäevast vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 2.”

7. Artikkel 7 jäetakse välja.

8. Artikkel 8 jäetakse välja.

9. Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 9

Impordilitsentsi taotlusele ja impordilitsentsile kantakse lahtrisse 8 toote päritoluriik ning tehakse rist lahtrisse “jah”. Litsents kehtib ainult toodete puhul, mida imporditakse lahtrisse 8 märgitud päritoluriigist.”

10. Lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Määrust (EÜ) nr 2377/2002 EÜ muudetakse järgmiselt:

1. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt.

a) Lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevaga avatakse imporditariifikvoot 50 000 tonnile HS koodi ex 1003 00 alla kuuluvale õlleodrale, mis on ette nähtud põögipuitu sisaldavates vaatides laagerduva õlle valmistamiseks (järjenumbr 09.4061).”

b) Lisatakse lõige 3:

“3. Komisjoni määruste (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 (*) ja (EÜ) nr 1301/2006 (**) sätteid kohaldatakse juhul, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(*) ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.

(**) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artikkel 3 jäetakse välja.

3. Artikli 6 lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 nimetatud tõend(id).”

4. Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 9

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, võib taotleja esitada vaid ühe taotluse kuus. Juhul kui sama isik esitab mitu taotlust, keeldutakse kõigi taotluste vastuvõtmisest ning taotluste esitamisel antud tagatised jäetakse asjaomase liikmesriigi tuludesse.

Impordilitsentside taotlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele hiljemalt iga kuu teisel esmaspäeval kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

2. Igal litsentsitaotlusel näidatakse täisarvuna kogus kilogrammides.

3. Litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi edastavad pädevad asutused komisjonile elektrooniliselt teatise, milles märgitakse järjenumbri kaupa kõik taotlused koos toote päritolu ning taotletava kogusega, sealhulgas teatised taotluste puudumise kohta.

4. Litsentsid antakse välja neljandal tööpäeval pärast lõikes 3 sätestatud teatise esitamist.”

5. Artikkel 11 jäetakse välja.

6. Artikkel 12 jäetakse välja.

7. Artikkel 13 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 13

Impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi lahtrisse 20 kantakse asjaomasest teraviljast valmistatava töödeldud toote nimetus.”

8. II lisa jäetakse välja.

Artikkel 3

Määrust (EÜ) nr 2305/2003 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklile 1 lisatakse lõige 3:

“3. Komisjoni määruste (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 ja (EÜ) nr 1301/2006 (*) sätteid kohaldatakse juhul, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(*) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.”

2. Artikkel 2 jäetakse välja.

3. Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 3

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, võib tootleja esitada vaid ühe tootluse nädalas. Juhul, kui sama isik esitab mitu tootlust, keeldutakse kõigi tootluste vastuvõtmisest ning tootluste esitamisel antud tagatised jäetakse asjaomase liikmesriigi tuludesse.

Impordilitsentside tootlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele igal nädalal hiljemalt esmaspäeval kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

2007. aastal algab esimeste tootluste esitamise ajavahemik alates 2007. aasta esimesest tööpäevast ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007 ning esimene esmaspäev, mil tuleb lõike 3 kohaselt saata komisjonile impordilitsentside tootlused on esmaspäev, 8. jaanuar 2007.

2. Igal litsentsitaotlusel näidatakse täisarvuna kogus kilogrammides.

3. Litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi edastavad pädevad asutused komisjonile elektrooniliselt teatise, milles märgitakse kõik tootlused koos tootetava kogusega, sealhulgas teatised tootluste puudumise kohta.

4. Litsentsid antakse välja neljandal tööpäeval pärast artiklis 3 sätestatud teatise esitamist."

4. Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 4

Litsentsi kehtivust arvestatakse alates tegeliku väljaandmise kuupäevast vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 2."

5. Artikkel 5 jäetakse välja.

6. Artikkel 6 jäetakse välja.

7. Artikkel 7 jäetakse välja.

8. Lisa jäetakse välja.

Artikkel 4

Määrust (EÜ) nr 969/2006 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklile 1 lisatakse lõige 3:

"3. Komisjoni määruste (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003 ja (EÜ) nr 1301/2006 (*) sätteid kohaldatakse juhul, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.

(*) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13."

2. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 2

1. Kvoot jaotatakse kaheks kuuekuuliseks alamperioodiks, mis hõlmavad järgmisi ajavahemikke ja koguseid:

a) 1. alamperiood: 1. jaanuarist kuni 30. juunini – 121 037 tonni;

b) 2. alamperiood: 1. juulist kuni 31. detsembrini – 121 037 tonni.

2. 1. alamperioodi koguse ammendumise korral võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras näha ette järgmise alamperioodi varasema avamise."

3. Artikkel 3 jäetakse välja.

4. Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 4

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1, võib tootleja esitada vaid ühe tootluse nädalas. Juhul kui sama isik esitab mitu tootlust, keeldutakse kõigi tootluste vastuvõtmisest ning tootluste esitamisel antud tagatised jäetakse asjaomase liikmesriigi tuludesse.

Impordilitsentside tootlused esitatakse liikmesriikide pädevatele asutustele igal nädalal hiljemalt esmaspäeval kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

2007. aastal algab esimeste taotluste esitamise ajavahemik alates 2007. aasta esimesest tööpäevast ja lõpeb hiljemalt 8. jaanuaril 2007 ning esimene esmaspäev, mil tuleb lõike 3 kohaselt saata komisjonile impordilitsentside taotlused on esmaspäev, 8. jaanuar 2007.

2. Igal litsentsitaotlusel näidatakse täisarvuna kogus kilogrammides.

Impordilitsentsi taotluses ning impordisertifikaadis näidatakse üksainus päritolumaa.

3. Litsentsitaotluste esitamise viimasel päeval hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi edastavad pädevad asutused komisjonile elektrooniliselt teatise, milles märgitakse kõik taotlused koos toote päritolu ja taotletava kogusega, sealhulgas teatise taotluste puudumise kohta.

4. Litsentsid antakse välja neljandal tööpäeval pärast artiklis 3 sätestatud teatise esitamist.”

5. Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

Litsentsi kehtivust arvestatakse alates tegeliku väljaandmise kuupäevast vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 2.”

6. Artikkel 6 jäetakse välja.

7. Artikkel 7 jäetakse välja.

8. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 8

Impordilitsentsi taotlusele ja impordilitsentsile kantakse lahtrisse 8 toote päritolumaa ning tehakse rist lahtrisse “jah”. Litsents kehtib ainult toodete puhul, mida imporditakse lahtrisse 8 märgitud päritoluriigist.”

9. Artikli 10 teine lause jäetakse välja.

10. Artikkel 11 jäetakse välja.

11. I ja II lisa jäetakse välja.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2023/2006,**22. detsember 2006,****toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete heade tootmistavade kohta****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

- (6) Häid tootmistavasid käsitlevaid eeskirju tuleks kohaldada proportsionaalselt, et vältida põhjendamatu koormust väikeettevõtjatele.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. oktoobri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 1,

- (7) Praegu tuleks kehtestada üksikasjalikud eeskirjad menetluste kohta, kus kasutatakse trükivärve ning vajaduse korral ka muude menetluste kohta. Trükivärvide puhul, mida kasutatakse materjali või eseme pinnal, mis toiduga kokku ei puutu, peaks heade tavade järgimine eelkõige tagama, et ained ei kanduks toidu sisse kleepumise tõttu ega substraadi kaudu.

ning arvestades järgmist:

- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

- (1) Määruse (EÜ) nr 1935/2004 I lisas loetletud materjali- ja esemerühmi ning nende kombinatsioone või nende valmistamisel kasutatavaid taaskasutatavaid materjale ja esemeid tuleks toota kooskõlas üldiste ja üksikasjalike eeskirjadega heade tootmistavade kohta.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (2) Mõnes tööstussektoris on heade tootmistavade suunised kehtestatud, mõnes mitte. Järelikult on vaja tagada, et liikmesriigid järgiksid toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete valmistamisel ühtseid häid tootmistavasid.

Artikkel 1**Sisu**

Käesolevas määruses on sätestatud häid tootmistavasid käsitlevad eeskirjad määruse (EÜ) nr 1935/2004 I lisas loetletud toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjali- ja esemerühmade (edaspidi "materjalid ja esemed") ning nende kombinatsioonide või nende valmistamisel kasutatavate taaskasutatavate materjalide ja esemete kohta.

- (3) Sellise ühtsuse tagamiseks on asjakohane kehtestada ettevõtjatele teatavad kohustused.

Artikkel 2**Kohaldamisala**

Käesolevat määrust kohaldatakse materjalide ja esemetega seotud sektorite ning materjalide ja esemete kõigi valmistamis-, töötlemis- ning turustamisetaappide suhtes kuni lähteainete tootmiseni, mis on välja arvatud.

- (4) Kõigil ettevõtjatel peaks olema kasutusel tõhus tootmisoperatsioonide kvaliteedijuhtimine, mida tuleks kohandada vastavalt nende positsioonile tarneahelas.

- (5) Eeskirju tuleks kohaldada materjalide ja esemete suhtes, mis on ette nähtud toiduga kokkupuutumiseks või mis on juba toiduga kokkupuutuvad ja olid ette nähtud selleks otstarbeks, või mis on ette nähtud toiduga kokkupuutumiseks või mille koostisosad kanduvad toidu sisse normaalses või eeldatavates kasutustingimustes.

Lisas sätestatud üksikasjalikke eeskirju kohaldatakse asjakohaste individuaalselt nimetatud menetluste suhtes vastavalt vajadusele.

⁽¹⁾ ELT L 338, 13.11.2004, lk 4.

*Artikkel 3***Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgnevaid mõisteid:

- a) head tootmistavad – kvaliteedi tagamise need aspektid, mis kindlustavad, et materjale ja esemeid toodetakse järjekindlalt ning kontrollitakse kooskõlas nende suhtes kohaldatud eeskirjade ja nende kasutamiseks ettenähtud asjakohaste kvaliteedistandarditega, ohustamata inimeste tervist või põhjustamata vastuvõetamatuid muutusi toidu koostises või toidu organoleptiliste omaduste halvenemist;
- b) kvaliteedi tagamise süsteem – organiseeritud ja dokumenteeritud kord, mille eesmärk on tagada materjalide ja esemete nõutav kvaliteet, mis on kooskõlas nende suhtes kohaldavate eeskirjade ja nende kasutamiseks ettenähtud vajalike kvaliteedistandarditega;
- c) kvaliteedikontrollisüsteem – kvaliteedi tagamise süsteemiga ettenähtud meetmete süstemaatiline kohaldamine, millega tagatakse lähte-, vahe- ja valmismaterjalide ning esemete vastavus kvaliteedi tagamise süsteemiga kindlaksmääratud nõuetele;
- d) toiduga mittekokkupuutuv pind – materjali või eseme pind, mis ei ole otsekokkupuutes toiduga;
- e) toiduga kokkupuutuv pind – materjali või eseme pind, mis on otsekokkupuutes toiduga.

*Artikkel 4***Vastavus heale tootmistavale**

Ettevõtja tagab, et tootmisoperatsioonid viiakse läbi kooskõlas:

- a) heade tootmistavade üldiste eeskirjadega, nagu on sätestatud artiklites 5, 6 ja 7;
- b) heade tootmistavade üksikasjalike eeskirjadega, nagu on sätestatud lisas.

*Artikkel 5***Kvaliteedi tagamise süsteem**

1. Ettevõtja kehtestab tõhusa ja dokumenteeritud kvaliteedi tagamise süsteemi ja rakendab seda ning tagab selle järgimise. Nimetatud süsteemiga:

- a) võetakse arvesse personali vastavust, teadmisi ja oskusi ning tootmishoonete ja seadmete korraldamist viisil, mis on vajalik, et tagada valmismaterjalide ja -esemete vastavus nende suhtes kohaldavatele eeskirjadele;
- b) võetakse selle kohaldamisel arvesse käitleja ettevõtte suurus, et ei tekiks üleliigset koormust ettevõttele.

2. Lähtematerjalid valitakse vastavalt eelnevalt kehtestatud spetsifikatsioonidele, mis tagavad materjali või eseme vastavuse nende suhtes kohaldavatele eeskirjadele.

3. Eri operatsioonid viiakse läbi vastavalt eelnevalt kehtestatud juhistele ja menetlustele.

*Artikkel 6***Kvaliteedikontrollisüsteem**

1. Ettevõtja kehtestab ja säilitab tõhusa kvaliteedikontrollisüsteemi.

2. Kvaliteedikontrollisüsteem hõlmab heade tootmistavade rakendamise ja saavutamise seiret ning mistahes ebaõnnestumise korral parandusmeetmete kindlaksmääramist heade tootmistavade saavutamiseks. Selliseid parandusmeetmeid rakendatakse viivitamatult ja need tehakse kontrollimise eesmärgil kättesaadavaks pädevatele asutustele.

*Artikkel 7***Dokumendid**

1. Ettevõtja peab ja säilitab paberkandjal või elektroonilisel kujul asjakohast dokumentatsiooni valmismaterjali või eseme vastavuse ja ohutuse tagamiseks vajalike spetsifikatsioonide, tootmiseeskirjade ja töötlemise kohta.

2. Ettevõtja peab ja säilitab paberkandjal või elektroonilisel kujul asjakohast dokumentatsiooni teostatud tootmisoperatsioone hõlmavate andmete kohta, mis on asjakohased valmismaterjali või eseme vastavuse või ohutuse ning kvaliteedikontrollisüsteemi tulemuste tagamiseks.

3. Ettevõtja teeb nõudmisel dokumentatsiooni kättesaadavaks pädevatele ametiasutustele.

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. augustist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

LISA

Üksikasjalikud eeskirjad heade tootmistavade kohta

Menetlused, mis hõlmavad trükivärvide kasutamist materjali või eseme toiduga mittekokkupuutuval pinnal:

1. Trükivärve, mida kasutatakse materjalide ja esemete toiduga mittekokkupuutuval pinnal, valmistatakse ja/või kasutatakse sellisel viisil, et trükipinnal olevad ained ei kandu edasi toiduga kokkupuutuvale pinnale:

a) substraadi kaudu ega;

b) kleepumise tõttu materjalide ja esemete virnas või rullis olekul,

koguses, mille tõttu tekib toidus ainete sisaldus, mis ei ole kooskõlas määruse (EÜ) nr 1935/2004 artikli 3 nõuetega.

2. Valmis või poolvalmis trükitud materjale ja esemeid käsitletakse ja ladustatakse sellisel viisil, et trükipinnal olevad ained ei kandu edasi toiduga kokkupuutuvale pinnale:

a) substraadi kaudu ega;

b) kleepumise tõttu materjalide ja esemete virnas või rullis olekul,

koguses, mille tõttu tekib toidus ainete sisaldus, mis ei ole kooskõlas määruse (EÜ) nr 1935/2004 artikli 3 nõuetega.

3. Trükipinnad ei tohi vahetult kokku puutuda toiduga.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2024/2006,

22. detsember 2006,

millega sätestatakse üleminekumeetmed, et teha Rumeenia ühinemise tõttu erand määrusest (EÜ) nr 2076/2002 ning otsustest 1998/270/EMÜ, 2002/928/EÜ, 2003/308/EÜ, 2004/129/EÜ, 2004/141/EÜ, 2004/247/EÜ, 2004/248/EÜ, 2005/303/EÜ ja 2005/864/EÜ seoses teatavaid direktiivi 91/414/EMÜ I lisas loetlemata toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite jätkuva kasutamisega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 42,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 2076/2002 ⁽¹⁾ ja otsustes 98/270/EMÜ, ⁽²⁾ 2002/928/EÜ, ⁽³⁾ 2003/308/EÜ, ⁽⁴⁾ 2004/129/EÜ, ⁽⁵⁾ 2004/141/EÜ, ⁽⁶⁾ 2004/247/EÜ, ⁽⁷⁾ 2004/248/EÜ, ⁽⁸⁾ 2005/303/EÜ ⁽⁹⁾ ja 2005/864/EÜ ⁽¹⁰⁾ on sätestatud teatavate toimeainete väljajätmine nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽¹¹⁾ I lisast ja kõikidele kõnealuseid toimeaineid sisaldavatele taimekaitsevahenditele antud lubade tagasivõtmine liikmesriikide poolt.

(2) Kuna kehtivad load tuleb Rumeenias tagasi võtta 31. detsembriks 2006, taotles Rumeenia üleminekumeeteid, et võimaldada teatavate toimeainete puhul ajapikendust seni, kuni olemasolevad varud on ära kasutatud.

⁽¹⁾ EÜT L 319, 23.11.2002, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1335/2005 (ELT L 211, 13.8.2005, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 117, 21.4.1998, lk 15.

⁽³⁾ EÜT L 322, 27.11.2002, lk 53. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1335/2005.

⁽⁴⁾ ELT L 113, 7.5.2003, lk 8.

⁽⁵⁾ ELT L 37, 10.2.2004, lk 27. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1335/2005.

⁽⁶⁾ ELT L 46, 17.2.2004, lk 35.

⁽⁷⁾ ELT L 78, 16.3.2004, lk 50. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1335/2005.

⁽⁸⁾ ELT L 78, 16.3.2004, lk 53. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 835/2005 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 43).

⁽⁹⁾ ELT L 97, 15.4.2005, lk 38. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1335/2005.

⁽¹⁰⁾ ELT L 317, 3.12.2005, lk 25.

⁽¹¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2006/75/EÜ (ELT L 248, 12.9.2006, lk 3).

(3) Rumeenia peab võtma asjakohased meetmed tagamaks, et jätkuv kasutamine ei mõju kahjulikult inimeste ega loomade tervisele ega mõjuta ebasoodsalt keskkonda ning et kohaldatakse vajalikke meetmeid riskide vähendamiseks.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Erandina komisjoni otsuse 98/270/EÜ artiklist 1 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 fenvaleraati toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 30. juunil 2008.

Artikkel 2

Erandina komisjoni otsuse 2002/928/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 benomüüli toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 3

Erandina komisjoni määruse (EÜ) nr 2076/2002 artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 atsifluorfeeni, bensultaapi, bromopropülaati, fenpropatriini, fomesafeeni, imasapiüüri, nonüülfenooletoksülaati, oksadiksüüli, prometriini, kinaalfossi, terbufossi või triforiini toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 30. juunil 2008.

Artikkel 4

Erandina komisjoni otsuse 2003/308/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 metalaksüüli toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 30. juunil 2008.

Artikkel 5

Erandina komisjoni otsuse 2004/129/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 boorhapet, imasetapiüüri, metidatiooni või triadimefooni toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 30. juunil 2008.

Artikkel 6

Erandina komisjoni otsuse 2004/141/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 amitraasi toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 7

Erandina komisjoni otsuse 2004/247/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 simasiini toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 8

Erandina komisjoni otsuse 2004/248/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi

91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 atrasiini toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 9

Erandina komisjoni otsuse 2005/303/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 kasugamütsiini toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 10

Erandina komisjoni otsuse 2005/864/EÜ artiklist 3 peab mis tahes ajapikendus, mille Rumeenia annab vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõikele 6 endosulfaani toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevate varude realiseerimiseks, ladustamiseks, turuleviimiseks ja kasutamiseks, olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 31. detsembril 2007.

Artikkel 11

Rumeenia peab tagama, et artiklites 1 kuni 10 osutatud jätkuv kasutamine ei mõjuks kahjulikult inimeste ega loomade tervisele ega mõjuta ebasoodsalt keskkonda.

Rumeenia peab tagama, et kohaldatakse vajalikke meetmeid riskide vähendamiseks.

Kui taimekaitsevahend sisaldab mitmeid toimeaineid ja artiklites 1 kuni 10 on sätestatud nimetatud toimeainete suhtes erinevad kuupäevad, kehtib varasem kuupäev.

Artikkel 12

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2025/2006,

22. detsember 2006,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 796/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud nõuetele vastavuse, toetuse ümbersuunamise ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi rakendamise üksikasjalikud reeglid

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 145 punkte c ja n,

ning arvestades järgmist:

- (1) Pärast kanepi abikõlblikkuse eeskirjade muutmist ühtse otsemaksete kava alusel, mis on kehtestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 953/2006 ⁽²⁾ artikliga 2, on tekkinud vajadus muuta komisjoni määrust (EÜ) nr 796/2004 ⁽³⁾ seoses taotluste menetlusega. Lisaks on kogemused näidanud, et kõnealuse määruse teatavaid sätteid tuleks lihtsustada või täpsustada.
- (2) Alates 2007. aastast lubatakse muuks otstarbeks kui kiu saamiseks toodetava kanepi puhul vastavalt määruse (EÜ) nr 1782/2003 III jaotise 4. peatükile kasutada maad ühtse otsemaksete kava raames. Seoses sellega ei ole enam kanepi tootmiseks vaja lepingut ega kohustust. Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 796/2004 artiklit 13 vastavalt kohandada.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise peatükis 10f suhkrupeedi ja suhkruroo tootjatele ettenähtud toetused ei ole oma olemuse tõttu seotud põllumajandusmaaga. Seetõttu ei kohaldata kõnealuse toetuskava suhtes

määruse (EÜ) nr 796/2004 kohaseid ühtset taotlust käsitlevaid sätteid. Seepärast tuleks ette näha meetmed nõuetekohase taotlemise korra jaoks. Kuna põllumajandustootjad ei pea enam eraldi deklareerima suhkrupeedi ja suhkruroo kasvatamiseks kasutatavaid maa-alasid, tuleks kaotada ka sätted, mille kohaselt tuleb suhkrupeedi ja suhkruroo tootjatele ette nähtud toetust taotlevatelt põllumajandustootjatelt võtta täiendav kontrollivalim.

- (4) Pindalatoetuskavade eeskirjade ühtlustamiseks ning toetusetaotluste haldus- ja kontrollisüsteemi lihtsustamiseks on määruse (EÜ) nr 1782/2003 III lisas loetletud õigusaktides nimetatud iseärasused või need, mis võivad moodustada osa headest põllumajandus- ja keskkonnatingimustest, nagu on osutatud kõnealuse määruse artiklis 5 ja IV lisas, abikõlblikud mitte üksnes ühtse otsemaksete kava, vaid kõigi pindalatoetuskavade raames.
- (5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 54 lõikele 6 tuleb maa tootmisest kõrvaldamise toetusõigusi taotleda enne muude toetusõiguste taotlemist. Nende põllumajandustootjate võrdse kohtlemise tagamiseks, kellel ei ole kogu tootmisest kõrvaldamiseks nõutav maa vaba, et taotleda kõiki tootmisest kõrvaldamise toetusõigusi, tuleks selgitada määruse (EÜ) nr 796/2004 artikli 50 lõikes 4 esitatud sätteid.
- (6) Järgneva kolme aasta jooksul on maksete tasaarvestamise teel kohaldatavad vähendamised ja alusetult makstud summade tagasimaksmine võimalik ainult määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises sätestatud maksete puhul. Maksete tasaarvestamine ja tagasimaksmine peaks olema võimalik ka kõnealuse määruse artikliga 12 ettenähtud täiendava toetussumma puhul.
- (7) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 796/2004 vastavalt muuta.
- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas otsetoetuste korralduskomitee arvamusega,

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1405/2006 (ELT L 265, 26.9.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 175, 29.6.2006, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 141, 30.4.2004, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1187/2006 (ELT L 214, 4.8.2006, lk 14).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 796/2004 muudetakse järgmiselt:

1. artikli 2 punkt 12 asendatakse järgmisega:

“12. *pindalatoetuskavad* – ühtne otsemaksete kava, määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 68a teises lõigus osutatud humalatoetus tunnustatud tootjarühmadele ja kõik toetuskavad, mis on kehtestatud määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV ja IVa jaotisega, välja arvatud IV jaotise peatükkidega 7, 10e, 10f, 11 ja 12 kehtestatud toetuskavad ja kõnealuse määruse artikli 143 punktiga b kehtestatud suhkru eritoetus;”;

2. artiklit 13 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Juhul kui põllumajandustootja kavatseb kasvatada kanepit vastavalt määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklile 52 või kasvatada kanepit kiu saamiseks, nagu on osutatud kõnealuse määruse artiklis 106, peab ühine taotlus sisaldama järgmist:

- a) kanepi külvalade kindlakstegemiseks vajalik teave, sealhulgas kasutatud seemnesordid;
- b) teave kasutatud seemnete koguste kohta (kilogrammi hektari kohta);
- c) seemnete pakendil olevad ametlikud etiketid vastavalt nõukogu direktiivile 2002/57/EÜ, (*) eriti selle artiklile 12.

Erandina esimese lõigu punktist c, kui külvatakse pärast ühise taotluse esitamise tähtaega, esitatakse etiketid hiljemalt 30. juuniks. Kui etiketid tuleb esitada ka teistele riigi ametiasutustele, võib liikmesriik ette näha, et need etiketid tuleb pärast kõnealuse punkti kohaselt esitamist põllumajandustootjale tagastada. Tagastatud etiketid märgistatakse taotluseks kasutatutena.

Juhul kui määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 10. peatüki kohaselt põllukultuuride pindalatoetuse saamiseks esitatud taotlus sisaldab põllukultuurideklaratsiooni kõnealuse määruse artiklis 106 osutatud kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi kohta, peab ühine taotlus sisaldama koopiat kõnealuses artiklis osutatud lepingust või kohustusest juhul, kui liikmesriik ei ole ette näinud, et koopia võib esitada hilisemaks kuupäevaks, kuid hiljemalt 15. septembriks.

(*) EÜT L 193, 20.7.2002, lk 74.”;

b) lõige 13 jäetakse välja;

3. IIIa peatükk asendatakse järgmisega.

“IIIa PEATÜKK

SUHKRUTOETUS, SUHKRUPEEDI JA SUHKRUROO TOOTJATE TOETUS NING SUHKRU ERITOETUS

Artikkel 17a

Suhkrutoetuse, suhkrupeedi ja suhkruroo tootjate toetuse ning suhkru eritoetuse taotlustega seotud nõuded

1. Määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise peatükis 10e sätestatud suhkrutoetust taotlevad põllumajandustootjad, kõnealuse määruse IV jaotise peatükis 10f sätestatud suhkrupeedi ja suhkruroo tootjate toetust taotlevad põllumajandustootjad ning kõnealuse määruse artiklis 143ba sätestatud suhkru eritoetust taotlevad põllumajandustootjad esitavad toetusetaotluse, mis sisaldab kogu abikõlblikkuse kindlaksmääramiseks vajalikku teavet ja eelkõige järgmist:

- a) põllumajandustootja isikuandmed;
- b) põllumajandustootja kinnitus selle kohta, et ta on teadlik kõnealuse toetusega seotud tingimustest.

Suhkrupeedi ja suhkruroo tootjate toetuse taotlus sisaldab ka koopiat määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 110r osutatud tarnelepingust.

2. Suhkrutoetuse, suhkrupeedi ja suhkruroo tootjate toetuse ning suhkru eritoetuse taotlus esitatakse liikmesriikide määrataval kuupäeval, mis pole hilisem kui 15. mai ning Eesti, Läti, Leedu, Soome ja Rootsi puhul hilisem kui 15. juuni.

2006. aastal ei ole siiski esimeses lõigus osutatud kuupäev suhkru eritoetuse taotluse esitamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklile 143ba hilisem kui 30. juuni 2006.”;

4. artikli 26 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

- a) teise lõigu punkt e jäetakse välja;
- b) kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Kui esimese lõigu alusel võetud kontrollvalim juba sisaldab teise lõigu punktides a–d osutatud taotlejaid, võib need taotlejad lugeda neis punktides sätestatud kontrollmäärade osaks.”;

5. artikli 30 lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Lisaks lõikele 2 loetakse kõik iseärasused, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1782/2003 III lisas loetletud õigusaktides või mis võivad moodustada osa headest põllumajandus- ja keskkonnatingimustest, nagu on osutatud kõnealuse määruse artiklis 5 ja IV lisas, põllumajandusliku maatüki kogupindala osaks.”;

6. artikli 50 lõike 4 punktid a ja b asendatakse järgmisega:

- a) kui põllumajandustootja ei deklareeri kogu oma maa-ala tema käsutuses olevate tootmisest kõrvaldamise õiguste aktiveerimiseks, kuid deklareerib samal ajal maa-ala muude õiguste aktiveerimiseks, käsitatakse tootmisest kõrvaldamise õigustele vastavat deklareerimata maa-ala tootmisest kõrvaldatud deklareeritud maa-alana;
- b) kui tootmisest kõrvaldatud maa-alana deklareeritud maa-ala ei leita või leitakse, et see ei ole tootmisest kõrvaldatud, käsitatakse kõnealust maa-ala määratlemata maa-alana.”;

7. artikli 51 lõike 2 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade

eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

8. artikli 52 lõike 3 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III ja IV jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

9. artikli 53 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

10. artiklit 59 muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 2 kolmanda lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

- b) lõike 4 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

11. artikli 60 lõike 6 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“See summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele põllumajandustootjal on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kolme kalendriaasta jooksul.”;

12. artikli 64 teise lõigu kolmas lause asendatakse järgmisega:

“Tagasilükatud taotlusega hõlmatud summaga võrdne summa tasaarvestatakse määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud mis tahes toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel makstavate toetustega, millele isikul on õigus seoses nende taotlustega, mille ta esitab eeskirjade eiramise avastamise kalendriaastale järgneva kalendriaasta jooksul.”;

13. artikli 73 lõike 2 esimene lause asendatakse järgmisega:

“Liikmesriigid võivad otsustada, et alusetult väljamakstud toetused makstakse tagasi vastava summa mahaarvamise teel mis tahes ettemaksudest või toetustest määruse (EÜ) nr 1782/2003 III, IV ja IVa jaotises osutatud toetuskavade või kõnealuse määruse artiklis 12 osutatud täiendava summa alusel, mis kantakse põllumajandustootjatele üle pärast tagasimaksmise otsuse kuupäeva.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse toetusetaotluste suhtes, mis on seotud 1. jaanuaril 2007 algavate aastate või lisatasuperioodidega.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2026/2006,**22 detsember 2006,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2368/2002 Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 19 ja 20,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2368/2002 artiklis 20 on sätestatud Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemis osalejate II lisas esitatud nimekirja muutmine.
- (2) Bulgaaria ja Rumeenia on Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemis osalejate II lisas esitatud nimekirjas.
- (3) Pidades silmas nende ühinemist Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007, lõpeb Bulgaaria ja Rumeenia iseseisev osalemine Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemis 31. detsembril 2006 ja nad tuleks seega osalejate nimekirjast välja arvata.
- (4) Seepärast tuleks vastavalt muuta II lisa.

(5) Määruse (EÜ) nr 2368/2002 artikliga 19 sätestatakse, et liikmesriigid võivad nimetada ühenduse asutused käesolevas määruses sätestatud ülesannete täitmiseks ning et komisjon on volitatud pidama III lisas esitatud ühenduse asutuste nimekirja.

(6) Belgia ja Saksamaa on komisjoni teavitanud muudatustest seoses nende asjaomaste ühenduse asutustega.

(7) III lisa tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 II lisa asendatakse käesoleva määruse 1. lisa tekstiga.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2368/2002 III lisa asendatakse käesoleva määruse 2. lisaga.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Benita FERRERO-WALDNER

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1636/2006 (ELT L 306, 7.11.2006, lk 10).

I LISA

"II LISA

Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi osaliste ja nende nõuetekohaselt nimetatud pädevate asutuste nimekiri, millele viidatakse artiklites 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ja 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMEENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenia

AUSTRAALIA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australia

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australia

BANGLADESH

Ministry of Commerce
Export Promotion Bureau
Dhaka
Bangladesh

VALGEVENE

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRASILIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios — Bloco "U" — 3º andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brazil

KANADA

Rahvusvaheline:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Kanada KP sertifikaadi näidise saamiseks:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

Üldine info:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

KESK-AAFRIKA VABARIIK

Independent Diamond Valuers (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Central African Republic

HIINA RAHVAVABARIIK

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
People's Republic of China

Hiina Rahvavabariigi Hongkongi erihalduspiirkond

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGO DEMOKRAATLIK VABARIIK

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

CÔTE D'IVOIRE

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Côte d'Ivoire

HORVAATIA

Ministry of Economy
Zagreb
Republic of Croatia

EUROOPA ÜHENDUS

European Commission
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgium

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

INDONEESIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No 5
Blok I lantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IISRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

KOREA VABARIIK

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOSE DEMOKRAATLIK RAHVAVABARIIK

Department of Foreign Trade,
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIIBANON

Ministry of Economy and Trade
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALAISIA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NORRA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

UUS-MEREMAA

Sertifikaate väljastav asutus:
Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Impordi- ja ekspordiasutus:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

VENEMAA FÖDERATSIOON

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

LÕUNA-AAAFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

ŠVEITS

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Switzerland

TAIWANI, PENGHU, KINMENI JA MATSU
OMAETTE TOLLITERRITOORIUMID

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANSAANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAI

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

International Department
Diamond Factory "Kristall"
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

ARAABIA ÜHENDEMIRAADID

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
United Arab Emirates

AMEERIKA ÜHENDRIIGID

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
United States of America

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal No 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B

La Campina — Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe".

II LISA

"III LISA

Liikmesriikide pädevate asutuste ja nende ülesannete nimekiri, millele viidatakse artiklites 2 ja 19

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Énergie, Service Licence,

Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-3) 206 94 70
Fax (32-3) 206 94 90
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutavat töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolli ja tollikäitlust teostab Belgias ainult:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

SAKSAMAA

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutava töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolliga (sh ühenduse sertifikaatide väljastamine) tegeleb Saksamaal ainult järgmine asutus:

OFD Koblenz
— Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung —
Vorort Außenwirtschaftsrecht
Wiesenstraße 32
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel. (49-6321) 89 43 49
Fax (49-6321) 89 48 50
E-Mail: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de
Kontaktisik: pr Hiltraud Reinhardt (vt kontaktandmeid eespool)
E-Mail: hiltraud.reinhardt@ofdko-nw.bfinv.de

või

Hauptzollamt Koblenz
— Zollamt Idar-Oberstein —
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Fax (49-6781) 56 27-19
E-Mail: poststelle@zabir.bfinv.de

TŠEHHI VABARIIK

Määrusega (EÜ) nr 2368/2002 nõutava töötlemata teemantide impordi- ja ekspordikontrolli ja tollikäitlusega tegeleb Tšehhi Vabariigis ainult järgmine asutus:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

ÜHENDKUNINGRIIK

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Fax (44-207) 008 3905
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk"

NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/138/EÜ,

19. detsember 2006,

millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, seoses raadio- ja televisiooniringhäälinguteenuste ja teatavate elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes kohaldatava käibemaksukorra kohaldamisajaga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

teemi ja millega direktiiv 77/388/EMÜ on uuesti sõnastatud, vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 93,

- (4) Küsimuse kiireloomulisuse ja õigusliku vaakumi vältimise vajaduse tõttu on hädavajalik teha erand kuue nädala pikkusest ajast, millele viidatakse Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa ühenduste asutamislepingute juurde kuuluva protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,

Direktiivi 2006/112/EÜ muudetakse järgmiselt.

ning arvestades järgmist:

1. Artikli 56 lõige 3 asendatakse järgmisega:

- (1) Nõukogu 27. juuni 2006. aasta direktiiviga 2006/58/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2002/38/EÜ seoses raadio- ja televisiooniringhäälinguteenuste ja teatavate elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes kohaldatava käibemaksukorra kohaldamisajaga, ⁽¹⁾ pikendati direktiivi 77/388/EMÜ ⁽²⁾ kohast raadio- ja televisiooniringhäälinguteenuste ja teatavate elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes kohaldatavat ajutist käibemaksukorda kuni 31. detsembrini 2006.

“3. Lõike 1 punktide j ja k ning lõike 2 sätteid kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2008.”

2. Artikli 57 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Lõike 1 sätteid kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2008.”

- (2) Teenuste osutamise kohta ja üldisemat elektroonilist süsteemi käsitlevaid sätteid ei ole olnud võimalik veel vastu võtta. Kuna õiguslik olukord ja faktid, mis õigustasid sätete kohaldamisaja pikendamist 31. detsembrini 2006, ei ole muutunud ning et vältida ajutist vahet raadio- ja televisiooniringhäälinguteenuste ja teatavate elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes kohaldatavas käibemaksukorras, tuleks jätkata kõnealuse korra kohaldamist kuni 31. detsembrini 2008.

3. Artikli 59 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Liikmesriigid kohaldavad artikli 58 punkti b kuni 31. detsembrini 2008 artikli 56 lõike 1 punktis j nimetatud raadio- ja televisiooniringhäälinguteenuste suhtes, mida liikmesriigis asuvale või seal alalist elu- või asukohta või peamist elukohta omavatele mittemaksukohustuslastele osutab maksukohustuslane, kelle ettevõtte asukoht või püsiv tegevuskoht, kust ta neid teenuseid osutab, asub väljaspool ühendust või kes nimetatud asukohta või püsiva tegevuskoha puudumisel omab alalist elu- või asukohta või peamist elukohta väljaspool ühendust.”

- (3) Seetõttu tuleks nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi

4. Artikkel 357 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 357

Käesoleva peatüki sätteid kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2008.”

⁽¹⁾ ELT L 174, 28.6.2006, lk 5.

⁽²⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1). Direktiiv on tunnistatud kehtetuks direktiiviga 2006/112/EÜ (ELT L 347, 11.12.2006, lk 1).

*Artikkel 2***Ülevõtmine**

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 1. jaanuarist 2007. Liikmesriigid edastavad kõnealuste sätete teksti viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 19. detsember 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/139/EÜ,

20. detsember 2006,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ arseeniühendite turustamise ja kasutamise piirangute osas eesmärgiga kohandada direktiivi I lisa tehnika arenguga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

deid sisaldavate biotsiidide kohta kohandada vastavalt direktiivis 98/8/EÜ sätestatud eeskirjadele.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1976. aasta direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 2a,

- (4) Direktiivis 76/769/EMÜ sätestatud eeskirjades arseeniühenditega töödeldud puidu kohta ei eristata vajalikul määral asjaomase puidu esmast turuleviimist ja selle taaskasutamist. Seepärast peab eeskirju täpsustama, eriti sellise puidu sekundaarse müümise ja taaskasutamise osas.

ning arvestades järgmist:

- (5) Seepärast tuleks direktiivi 76/769/EMÜ vastavalt muuta.

- (1) Direktiivi 76/769/EMÜ kohaselt on teatavate arseeniühendite kasutamine lubatud ainult biotsiidina puidu töötlemisel ning direktiiviga sätestatakse eeskirjad arseeniühenditega töödeldud puidu turustamiseks ja kasutamiseks.

- (6) Käesolevas direktiivis ettenähtud meetmed on kooskõlas ohtlike ainete ja valmististe kaubanduses tehniliste tõkete kõrvaldamist käsitlevate direktiivide tehnika arengule kohandamise komitee arvamusega,

- (2) Biotsiidide turustamist ja kasutamist reguleeritakse samuti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiiviga 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist. ⁽²⁾ Direktiivist 98/8/EÜ ja komisjoni 4. novembri 2003. aasta määrusest (EÜ) nr 2032/2003 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ja määruse (EÜ) nr 1896/2000 ⁽³⁾ muutmise kohta) lähtuvalt ei ole alates 1. septembrist 2006 arseeni või arseeniühendeid sisaldavate biotsiidide turustamine ega kasutamine puidukaitsevahendina enam lubatud, välja arvatud juhtudel, kui nimetatud ühendite kasutamine on lubatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 5 lõikele 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 76/769/EMÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 30. juuniks 2007. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli.

Liikmesriigid kohaldavad need õigusnormid hiljemalt 30. septembriks 2007.

⁽¹⁾ EÜT L 262, 27.9.1976, lk 201. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2005/90/EÜ (ELT L 33, 4.2.2006, lk 28).

⁽²⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2006/50/EÜ (ELT L 142, 30.5.2006, lk 6).

⁽³⁾ ELT L 307, 24.11.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1048/2005 (ELT L 178, 9.7.2005, lk 1).

Kui liikmesriigid kõnealused normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. detsember 2006

Komisjoni nimel

asepresident

Günter VERHEUGEN

LISA

Direktiivi 76/769/EMÜ I lisas asendatakse punkt 20 järgmise tekstiga:

“20. Arseeniühendid	1. Ei tohi viia turule ega kasutada ainetena ja valmististe koostisosadena, mis on ette nähtud mikro-organismide, taimede või loomade põhjustatud kahjustuste vältimiseks järgmistes kohtades: — laevakered, — sumbad, triivvõrgud, võrgud ja igasugused muud seadmed või varustus, mida kasutatakse kala- või karbikasvatustes, — mis tahes täielikult või osaliselt vee alla jäävad seadmed või varustus. 2. Ei tohi viia turule ega kasutada selliste ainetena või valmististe koostisosana, mida kasutatakse tööstusvete käitlemiseks, olenemata nende kasutusviisist. 3. Ei tohi kasutada puidukaitsevahendina. Lisaks ei tohi selliselt töödeldud puitu turule viia. 4. Siiski tehakse järgmine erand: a) puidukaitsevahendina kasutatavaid aineid ja valmistisi võib kasutada üksnes tööstusseadmetes, kasutades puidu immutamiseks vaakumit või rõhku, ja juhul, kui on tegemist C-tüüpi anorgaaniliste vase-, kroomi- või arseeniühendite (CCA) lahustega, mille kasutamine on lubatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 5 lõikele 1. Selliselt töödeldud puitu ei tohi turustada enne, kui puidukaitsevahend on täielikult kinnistunud; b) tingimusel, et puidu kasutusea jooksul on inimeste või loomade ohutuse tagamiseks säilitatud selle struktuurne terviklikkus ning pole tõenäoline, et elanikkond võiks sellega naha kaudu kokkupuutesse sattuda, võib tööstusseadmetes punkti a kohaselt CCA-lahustega töödeldud puitu ametialaseks ja tööstuslikuks kasutamiseks turule viia järgmiseks otstarbeks: — üldkasutatavate hoonete, põllumajandushoonete, büroohoonete ja tööstusrajatiste puitkonstruktsioonid, — sildade ja sillatoestuse osad, — puitkonstruktsioonid mageveekogudes ja riimvees, nt maabumissillad ja sillad, — müratõkked, — rajatised kaitseks laviinide eest, — maanteede ohutustarad ja pörkepiirded, — kooritud ümarast okaspuust kandepostid kariloomade tarastamisel, — pinnasetoestusrajatised, — elektri- ja telefonipostid, — maa-aluse raudtee liiprid; c) ilma et see piiraks ühenduse muude sätete kohaldamist ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimise, pakendamise ja märgistamise kohta, märgistatakse kogu turule viidava töödeldud puidu iga ühik järgmise markeeringuga: “Üksnes ametialaseks ja tööstuslikuks kasutuseks, sisaldab arseeni”. Lisaks peab kogu puit, mis viiakse turule pakendatult, olema märgistatud ka järgmise tekstiga: “Seda puitu käsitsedes kanda kindaid. Seda puitu saagides või muul viisil töödeldes kanda maski ja kaitseprille. Puidujäätmeid töötleb ohtlike jäätmetena vastava tegevusloaga ettevõte”;
----------------------------	---

	d) punktis a osutatud töödeldud puitu ei tohi kasutada — elumajades mitte mingil otstarbel, — mitte üheski kohas, kus on oht korduvaks kokkupuuteks naha kaudu, — mereakvatooriumis, — põllumajanduslikul otstarbel mujal kui tugipostidena kariloomade tarastamisel ja puitkonstruktsioonides vastavalt punktile b, — mitte üheski kohas, kus töödeldud puit võib kokku puutuda inimestidele või loomadele ette nähtud vahesaaduste või lõpptoodetega. 5. Arseeniühenditega töödeldud puit, mida ühenduse territooriumil kasutati enne 30. septembrit 2007 või mis on turule viidud käesolevas direktiivis sätestatud eeskirjade kohaselt, võib jääda paigale ja selle kasutamist võib jätkata kuni puidu tööea lõpuni. 6. C-tüüpi CCA lahustega töödeldud puitu, mida kasutati ühenduse territooriumil enne 30. septembrit 2007 või mis on turule viidud käesolevas direktiivis sätestatud eeskirjade kohaselt, — võib kasutada ja taaskasutada vastavalt lõike 4 punktides b, c ja d loetletud tingimustele, — võib sekundaarselt müüa vastavalt lõike 4 punktides b, c ja d loetletud tingimustele. 7. Liikmesriigid võivad lubada, et puitu, mis on töödeldud muud tüüpi CCA lahustega ning mida kasutati ühenduse territooriumil enne 30. septembrit 2007, — võib kasutada ja taaskasutada vastavalt lõike 4 punktides b, c ja d loetletud tingimustele, — võib sekundaarselt müüa vastavalt lõike 4 punktides b, c ja d loetletud tingimustele.”
--	---

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

20. detsember 2006,

mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kahepoolse kirjavahetuse vormis lepingu, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut, allakirjutamist ja ajutist kohaldamist

(2006/1012/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse nimel alla kirjutama Euroopa Ühenduse ja Valgevene vahelisele tekstiiltoodetega kauplemist käsitlevale kirjavahetuse vormis lepingule, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelist tekstiiltoodetega kauplemise lepingut, eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Lepingut kohaldatakse vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2007 kuni selle ametliku sõlmimiseni.

Kirjavahetuse vormis lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 3

(1) Komisjon on ühenduse nimel pidanud läbirääkimisi kahepoolse lepingu üle, mis käsitleb olemasoleva Valgevene Vabariigiga sõlmitud kahepoolse tekstiiltoodetega kauplemise lepingu ja protokollide (milles on kohandatud koguselisi piirnorme) pikendamist ühe aasta võrra.

1. Kui Valgevene Vabariik ei täida oma lepingu punkti 2.4 kohaseid kohustusi, vähendatakse 2007. aasta kvoote 2006. aastal kohaldatavate tasemeteni.

(2) Kõnealust kahepoolset lepingut tuleks ajutiselt kohaldada alates 1. jaanuarist 2007 kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni, tingimusel et Valgevene Vabariik omalt poolt samuti lepingut ajutiselt kohaldab.

2. Lõike 1 rakendamist käsitlev otsus võetakse vastu nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 3030/93 (teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) ⁽¹⁾ artiklis 17 osutatud menetluse kohaselt.

(3) Kavandatav leping tuleks ühenduse nimel alla kirjutada,

⁽¹⁾ EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 35/2006 (ELT L 7, 12.1.2006, lk 8).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

See jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 20. detsember 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA

KIRJAVAHETUSE**vormis leping Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut**

A. Euroopa Liidu Nõukogu kiri

Lugupeetud härra

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, mida on viimati muudetud ja pikendatud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi "leping").
2. Pidades silmas, et lepingu kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2006, ja lähtudes lepingu artikli 19 lõikest 1, lepivad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra, kohaldades järgmisi muudatusi ja tingimusi:
 - 2.1. Lepingu artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalised on teatanud üksteisele sel eesmärgil vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2007."
 - 2.2. II lisa, kus on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
 - 2.3. Protokolli C lisa, milles on esitatud koguselised piirnormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007 käesoleva kirja 2. liitega.
 - 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete importimisel Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2007. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2006. aastal kohaldatud koguseliste piirnormide tasemed, mis on kindlaks määratud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuses.
3. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist saama Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
4. Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalised on üksteisele teatanud sel eesmärgil vajalike õiguslike menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2007.

Minu sügavaim lugupidamine

Euroopa Liidu Nõukogu nimel

Lüide 1

"II LISA

Valgevene	Kategooria	Ühik	Kvoot alates 1. jaanuarist 2007
IA rühm	1	Tonnid	1 585
	2	Tonnid	6 600
	3	Tonnid	242
IB rühm	4	1 000 tükki	1 839
	5	1 000 tükki	1 105
	6	1 000 tükki	1 705
	7	1 000 tükki	1 377
	8	1 000 tükki	1 160
IIA rühm	9	Tonnid	363
	20	Tonnid	329
	22	Tonnid	524
	23	Tonnid	255
	39	Tonnid	241
IIB rühm	12	1 000 paari	5 959
	13	1 000 tükki	2 651
	15	1 000 tükki	1 726
	16	1 000 tükki	186
	21	1 000 tükki	930
	24	1 000 tükki	844
	26/27	1 000 tükki	1 117
	29	1 000 tükki	468
	73	1 000 tükki	329
	83	Tonnid	184
IIIA rühm	33	Tonnid	387
	36	Tonnid	1 309
	37	Tonnid	463
	50	Tonnid	207
IIIB rühm	67	Tonnid	356
	74	1 000 tükki	377
	90	Tonnid	208
IV rühm	115	Tonnid	114
	117	Tonnid	2 310
	118	Tonnid	471"

Lüide 2

"PROTOKOLLI C LISA

Kategooria	Ühik	Alates 1. jaanuarist 2007
4	1 000 tükki	5 399
5	1 000 tükki	7 526
6	1 000 tükki	10 037
7	1 000 tükki	7 534
8	1 000 tükki	2 565
12	1 000 tükki	5 072
13	1 000 tükki	795
15	1 000 tükki	4 400
16	1 000 tükki	896
21	1 000 tükki	2 927
24	1 000 tükki	754
26/27	1 000 tükki	3 668
29	1 000 tükki	1 487
73	1 000 tükki	5 700
83	Tonnid	757
74	1 000 tükki	994"

B. Valgevene Vabariigi valitsuse kiri

Lugupeetud ...

Mul on au Teile teatada, et sain kätte Teie... (kuupäev) kirja, mis sisaldab järgmist:

“Lugupeetud härra

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, mida on viimati muudetud ja pikendatud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi “leping”).
2. Pidades silmas, et lepingu kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2006, ja lähtudes lepingu artikli 19 lõikest 1, lepivad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra, kohaldades järgmisi muudatusi ja tingimusi:
 - 2.1. Lepingu artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teatanud üksteisele sel eesmärgil vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2007.”
 - 2.2. II lisa, kus on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
 - 2.3. Protokolli C lisa, milles on esitatud koguselised piirnormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007 käesoleva kirja 2. liitega.
 - 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete importimisel Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2007. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2006. aastal kohaldatud koguseliste piirnormide tasemed, mis on kindlaks määratud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuses.
3. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist saama Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
4. Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on üksteisele teatanud sel eesmärgil vajalike õiguslike menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2007.

Minu sügavaim lugupidamine”

Mul on au Teile kinnitada, et minu valitsus on Teie kirja sisuga nõus.

Minu sügavaim lugupidamine,

Valgevene Vabariigi valitsuse nimel
